

Balkenmäher
Scythe mower
Motofaucheuse
Motofalciatrice
Balkmaaier
Motorklipper
Lištové sekačka
Lištová kosačka
Motocositoarea
Kosiarka silnikowa
Niittokone
Motorslámaskinen
Slámaskinen
Motoros kaszát
Motorna kosilica
Motorna kosa
Motorlu çayır biçme
Косачката
Niiduk
Motorna kosilica

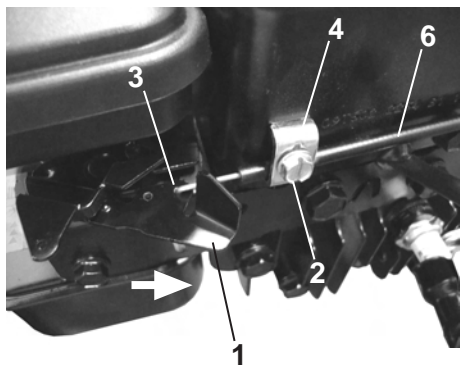


Bedienungsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instrukce pro použití
Návod na použitie
Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Instruksjonsbok
Használati utasítás
Priručnik za uporabo
Priručnik za uporabu
Kullanım kılavuzu
Упътване за употреба
Kasutusjuhend
Priručnik sa uputstvima

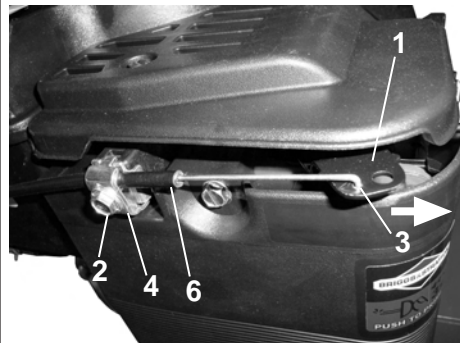
1



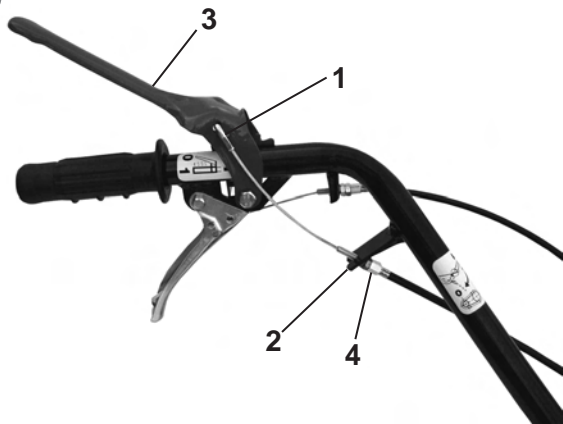
2



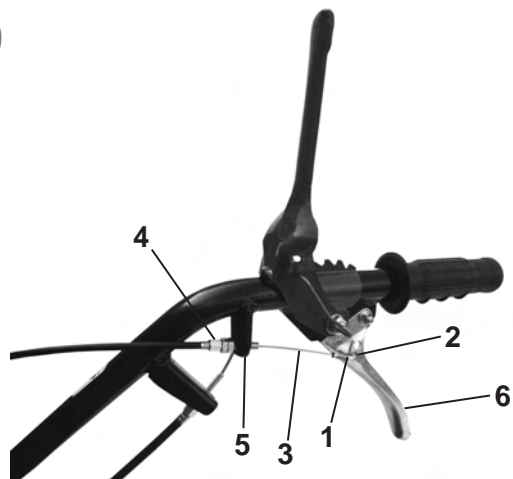
3



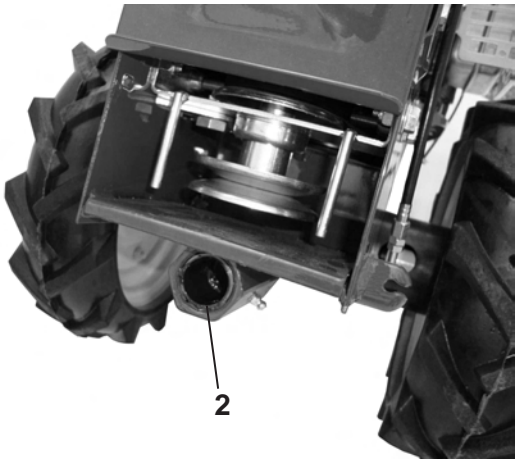
4



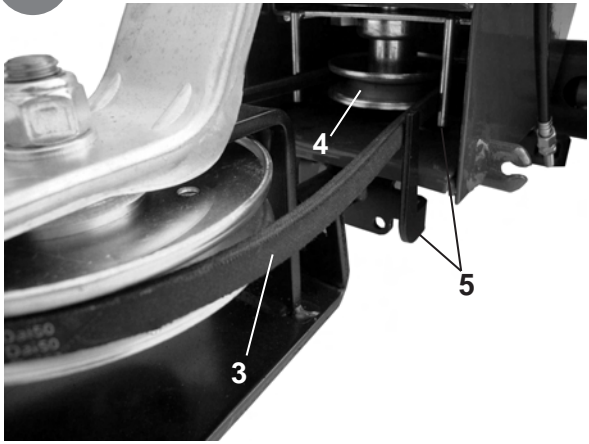
5



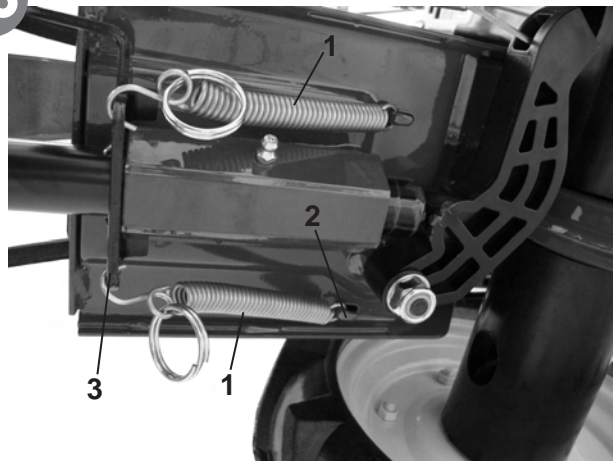
6



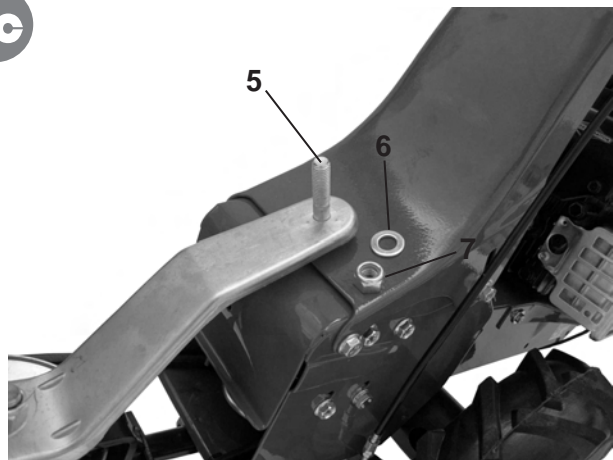
6a



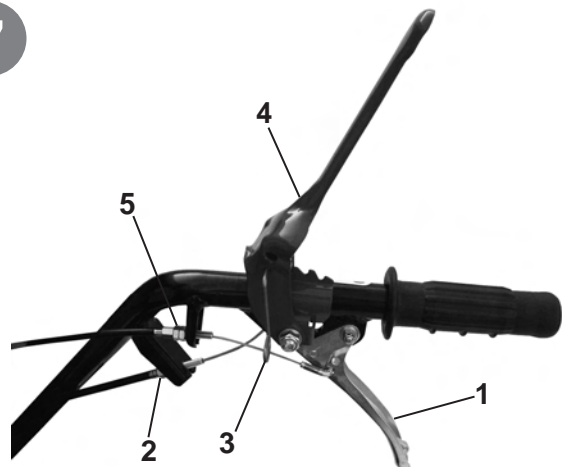
6b



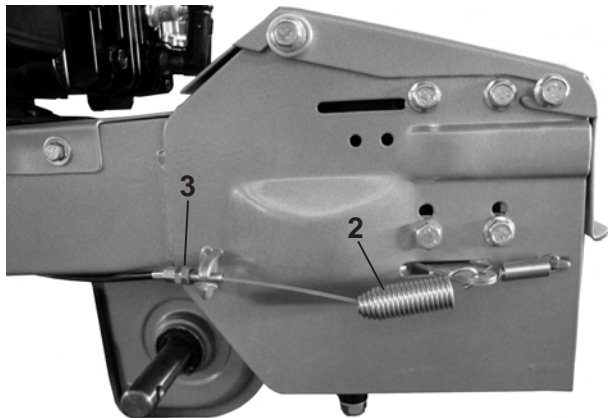
6c



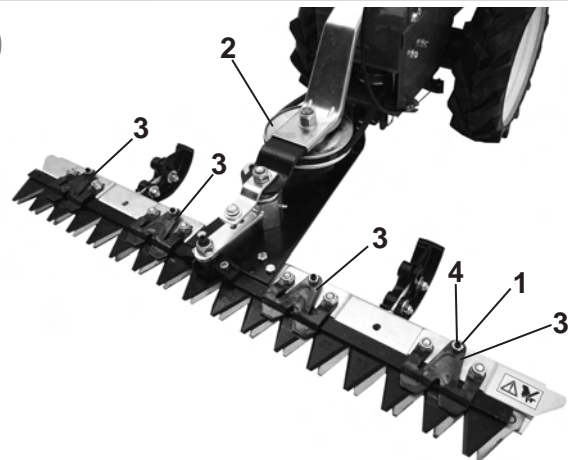
7



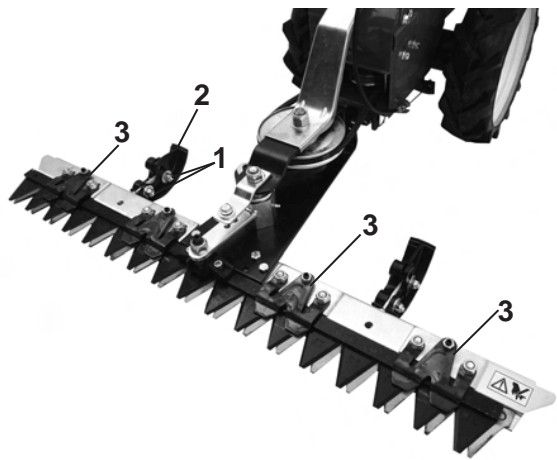
8



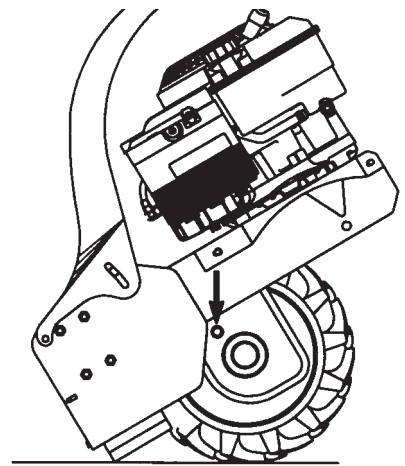
9



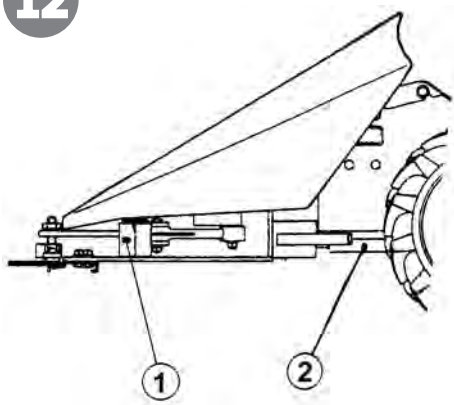
10



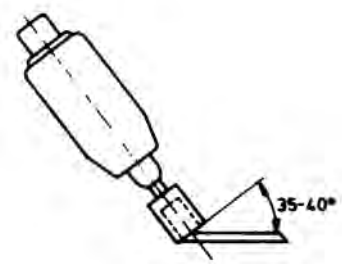
11



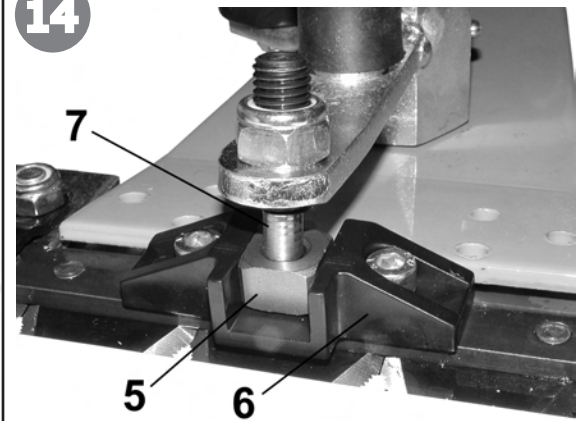
12



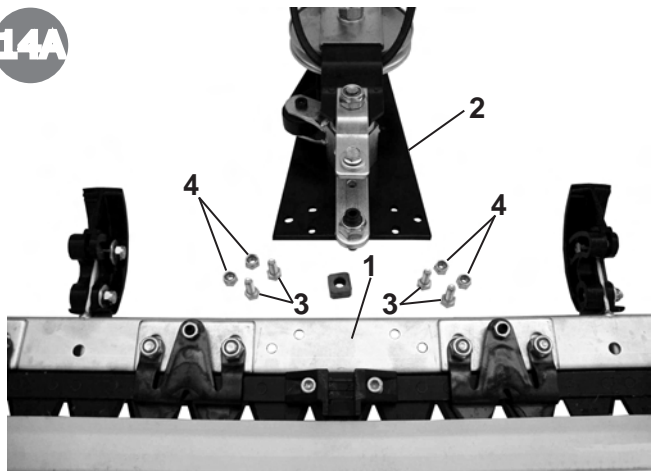
13



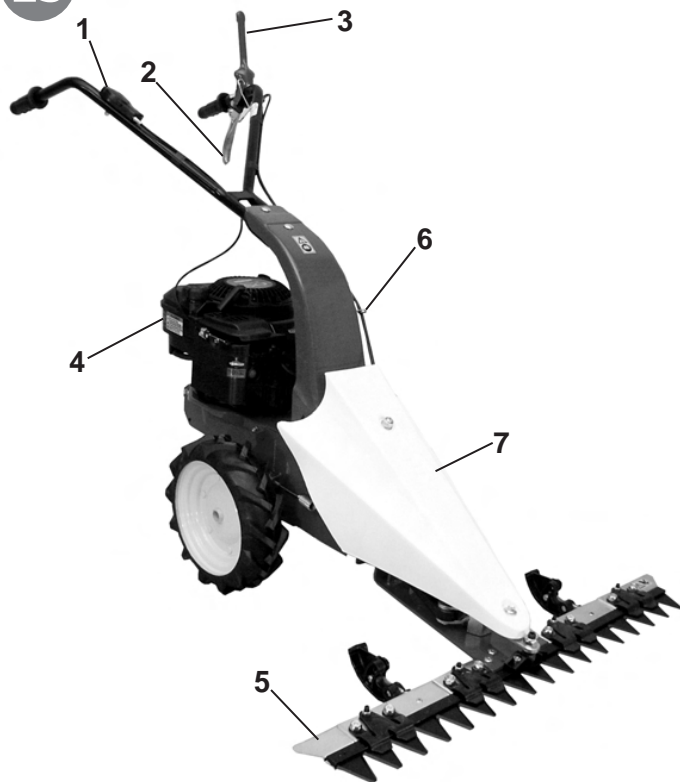
14



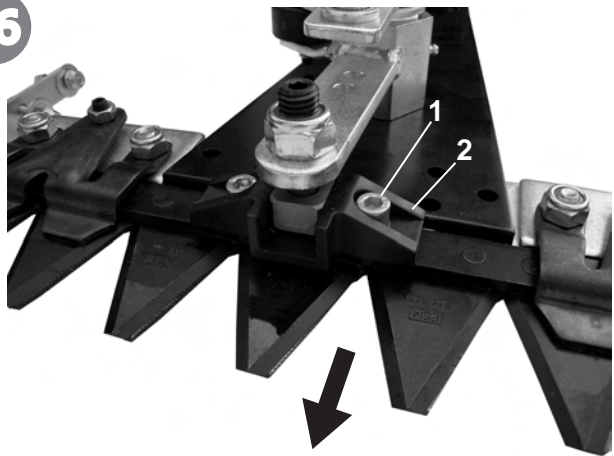
14A



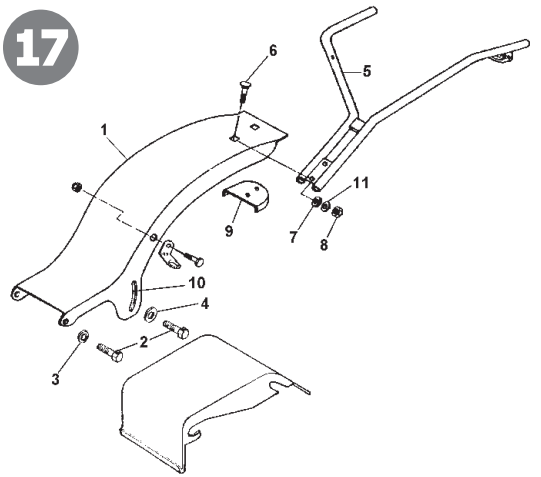
15



16



17



- Gasauflkleber
- Label accelerator
- Plaque acceleration
- Etichetta acceleratore
- Sticker voor gashendel
- Etikett gasspak
- Štítek akcelerátoru
- Štítok akcelerátora
- Plăcuță accelerație
- Tabliczka przyspieszenia
- Kaasuttimen tarra
- Etikette gasregulering
- Etikett på gass-spake
- Gáz címke

- Etiketa ubrzivača
- Nalepka ob ročici za plin
- Gaz plakası
- Етикет ускорител
- Gaasi juhtkangi silt
- Etiketa ubrzivača



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme.
 Read the instructions manual before operating on the machine.
 Lire le mode d'emploi avant l'usage.
 Leggere il manuale prima di usare la macchina.
 Lees deze handleiding door voor de machine te gebruiken.
 Läs noggrant igenom handboken innan du använder maskinen.
 Přečíst pozorně celý tento Uživatelský Manuál před vlatním použitím stroje.
 Pozorne si prečítajte príručku na používanie pred používaním stroja.
 Citiți manualul înainte de a utiliza mașina.
 Przed użyciem maszyny przeczytać instrukcję obsługi.
 Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.

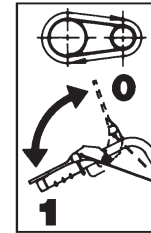
Læs manualen inden maskinen tages i brug.
 Les veiledningen før maskinen tas i bruk.
 A gép használatának megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
 Pročítajte príručník prije nego što počnete sa korištenjem stroja.
 Pred uporabo naprave preberite priročnik.
 Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz
 Прочетете наръчника преди използване на машината.
 Enne masina kasutamist lugege kasutusjuhendit
 Pročítajte príručník pre nego što počnete sa korištenjem mašine.



Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!
Keep hands and feet away from the blades!
N'approchez ni les mains ni les pieds des outils de coupe.
Non avvicinare mani e piedi agli utensili di taglio.
Houd handen en voeten uit de buurt van maaigereedschappen!
Håll händer och fötter borta från slätterverktygen!
Ruce a nohy sa nsmú dostať do blízkosti žacích nástrojů!
Ruky a nohy sa nsmú dostať do blízkosti žacích mechanizmov!
Nie zblížať rúk i stóp w poblíże pracującego noża.
Älä laita käsiä tai jalkoja leikkuukoneiden lähelle.
Kom ikke i nærheten af skæredelene med hænder og fødder.
Ikke plasser hender eller føtter i nærheten av kutteverktøyet.
Ne közelítsen végtágraival a vágószerszámhoz.
Ne približavajte ruke i noge napravama za siječenje.
Rok in nog ne približujte kosilnemu grebenu.
Kesici parçalara el ve ayaklarınızı yaklaştırmayınız.
Не приближайте с ръце или крака инструментите за рязане.
Hoidke käed-jalad lõikeriistadest ohutus kauguses.
Ne približavajte ruke i noge spravama za sečenje.



Fahr Antrieb vorwärts
Forward drive
Marche avant
Marcia avanti
Vooruitversnelling
Framväxel
Chod vpřed
Chod dopředu
Mers înainte
Bieg do przodu
Käynti eteen
Gear til fremadkørsel
Framdrift
Előremenet
Pokret naprijed
Vožnja naprej
İleri vites
Движение вперед
Edasilikumine
Pokret prema napred



Mähbalkenantrieb
Cutter bar clutching
Embrayage barre
Innesto barra falciante
Maaibalkaandrijving
Připojení nástroje
Pripevnenie nástroja
Cuplare unealtă
Inkoppling av tillbehör
Sprzęgło belki tnącej
Niittopalkin kiinnitys
Kobling skærebjælke
Kopling på slättejelke
A vágószerszékzet felhelyezése
Postavljanje pregrade za košenje
Priklop kosilnega grebena
Biçme başlığı bağlanması
Kуплунг съединение на режеща глава
Postavljanje pregrade za košenje.

1

2

3

4

5

6

COSTRUTTORE

MODELLO: _____

ANNO PROD: _____

NR: _____

MASSA ca: _____

kW: _____

CE

1	2	3	4	5	6
Baufirma	Modell	Baujahr	Seriennummer Progressiv	Gewicht	Leistung in Kw
Constructeur	Type	Year of construction	Numéro de série article - Progressif	Mass	Power in kW
Manufacturer	Modèle	Année de construction	Serial number - Progressive	Masse	Puissance en Kw.
Costruttore	Modello	Anno di costruzione	Numero di serie articolo – Progressivo	Massa	Potenza in Kw
Fabrikant	Model	Bouwjaar	Serienummer artikel – Progressief	Gewicht	Vermogen in Kw
Tillverkare	Modell	Tillverkningsår	Artikelnummer – Progressivt	Vikt	Effekt i Kw
Výrobce	Model	Rok výroby	Pořadové sériové číslo výrobku	Hmotnost	Výkon v Kw
Výrobca	Model	Rok výroby	Sériové číslo výrobku - progresívne	Hmotnosť	Výkon v kW
Fabricant	Model	An de fabricație	Număr serie articol - Progresiv	Greutate	Putere în kw
Producent	Model	Rok produkcji	Numer seryjny - kolejny	Waga	Moc w kW
Valmistaja	Malli	Valmistusvuosi	Tuotteen sarjanumero - kasvava	Painot	Teho Kw:na
Fabrikant	Model	Fabrikationsår	Serienummer - Progressivt	Masser	Effekt i Kw
Produsent	Modell	Byggeår	Artikkelens serienummer – Progressiv	Volum	Ytelse i Kw
Gyártó	Típus	Gyártás éve	Cikkszám - Növekvő	Tömeg	Teljesítmény (kW)
Proizvođač	Model	Godina proizvodnje	Serijski broj proizvoda-Progressivni	Mase	Snaga izražena u Kw
Proizvajalec	Model	Leto izdelave	Serijska številka izdelka – Zaporedna številka	Teže	Moč v Kw
Üretici firma	Model	Üretim yılı	Seri numarasi	Ağırlığı	Kw cinsinden gücü
Производител	Модел	Година на производство	Сериен номер на изделието – В растящ ред	Тегла	Мощност в Kw
Tootja	Mudel	Tootmisaasta	Artikli seerianumber – progressiivne	Massid	Võimsus, kw
Proizvođač	Model	Godina proizvodnje	Serijski broj proizvoda-Progressivni	Mase	Snaga izražena u Kw

Indice

Introduzione

Condizioni di utilizzazione

Norme di sicurezza

Montaggio

Regolazione

Istruzioni d'uso

Manutenzione

Dati tecnici

Rumore aereo

Accessori

Guasti



Pericolo grave per l'incolumità dell'operatore e delle persone esposte.

INTRODUZIONE

Gentile cliente,

la ringraziamo per la fiducia accordata ai nostri prodotti e le auguriamo un piacevole utilizzo della sua macchina.

Abbiamo creato queste istruzioni per l'uso allo scopo di assicurare, fin dall'inizio, un funzionamento privo di inconvenienti. Seguite attentamente questi consigli e avrete la soddisfazione di possedere per molto tempo una macchina che funziona a dovere. Le nostre macchine, prima di essere fabbricate in serie, vengono collaudate in maniera molto rigorosa e durante la fabbricazione vera e propria, sono sottoposte a severi controlli. Ciò costituisce, per noi e per voi, la migliore garanzia che si tratti di un prodotto di riprovata qualità.

Questa macchina è stata sottoposta a rigorosi test neutrali nel paese d'origine e risponde alle norme di sicurezza in vigore. Per garantire questo è necessario utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'utilizzatore perde ogni diritto di garanzia qualora vengano utilizzati ricambi non originali.

Con riserva di variazioni tecnico e costruttive. Per informazioni e ordinazioni di pezzi di ricambio, si prega citare il numero di articolo e di produzione.

■ **DATI PER L'IDENTIFICAZIONE (Fig.1)** L'etichetta con i dati della macchina e il numero di matricola è sul fianco sinistro della motofalce, sotto il motore. Nota - Nelle eventuali richieste di Assistenza Tecnica o nelle ordinazioni delle Parti di Ricambio, citare sempre il numero di matricola della motofalciatrice.

CONDIZIONI DI UTILIZZAZIONE – LIMITI D'USO La motofalciatrice è progettata e costruita per eseguire operazioni di falciatura di terreni erbosi e deve lavorare esclusivamente con attrezzi e con ricambi originali. Ogni utilizzo diverso da quello sopra descritto è illegale; comporta, oltre al decadimento della garanzia, anche un grave pericolo per l'operatore e per le persone esposte.

NORME DI SICUREZZA

Attenzione: prima del montaggio e la messa in funzione leggere attentamente il libretto istruzione. Le persone che non conoscono le norme di utilizzazione non possono usare la macchina.

- 1 Prima di iniziare il lavoro con la macchina procedere ad un controllo visivo e verificare che tutti i sistemi antinfortunistici, di cui essa è dotata, siano perfettamente funzionanti. Controllare che le lame non siano usurate o danneggiate. Sostituire i particolari danneggiati o usurati.
- 2 L'uso della macchina è vietato ai minori di 16 anni e alle persone che hanno assunto alcol, medicine o droghe.
- 3 La macchina è stata progettata per essere utilizzata da un solo operatore. L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile di danni arrecati ad altre persone ed alle loro proprietà; controllare che altre persone, soprattutto i bambini stiano lontani dalla zona di lavoro.
- 4 Esaminare accuratamente il terreno da falciare. Allontanare tutti i corpi estranei come pietre, bastoni,



fili metallici, ossi dal terreno prima di iniziare le operazioni di falciatura. Lavorare solo alla luce del giorno, oppure in presenza di una buona illuminazione artificiale.

- ⚠ 5 Non mettere in moto la macchina quando si è davanti alla barra, né avvicinarsi ad essa quando è in moto. Tirando la funicella di avviamento del motore, la barra e la macchina stessa devono rimanere ferme.
- ⚠ 6 Assicurarsi sempre di avere buoni punti di appoggio durante la falciatura sui pendii. Non falciare in salita o discesa nel senso della pendenza, oppure su pendii con inclinazione superiore ai 10°.
- ⚠ 7 Durante il lavoro, per maggiore protezione, vanno indossate protezioni acustiche (cuffie e/o tappi), calzature antinfortunistiche e pantaloni lunghi. Attenzione: la barra falciante in movimento è potenzialmente pericolosa per mani e piedi. Importante inoltre camminare e non correre durante il lavoro.
- ⚠ 8 Durante il trasporto della macchina e tutte le operazioni di manutenzione, pulitura, cambio attrezzi, il motore deve essere spento. Per il trasporto o il sollevamento della motofalciatrice occorre mettere assolutamente la protezione sui denti della barra falciante. Allontanarsi dalla macchina solo dopo avere spento il motore e staccato il cappuccio della candela di accensione.
- ⚠ 9 Non avviare la macchina in locali chiusi dove si possono accumulare esalazioni di monossido di carbonio.
- ⚠ 10 ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile. Ogni operazione (rifornimento oppure svuotamento del serbatoio) deve avvenire all'aperto e con il motore spento. Non fumare e fare attenzione alle eventuali fuoriuscite di combustibile dal serbatoio. In questo caso non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina evitando di creare fonti di accensione, finché non si sono dissipati i vapori della benzina. Rimettere a posto correttamente i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
- ⚠ 11 Attenzione al tubo di scarico. Le parti vicine possono arrivare a 80°. Sostituire i silenziatori usurati o difettosi. Mantenere il motore, il tubo di scarico e il serbatoio della benzina liberi da erba, foglie e grasso in eccesso.
- 12 Utilizzare la motofalciatrice solo su superfici erbose. Spegnerne il motore quando si attraversano superfici diverse da quella erbosa da rasare.
- 13 Ogni utilizzo improprio, riparazioni effettuate da personale non specializzato o l'impiego di ricambi non originali, comportano il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità della ditta costruttrice.

TRASPORTO Per la movimentazione è previsto l'uso di carrello elevatore. Le forche, allargate al massimo consentito, vanno inserite negli appositi spazi del pallet. La massa della macchina è indicata nella etichetta della marcatura e riportata nei dati tecnici.

MONTAGGIO DELLA MOTOFALCE La motofalce viene consegnata a destinazione, smontata e sistemata in un adeguato imballaggio. Per completare il montaggio osservare la seguente procedura:

MONTAGGIO SUPPORTO MANUBRIO E MANUBRIO (Fig. 17) Montare il supporto (1) sulla motofalce tramite le 4 viti (2) e rispettive rondelle (3) Ø est. 17 e (4) Ø est. 24. ATTENZIONE - Le rondelle con diametro maggiore devono essere montate in corrispondenza delle asole (10). Montare la fascia antivibrante (9) sotto il supporto (1) in corrispondenza dei fori, quindi fissare il manubrio (5) per mezzo delle viti (6), rondelle in gomma (7) e rondelle elastiche (11). Serrare con i dadi (8).

MONTAGGIO CAVO ACCELERATORE CON MOTORE B&S 450 Series (Fig. 2) posizionare la leva comando acceleratore (1) posta sul motore a fine corsa (posizione di stop) nel senso della freccia. Togliere la vite (2) con l'apposita chiave e relativo morsetto ferma guaina

(4). Fatto ciò posizionare il manettino (part. 1 fig.15) dell'acceleratore, fissato al manubrio, sullo stop e la "S" del filo nel foro (3) contrassegnato con la freccia sul leveraggio del motore. Posizionare la guaina sulla base del morsetto e bloccarla con la vite (2) (vedi foto).

MONTAGGIO CAVO ACCELERATORE CON MOTORE B&S 625 Series (Fig.3) posizionare la leva comando acceleratore (1) posta sul motore a fine corsa (posizione di stop) nel senso della freccia.

Togliere la vite (2) con l'apposita chiave e relativo morsetto ferma guaina (4). Fatto ciò posizionare il manettino (part. 1 fig.15) dell'acceleratore, fissato al manubrio, sullo stop e la "S" del filo nel foro (3) sul leveraggio (1) del motore. Posizionare la guaina (6) sulla base del morsetto e bloccarla con la vite (2) come in figura.

MONTAGGIO CAVO COMANDO MARCIA (Fig.5) Il cavo di comando è già collegato alla molla tendicinghia (vedi fig. 8) e occorre collegarlo alla leva (6) installata sul manubrio nel seguente modo: fare passare il filo nella piastrina passafilo sul telaio e nel foro del traversino sul manubrio. A questo punto introdurre il terminale (1) nel foro (2) della leva (6). Dopo aver dato un leggero strappo alla guaina, passare il filo (3) nel foro tagliato del nasello (5) mantenendo il registro (4) come in figura.

MONTAGGIO CAVO COMANDO BARRA (Fig. 4 - 7) Il filo è già collegato alla leva tendi attrezzi nera posta sotto il telaio ed occorre farlo passare prima nel nasello sul telaio, poi nella piastrina passafilo sul supporto manubrio (fig.15 part. 6).

Arrivati al manubrio, fare passare il terminale (1) nel foro della leva rossa (3) poi il registro (4) nel foro tagliato del nasello (2), come in figura.

N.B. Si consiglia di eseguire questo montaggio prima di fissare il gruppo barra falciante alla motofalce.

Fig.7) Funzione di marcia con attrezzo :

- Sganciare la levetta di sicurezza (3) ruotandola verso l'alto, quindi abbassare la leva innesto attrezzo (4).
- Per innestare la marcia avanti occorre tirare la leva frizione (1).
- Per avanzare con l'attrezzo innestato, occorre che le leve (1) e (4) siano azionate contemporaneamente.
- Attenzione: al rilascio di ciascuna leva si interrompe immediatamente la funzione che era innestata in precedenza.

MONTAGGIO BARRA FALCIANTE AL GRUPPO BARRA (Fig. 14 -14A) ATTENZIONE : Prima estrarre la lama falciante dalla scatola imballo, controllare che sia montata la protezione in plastica sulla lama. Per precauzione usate sempre guanti robusti.

Per facilitare il montaggio della lama al gruppo movimento barra, si consiglia di eseguire il lavoro a banco (un tavolo da lavoro).

Fig. 14) Nella busta accessori si trova il blocchetto distanziale (5) che va posizionato sulla piastra comando barra (6). Portare la lama nella giusta posizione e infilare il perno (7) nel blocchetto (5).

Fig.14A) La lama falciante (1) viene avvitata al supporto barra (2) per mezzo di quattro viti M 8 x 20 (3) e altrettanti dadi (4) presenti nella busta accessori.

Procedere al montaggio del gruppo barra falciante alla motofalce (Fig. 6 - 6a - 6b - 6c). La motofalce è provvista di un attacco che consente il collegamento facile e rapido della barra falciante e dell'accessorio lama da neve alla macchina.

Fig. 6) A motore fermo e con la macchina in posizione orizzontale, inserire completamente il perno della barra (1) nella sede della macchina (2).

Fig. 6a) Montare la cinghia (3) sulla puleggia (4) rimanendo all'interno dei guida cinghia (5).

Fig. 6b) Agganciare le molle (1), che trovate nella busta accessori, nei rispettivi ganci (2), poi nei fori (3).

Fig. 6c) A questo punto terminare il montaggio con il cofano (part. 7 fig.15) fissato sul perno di centraggio (5). Serrare il dado (7) e relativa rondella

(6) sul cofano. Per modelli con barra falciante di cm. 87 completare il montaggio aggiungendo il pattino mancante (part. 2 - Fig. 10), che viene fornito nella busta accessori. Vedere capitolo “regolazione altezza barra falciante”.

MESSA IN MOTO (Fig.15) ATTENZIONE: la motofalce viene consegnata con il motore a 4 tempi senza olio. Il serbatoio ha una capacità di circa 0,5 kg. e va riempito fino al livello indicato. In ogni caso leggere sempre attentamente le istruzioni relative al motore. Portare il manettino dell’acceleratore (1) sulla posizione Start quindi avviare il motore. Regolare il manettino in modo da raggiungere il regime di giri del motore desiderato. Abbassare la leva innesto attrezzi rossa (3) per FALCIARE e, contemporaneamente, tirare la leva di comando (2) per avanzare cioè MARCIA AVANTI. In caso di accidentale e imprevisto ostacolo, bisogna lasciare immediatamente le due leve di comando (2-3). A lavoro ultimato, per spegnere il motore, portare il manettino acceleratore (1) in posizione Stop.

REGOLAZIONE MANUBRIO (Fig.17) è possibile regolare l’altezza del manubrio in base all’altezza corporea che corrisponde a quella dei fianchi. Svitare non completamente le viti (2), regolare l’altezza in base alle asole (10) e bloccare serrando le viti.

REGOLAZIONE ALTEZZA BARRA FALCIANTE (Fig.10) Dovendo falciare su terreni accidentati è necessario regolare l’altezza della barra falciante. Procedere nel modo seguente : allentare i dadi (1), portare il pattino (2) nella posizione desiderata e serrare i dadi. Eseguire l’operazione su entrambi i pattini che devono essere regolati alla stessa altezza.

REGOLAZIONE DELLA LAMA (Fig. 9) Dopo la sostituzione di una lama o dopo circa 15 ore di lavoro, è necessaria la regolazione dei premi-lama (3). Pulire la barra con un getto d’acqua e sovrapporre i denti delle due lame. Tramite le viti (1) e i dadi (4) eliminare lo spazio eccessivo tra i denti causato dall’usura. Procedere smontando il cofano e verificare che il movimento della barra sia libero ruotando la puleggia (2) con la mano protetta da guanti robusti. N.B. per una corretta regolazione della lama si consiglia di rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

REGISTRAZIONE E INNESTO BARRA FALCIANTE (Fig.7) Per aumentare la tensione della cinghia tra macchina ed attrezzo occorre intervenire sul registro (2) in modo che la barra inizi a falciare solo quando la leva (4) ha superato metà della propria corsa. ATTENZIONE! Prima di abbassare la leva innesto attrezzo (4) occorre prima sganciare la levetta di sicurezza (3).

REGISTRAZIONE DEL COMANDO TENDICINGHIA (Fig. 8) Attenzione - Le ruote devono iniziare a girare solo quando la leva di comando (Fig. 7 part. 1) ha superato la metà della propria corsa. Quando la leva è completamente tirata (posizione di lavoro), la molla di carico del tendicinghia (2) si deve allungare di circa 6 - 8 mm. Per ottenere le condizioni sopracitate occorre agire sul registro (3) installato nelle vicinanze del comando tendicinghia. Terminare serrando i dadi anche del registro (part. 5 fig.7).

SOSTITUZIONE DELLA LAMA FALCIANTE (Fig.16) Svitare le viti (1), estrarre la piastra comando barra (2) e sfilare la lama. Per rimontare la lama eseguire le operazioni in ordine inverso. Nota : per un buon taglio la lama deve essere sempre affilata.

SCATOLA CAMBIO (Fig.11) Controllare il livello olio della trasmissione ogni 60 ore circa di lavoro. Smontare la ruota destra e tenendo la macchina in posizione orizzontale, svitare il tappo (1) sul fianco. Verificare che il livello dell’olio sia al bordo inferiore del foro di riempimento.

Nel caso mancasse, aggiungere olio tipo SAE 80.

IMPORTANTE! Per evitare l'inquinamento delle falde acquifere, l'olio esausto non deve essere gettato in scarichi fognari o canali idrici. Depositi per l'olio esausto sono ubicati presso tutti i distributori di benzina, oppure in discariche autorizzate secondo le normative comunali del Comune di residenza.

TRASMISSIONE BARRA FALCIANTE (Fig.12) Sono due i punti di ingrassaggio sulla motofalce (1 e 2). Importante : dopo ogni uso della motofalce pulire ed ingrassare la barra falciante e tutti gli organi in movimento con grasso grafitato.

MANUTENZIONE MOTORE : consultare sempre la pubblicazione specifica. La motofalce viene consegnata con il motore a 4 tempi senza olio. Riempire il serbatoio fino al livello indicato (capacità circa 0,5 kg.). Per il tipo di olio e viscosità attenersi alle indicazioni della casa costruttrice del motore.

MANUTENZIONE - RIMESSAGGIO La motofalce è certamente una delle attrezzature agricole più utilizzate e richiede pertanto una buona e frequente manutenzione. Si consiglia di pulire a fondo la macchina dopo ogni falciatura. Mantenere serrati a fondo tutti i dadi, bulloni e viti per garantire il funzionamento della macchina nelle condizioni di sicurezza. Quando la macchina non viene usata per lunghi periodi è indispensabile proteggere barra e lama con sostanze anticorrosive ed antiossidanti. Lasciare raffreddare la motofalce prima di immagazzinarla, non riporla con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio, dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla. Per ridurre il pericolo di incendio mantenere il motore, il silenziatore e il serbatoio della benzina liberi da foglie, erba, grasso ecc. in eccesso.

La presenza di impurità o corpi estranei sul prato, toglie inevitabilmente l'affilatura ai denti di taglio della barra falciante. E' utile, pertanto, affilare la lama e controllarne l'integrità dei denti ogni 4 - 6 ore circa di utilizzo. Solamente con i denti della lama perfettamente taglienti si può ottenere il taglio ottimale.

AFFILATURA DELLA LAMA (Fig.13) In relazione alla frequenza ed il tipo di impiego, le sezioni di taglio vanno periodicamente riaffilate. Per ottenere una affilatura perfetta va impiegata un'affilatrice elettrica (15.000/20.000 giri al minuto) a testa molare di diametro 25 mm. e lunghezza 35 mm. La lama va affilata dall'asta alla punta della sezione con la testa della mola. Le sezioni di lama vanno affilate sotto un angolo di 25 gradi.

DESCRIZIONE (Fig. 15) 1) leva comando acceleratore - 2) leva comando trasmissione ruote motrici - 3) leva comando innesto barra - 4) motore - 5) barra falciante - 6) occhiello passacavo - 7) cofano.

DATI TECNICI: Scartamento: 430 mm - Larghezza barra: 660/870 mm - Lunghezza complessiva: 1350 mm - Altezza: 1050 mm - Pneumatici: 2 gomme 4.00-6 - Massa: 49/52 kg. MOTORE: Raffreddamento: ad aria. Per altri dati tecnici e particolari del motore, vedere l'allegato manuale di istruzioni dello stesso.

RUMORE AEREO E VIBRAZIONI Valore di pressione acustica secondo EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), valore d'incertezza della misura $K = \pm 1,1$ dB (A). Valore di potenza acustica al posto di lavoro secondo EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), valore di incertezza della misura $K = \pm 1,3$ dB (A). Vibrazioni alle stegole secondo EN 12733. Valore rilevato = $10,39$ m/s². Valore d'incertezza nella misura $K = \pm 5,19$ m/s².

ACCESSORI : lama da neve da cm. 85 e catene da neve. Per il montaggio dalla lama da neve fissare il perno nella sede innesto attrezzi e bloccarlo con una spilla a "R".

GUASTI



Prima di effettuare qualsiasi operazione, staccare il cappuccio della candela !

Guasto	Rimedio
Il motore non si avvia	Carburante esaurito, fare rifornimento.
	Controllare che l'acceleratore sia posizionato su START.
	Controllare che il cappuccio candela sia ben inserito.
	Controllare lo stato della candela ed eventualmente sostituire.
La potenza del motore diminuisce	Controllare che il rubinetto del carburante sia aperto (solo per i modelli in cui è previsto).
	Filtro aria sporco, pulirlo.
Taglio dell'erba irregolare	Riaffilare o sostituire la lama falciante. Correggere il gioco della barra falciante.
La barra falciante non funziona o le ruote non girano	Regolare i registri dei cavi di trasmissione.
	Controllare che le ruote siano fissate all'albero.
	Controllare il posizionamento e l'integrità delle cinghie di trasmissione, riposizionarle e/o sostituirle.
Nel caso non si riesca a porre rimedio al guasto, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.	

List of contents

Introduction

Conditions of use

Safety measures

Instructions for operating

Transport

Assembly

Regulating

Maintenance

Technical Details

Noise

Fault



⚠ Serious risk for operator and bystander safety.

Introduction

Dear Customer:

Thank you for your confidence in purchasing our products. We wish you to enjoy using our machines.

The following working instructions have been issued to ensure you a safe and reliable use of the unit.

If you carefully follow such information the machine will operate with complete satisfaction for long time. Our machines are tested under the most severe conditions before being put into production and are subjected to strict continuous tests during manufacturing stages.

The present unit has been tested in the country of origin by independent testing authorities in accordance with strict work norms and safety standards.

When required, only original spare parts must be used to guarantee the correct working of the machine and the safety levels.

The operator forfeits any claims which may arise, if the machine shows to be fitted with components other than original spare parts. Subject to changes in design and construction without notice.

For any questions or further information and spare part orders, we need to be informed of the unit serial number printed on the side of the machine.

IDENTIFICATION DATA (Fig. 1) The tag plate with the machine data and Serial N° is positioned on the left side of the scythe mower under the engine. Note - Always state your motor cultivator serial number when you need Technical Service or Spare Parts.

CONDITIONS OF USE AND LIMITATIONS OF USE This motor mower is designed and built to mow grass on fodder cropped land. The motor mower must only be used with original equipment and spares. Any use other than above described is prohibited and will involve, in addition to cancellation of the warranty, serious risk for the operator and bystanders.

SAFETY PRECAUTIONS

Attention: Before assembly and putting into operation the machine, please read the operating instruction carefully. Persons not familiar with these instructions should not use the machine.

- 1 Always make a visual inspection of the mower before using it. The mower must be in a safe operating condition. Damaged or worn parts must be replaced immediately.
- 2 Persons who are not familiar with the operating manual, as well as children, adolescents under the age of 16 and persons under the influence of alcohol, drugs or medication must not operate the mower.
- 3 The unit was designed in order to be used by 1 operator only. The person using the mower is responsible for any accidents involving other persons or their properties. When operating the machine, the user should ensure that no others, particularly children, are standing in the area.
- 4 Carefully check the whole area to be mown. Remove all foreign objects, such as stones, sticks, wires,



- bones, etc. Use the mower only in daylight or if the working area is well illuminated.
- 5 Do not start the engine if anyone is standing in front of the cutter bar – the cutter and wheel drives must not be engaged.
- 6 Always mow across a slope. Never mow up or down a slope or on slopes with an inclination higher than 10°.
- 7 During operations you need to use ear protectors, sturdy footwear and long trousers should be worn. Be very careful, when working, the blade is potentially hazardous for hands and feet. Always walk and never run while operating the machine.
- 8 During the machine transport and all the maintenance, cleaning, equipment change operations, the engine must be switched off. The blade guard must be mounted on the cutter bar if the mower is transported or lifted. Before leaving the machine, please switch the engine off.
- 9 Do not start the machine in closed rooms/areas to avoid dangerous carbon monoxide fumes.
- 10 **WARNING !!** The petrol/gasoline is highly inflammable. Every operation (fill-in or emptying of the fuel tank) must be done in open air and keeping the engine switched off, don't smoke and be careful of the petrol/gasoline leakages from the tank. In case of leak, don't try to switch the engine on but move the machine away from the area in order to avoid ignition source until the gasoline vapours fade away. Re-place the tank caps and the gasoline can.
- 11 Keep attention to the exhaust pipe. The parts near the pipe can reach 80°C. Keep the exhaust and engine free of leaves, grass and spill oil.
- 12 The cutter drive must be disengaged when the mower is not on grassland.
- 13 If the machine is incorrectly used, and/or the repairs are performed by non-authorized technical staff, and/or non original equipments are fitted, and/or non original parts are used the warranty will decline and the manufacturer will not be liable for any damages to persons or properties.

TRANSPORT A forklift truck should be used to move the machine. The forks should be opened as far as possible and inserted into the pallet. The weight of the machine is given on the Manufacturer's data plate together with the other technical information.

ASSEMBLY SCYTHE- MOWER Unless otherwise agreed, the scythe – mower is delivered disassembled and placed in a packing case. For assembly to be completed, the step/ by/ step procedure is a follows:

ASSEMBLY HANDLEBARS SUPPORT AND HANDLEBARS (Fig. 17) Assemble the support (1) on the machine by the 4 screws (2) and respective washers (3 outside diam. 17) and (4 outside diam. 24): **WARNING:** washers having larger diameter must be fitted to match slots (10). Assemble the antivibrant band (9) under the support (1) in correspondence to the holes, then fix the mowing bar (5) by the screws (6) rubber washer (7) and elastic washer (8).

ASSEMBLY OF THE THROTTLE CABLE ON ENGINE 450 Series (Fig. 2) Move the throttle lever (1) ,positioned on the engine, on the stop position. Using the corresponding key, take off the screw (2) and protective covering clamp (4). After that, put the throttle hand-lever (part. 1 fig.15), fixed to the handlebar , on the stop position and the "S" of the wire into the slot (3) which is marked with the arrow on the engine leverage (1). Position the protective covering on the base of the clamp and tighten it using the screw (2).

ASSEMBLY OF THE THROTTLE CABLE ON ENGINE625 Series (Fig. 3) Move the throttle lever (1) ,positioned on the engine, on the stop position. Using the corresponding key, take off the screw (2) and protective covering clamp (4).

After that, put the throttle hand-lever (part. 1 fig.15), fixed to the handlebar, on the stop position and the “S” of the wire into the slot (3) which is marked with the arrow on the engine leverage (1). Position the protective covering on the base of the clamp and tighten it using the screw (2).

ASSEMBLY OF THE FORWARD SPEED CABLE (Fig. 5) Driving wire is already connected with the belt-stretching spring (see fig. 8). Connect it to the lever (6) on handlebar as follows: make the cable (3) to pass into the ring of the handlebar support and the terminal part (1) into the lever hole (2). First, give a slight pull to the covering, then make the cable to pass into the nib cut-hole (5). Leaving the adjusting nuts (4) as shown in the picture.

ASSEMBLY CABLE FOR BAR CONNECTION (Fig. 4 -7) the cable adjustment is already linked to the black lever to be used to connect the accessories placed under the frame. You need to make the cable to pass into the nib placed on the side of the frame (fig. 15 part. 6). Bring it to the handlebar and make the terminal (1) to pass first into the nib hole (2) then into the red levers one (for accessories connection) as shown in the picture. N.B.: we suggest you to perform such assembly before fixing the scything-set device to the motor mower.

Fig. 7) How to operate the unit – unit + fitting :

- disconnect the safety lever (3) rotating it to the top then lower the fitting insertion lever (4).
 - to insert the forward gear or the reverse you need to pull the clutch lever (1).
 - to move with the engaged fitting you need the levers (1) and (4) are operated at the same time.
- When releasing each lever (1) and (4) you can immediately stop the function which was previously engaged.

SCYTHING BLADE ASSEMBLY (Fig. 14 - 14A) : ATTENTION! before handling the cutting bar please assemble the protection part you can find inside the packaging box . For protection safety purposes, please always wear a pair of hardy gauntlets. To make the assembly of the scything blade we recommend you to do it on a work bench.

Fig. 14) In the accessories envelope you can find a spacer-lock (5) which has to be positioned on the bar driving plate (6). Bring the blade in the correct position and put the pin (7) into the spacer-lock (5).

Fig. 14A) The scything blade (1) has to be screwed to the bar support (2) using 4 screws M8 x 20 (3) and 4 nuts (4) you can find the parts in the accessories envelope.

GO ON WITH THE ASSEMBLY OF THE CUTTING BAR SET ON THE MOTOR MOWER (Fig. 6 - 6a - 6b - 6c) The motor mower has a coupling for quick and easy attachment of the cutter bar and accessory snow-blade.

Fig. 6) The motor should be turned off and the machine positioned on a flat surface. Insert the cutter bar pin (1) into its seating (2).

Fig. 6a) Install the belt (3) in its pulley (4) making attention to stay inside the belt drives (5).

Fig. 6b) Attach the springs (1), supplied in the accessories envelope, to their hooks (2), then to the holes (3).

Fig. 6c) Replace the cowling (part.7 fig.15) with its entering pin (5).

Tighten firmly the nut (7) with its washer (6) on the cowling.

For models equipped with 87 cm. cutting bar please complete the assembly adding the missing sliding part (part. 2 – fig. 10) you can find in the accessories envelope. Please refer also to chapter : “cutter bar height adjustment”.

STARTING UP (fig. 15) ATTENTION : the motor-mower is delivered equipped with a 4 stroke engine : oil is not included.

The tank has a capacity for approximately 0,500 kg. It has to be filled in up to the shown level. Anyhow, please always read very carefully the enclosed

instruction referring to engine.

Put the throttle handle (1) on start position , then switch the engine on. Adjust the throttle lever in order to get to the needed engine revolutions.

To proceed with cutting operations, lower the red lever (3) and pull the hand driving level (2) for the forward speed.

In case you have to face an unforeseen and accidental obstacle, you should immediately leave the two driving levers (2 and 3). When you finished your work, please switch the engine off, and put the throttle lever (1) on stop position.

SETTING THE HANDLEBAR HEIGHT (Fig. 17) Set the height of the handlebar according to the user's height. The height is usually adjusted to hip level.

- Loosen the screws (2).
- Set the height of the handlebars using the longitudinal holes (10).
- Retighten the screws (2).

CUTTER BAR HEIGHT ADJUSTMENT (Fig. 10) Having to mow on uneven soils, you must adjust the cutter bar height. Proceed as follows : unloose nut (1), shift sliding block (2) in desired position, tighten nut (1). Perform this step on both sliding blocks. Both sliding blocks must be set to the same height.

ADJUSTING THE KNIFE (Fig. 9) After the changing the blade and after 15 hours work it is necessary to adjust the blade holders (3).

Clean the cutting bar using a jet of water and overlap the teeth of the two blades.

Using the screws (1) and the nuts (4) eliminate the over-space between the teeth caused by the wear. Than disassemble the cover and verify the bar movement to be free , by rotating the pulley (2). Hands must be protected by sturdy gloves.

N.B. for a correct adjustment of the blade , please go to a qualified service center.

ADJUSTING AND CONNECTION FOR THE SCYTHING BAR: (Fig. 7) to increase the belt tension between the unit and the accessories , you should act on the adjusters (2) to make the bar to start scything only when the lever (4) has crossed half its way. ATTENTION ! before lowering the accessories insert lever (4) , you should always unhook the safety lever (3).

BELT-STRETCHER CONTROL ADJUSTMENT (Fig. 8) : attention ! the motor mower wheels should start to turn when the driving lever (fig. 7 part. 1) has crossed half its way. When the mentioned lever is completely pulled, i.e. on working position , the load-belt of the belt-stretcher (2) should extend for 6-8 mm. To perform so you should act on the adjuster (3). To end the operation, tighten the nut on the adjuster (part. 5 fig.7).

CUTTING BLADE REPLACEMENT (Fig. 16) Unscrew (1), take the blade coupling out (2) and then remove the blade. To reassemble the blade, perform these operations backwards. Note - To achieve good cutting, blade must always be sharp.

GEARBOX (Fig. 11) : Check the gearbox oil level every 60 hours of work. Disassemble the right wheel and, keeping the unit on horizontal position, unscrew the cap (1) placed on the side.

The oil level must be at the lower level of the filling hole. In case it is not filled in , please add SAE 80 oil type.

ATTENTION! The used oil must not be drained into the sewer system or waterworks. In order to prevent any pollution to the water-table. Most garages have used oil deposits, or use the authorized deposits according to your local authority regulations.

TRANSMISSION SCYTHING BAR (Fig. 12) there are 2 greasing point (1-2) . Important : after every use of the motor mower , please clean and grease the scything bar and all motion parts/mechanisms.

ENGINE SERVICING (please read the specific part). The motor mower is delivered equipped with a 4 stroke engine , NO OIL is included. Please fill the tank in up to the shown level (capacity about 0,5 kg.). Referring to the oil/viscosity type, please follow the engine producer instructions.

SERVICE - GARAGING : the motor mower is undoubted one of the most used agricultural equipment and need a good and frequent servicing. We recommend you to clean the machine very deeply after every use. Keep attention that all the nuts , screws and bolts are tightened in order to guarantee a good machine working on safety conditions. Leave the machine to cool before garaging anyhow don't room it if the tank contains still contains some fuel as the vapours could reach some blazes or sparks. To lower the fire danger , keep the engine , the silencer and the fuel area free from leaves, grass or greasy substances.

If the machine is not used for long periods it is essential to protect the blade and the bar using some anticorrosive and antioxidant materials. The presence of impurities or foreign bodies on the meadow, damages the teeth sharpening of the scything bar. It is useful to sharpen the blade and check the teeth integrity every 4-6 hours of use. Only if you keep a good sharpening teeth level you can obtain the best grass cut.

BLADE SHARPENING (Fig. 13) : according to the frequency and the type of use , the cutting sections have to be sharpened about every 10 hours working. To obtain a perfect sharpening you need to use and electric sharpening machine (15.000/20.000 turns/minute) , grinding-headed with a diameter 25 mm and length 35 mm. The blade has to be sharpened from the internal part of the rod to tip.end section using the head grinding. The blade sections have to be sharpened in a 25° deg. angle.

DESCRIPTION (Fig. 15) 1) Start-Stop operating lever - 2) Drive operating lever - 3) Cutter bar clutching control lever - 4) Engine - 5) Cutter bar. 6) Cable-guide Bracket – 7) Cowling.

TECHNICAL DETAILS Track: 430 mm - Length of cutter bar: 660/870 mm - Total length: 1350 mm - Total height: 1050 mm - Tires: 2 tires 4.00-6 - Mass: 49/52 kg. MOTOR - Cooling: air cooling - Fuel tank: 0,75 Litre. Please consult the relative instruction manual for other technical information and details about the engine.

ACCESSORIES: front mount snow blade cm. 85 and pair chains. For the assembly of the snow blade , tighten the pin in the fittings connection seating and fix it using a “R” pin.

FAULT

Before performing any maintenance and clearing work operation , please take the spark-plug cap off.!

FAULT	FAULT CLEARANCE
The engine does not start	check the fuel level, if necessary refuel.
	check the throttle to be on START position
	check the spark-plug connector to be properly attached
	check the spark-plug condition and if necessary replace it
	check the fuel valve to be in the opened position (only for the models showing such feature)
The engine power goes down	the air filter is dirty – please clean it
The grass cut is irregular	sharpen or replace the cutting blade adjust the cutting bar clearance
The cutting bar does not work or the wheels are not turning	adjust the cutting bar cable
	check the wheels to be fasten to the shaft
	check the position and the transmission belts position and condition : realign position and/or replace them.
In case you are not able to remedy the defect/damage according to a.m. table, please contact an authorized service center only .	

Tables des matières

Introduction

Conditions d'utilisation

Mesures de sécurité

Conseils d'utilisation

Transport

Montage

Réglage

Entretien

Données techniques

Niveau sonore

Problème



Danger grave pour l'intégrité de l'opérateur et des personnes exposées.

Introduction

Cher client,
nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans son utilisation.

Afin de garantir d'emblée un fonctionnement sans accrocs nous avons créé cette notice d'utilisation. Si vous observez exactement les indications suivantes votre appareil fonctionnera toujours à votre entière satisfaction pendant longtemps.

Nos appareils avant la fabrication en série, sont mis à l'essai dans les conditions les plus sévères et, durant la fabrication même, sont soumis constamment à des contrôles très stricts. De ce fait, nous sommes sûrs de la qualité de nos produits et pouvons vous garantir une machine à toute épreuve.

Cet appareil a été testé et contrôlé par un laboratoire indépendant selon des normes de travail et de sécurité très sévères. Pour conserver à cet appareil les qualités et performances prévues, n'utilisez que des pièces détachées d'origine. La qualité du travail et votre sécurité en dépendent.

L'utilisateur perd tous ses droits à la garantie lorsqu'il modifie l'appareil par l'adjonction de pièces détachées non d'origine. Dans le but d'améliorer nos produits nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications. Pour toutes questions ou commandes concernant les pièces détachées, prière d'indiquer le numéro de référence.

DONNÉES D'IDENTIFICATION (Fig. 1) L'étiquette avec les données de la machine et le numéro de matricule se trouve sur le côté gauche de la motofaucheuse, sous le moteur. Note – Fournir le numéro de série de la motofaucheuse pour toute demande d'assistance technique ou commande de pièces.

CONDITIONS D'UTILISATION - LIMITES D'EMPLOI La motofaucheuse est conçue et construite pour effectuer des opérations de fauchage. Elle ne peut travailler exclusivement qu'avec des outils et des pièces de rechange originales. Toute utilisation différente de celle préconisée est illégale et entraîne l'annulation de la garantie, mais représente aussi un danger grave pour l'opérateur et les personnes exposées.

MESURES DE SÉCURITÉ Attention: lire attentivement le manuel d'instructions avant de procéder au montage et à la mise en marche. La machine ne doit être utilisée que par des personnes connaissant le mode d'emploi.



1) Avant utilisation, contrôlez toujours visuellement l'appareil. L'état de l'appareil doit assurer une utilisation en toute sécurité. Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées.

2) Les personnes ne connaissant pas le contenu de la notice d'utilisation, les enfants, les adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent en aucun cas utiliser l'appareil.

3) La machine a été projetée pour être utilisée par 1 seul opérateur. L'utilisateur de l'appareil répond entièrement des dommages causés à des tiers ou à leurs biens. Veiller à ce qu'aucun enfant ne se

trouve à proximité.

4) Vérifiez entièrement et avec soin le terrain à tondre. Éloignez tous objets à risque (pierres, bâtons, fils de fer, os, etc.). Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage.

- △ 5) Ne pas mettre en marche la machine lorsqu'on se trouve devant la barre et ne pas s'y approcher lorsqu'elle est en marche. Lorsqu'on tire sur la corde du lanceur, la barre de coupe et la machine ne doivent pas se mettre en marche (si c'était le cas, agir sur la vis de réglage du tendeur de courroie).
- △ 6) Les pentes sont à tondre uniquement transversalement. Ne tondez jamais une pente en la montant ou en la descendant. Ne tondez jamais une pente inclinée à plus de 10°.
- △ 7) Porter des gants, des chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes, des lunettes de protection. Utilisez des coquilles anti-bruit pour la protection de l'appareil auditif. Attention : la fraise en mouvement représente un danger potentiel pour les mains et les pieds. Il est aussi très important de marcher et de ne pas courir pendant le travail.
- △ 8) Pendant le transport de la machine et toutes les opérations d'entretien, de nettoyage ou de changement d'outils, le moteur doit être à l'arrêt. Avant de transporter ou de soulever la faucheuse, installez impérativement le dispositif de sécurité sur la lame de coupe.
- △ 9) Ne mettre jamais en route la machine dans des locaux clos dans lesquels pourraient s'accumuler des émanations de carbone.
- △ 10) MISE EN GARDE L'essence est hautement inflammable: Chaque opération (remplissage ou vidage du réservoir d'essence) doit s'effectuer à l'extérieur avec le moteur arrêté; ne pas fumer ; veiller à ce que le combustible ne déborde du réservoir. En cas de débordement, ne pas tenter de mettre en route le moteur, mais éloigner la machine de la zone concernée en évitant de créer des sources d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées. Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et du récipient contenant l'essence.
- △ 11) Ne laissez aucune accumulation de feuilles, d'herbe ou d'huile se former au niveau du moteur ou du pot d'échappement.
- 12) Utilisez la faucheuse uniquement sur des pelouses. Débrayez la barre à faucher avant de sortir de la surface à tondre.
- 13) Une utilisation impropre, des réparations défectueuses effectuées par un personnel non spécialisé, ou l'emploi de pièces de rechanges n'étant pas d'origine entraînent l'expiration de la garantie et exonèrent le constructeur de toute responsabilité.

TRANSPORT Utiliser un chariot élévateur pour transporter la machine. Les fourches, réglées dans la position d'écartement maximum, seront introduites dans les espaces spécialement prévus de la palette. La masse de la machine est indiquée sur l'étiquette d'identification et reportée dans les caractéristiques techniques de la machine.

MONTAGE DE LA MOTOFAUCHEUSE Sauf accord contraire, la motofaucheuse est livrée démontée dans son emballage spécial. Pour effectuer le montage de la machine, suivre les instructions suivantes :

MONTAGE SUPPORT MANCHERON ET MANCHERON (Fig.17) Fixer le support (1) sur la machine par les 4 vis (2) et les rondelles (3 d.ext. 17) et (4 d.ext. 24). ATTENTION les rondelles avec le diamètre plus grand doivent être montées en correspondances des trous (10). Monter le segment anti vibrant (9) sous le support (1) en face des trous, fixer le mancheron (5) par les vis (6) placer les rondelles en caoutchouc (7) et les rondelles élastiques (11). Bloquer avec les écrous (8).

MONTAGE DE L'ACCÉLÉRATION AVEC MOTEUR Series B&S 450 (Fig. 2) Positionner le levier de l'accélérateur (1) qui se

trouve sur le moteur à fin course (position de stop) dans le sens de la flèche. Enlever le vis (2), avec la clé appropriée, et son borne arrêt gaine (4). Après positionner la manette de gaz fixée sur le guidon (part.1 fig.15), sur le stop et la « S » du fil dans le trou (3) marqué avec la flèche sur le levier du moteur. Amener la gaine sur la base du borne et fixer avec la vis (2).

MONTAGE CABLE DE COMMANDE (Fig. 5) le câble de commande est déjà connecté au ressort tendeur pour courroie (voir fig.8) sur le châssis et il faut le connecter au levier (6) installé sur le guidon : faire passer le câble (3) dans le guide-câble du châssis et dans le guide-câble situé sur le guidon. Introduire le bout (1) dans le trou (2) du levier (6). Après avoir donné un léger coup à la gaine, faire passer le câble dans l'ouverture du mentonnet (5) et le registre (4) comme dans la figure.

MONTAGE CABLE DE LA BARRE (Fig. 4-7) Le registre du fil est déjà relié au levier noir tendeur-des-outils qui est placé sous le châssis, il faut le faire passer à l'intérieur du mentonnet qui est placé sur le coté du châssis (fig. 15 part. 6). Rejoindre le mancheron et faire passer le terminale (1) dans le trou du levier rouge embrayage-des-outils (3) et après dans le trou du mentonnet (2) comme dans l'illustration.

N.B.: on conseille d'exécuter ce montage avant de fixer le groupe barre de coupe à la motofaucheuse.

Fig.7) Fonction de marche avec outil :

- Lâcher la petite commande de sécurité (3) en la tournant vers le haut, ensuite abaisser le levier d'enclenchement de l'outil (4).
- Pour enclencher la marche avant ou arrière il faut tirer le levier d'embrayage (1).

Pour avancer avec l'outil activé il faut que les leviers (1) et (4) soient actionnés en même temps.

Une fois les leviers relâchés (1) et (4) la fonction enclenchée précédemment s'arrête immédiatement.

MONTAGE BARRE DE COUPE (Fig. 14-14A) ATTENTION : pour se protéger de la barre de coupe assembler la protection que vous trouverez dans l'emballage. Manier toujours la barre de coupe avec des gants robustes. Pour faciliter le montage de la barre de coupe au châssis de la machine il est recommandé d'exécuter le travail sur un plateau de table.

Fig.14) dans la pochette visserie se trouve une cheville commande-barre (5) qui doit être positionnée sur la plaque commande de la barre (6) . Mettre la lame dans la position correcte et le pivot (7) dans la cheville commande-barre (5).

Fig. 14A) : la lame de coupe (1) doit être vissée au support de la barre (2) à travers 4 vis M8x20 (3) et 4 écrous (4) qui se trouvent dans la pochette visserie.

Montage de la barre faucheuse à la machine (Fig. 6 - 6a - 6b - 6c). La motofaucheuse est équipée d'un attelage qui permet le montage facile et rapide de la barre de coupe et des accessoires.

Fig.6) Avec moteur arrêté et la machine en position horizontale, introduire l'axe de la barre (1) dans l'emplacement (2).

Fig. 6a) Monter la courroie (3) sur la poulie (4) en restant à l'intérieur des guides de la courroie (5).

Fig. 6b) Fixer les ressorts (1) dans les crochets respectifs (2) puis dans les trous (3).

Fig. 6c) Monter la capot (part. 7 fig. 15) au moyen de l'axe de centrage (5). Serrer l'écrou (7) et la rondelle (6) respective sur le capot.

Pour les modèles avec la barre faucheuse 87 cm , compléter le montage en ajoutant le patin manquant (part. 2 Fig. 10) qui est fourni dans le sachet de visserie.

MISE EN MARCHÉ (Fig. 15) la motofaucheuse est livrée avec un moteur à 4 temps sans huile. Le réservoir a une capacité d'environ 0,500 kg. et doit être rempli jusqu' au niveau indiqué. En générale, lire toujours attentivement les notices d'entretien ci-jointes relatives au moteur. Mettre

la poignée accélérateur (1) sur la position Start , après démarrer le moteur. Régler la poignée en sorte que on peut atteindre le régime de tours du moteur qu'on désire. Baisser le levier rouge embrayage-des-outils (3) POUR FAUCHER et en même temps tirer le levier commande (2) pour démarrer, ou la MARCHE AVANT. En cas d'obstacle accidentel et imprévu , il faut relâcher immédiatement le deux leviers de commande (2- 3). Au moment que vous avez terminé le travail , arrêter le moteur , mettre la poignée accélérateur (1) sur la position de Stop.

REGLAGE DE LA HAUTEUR DES MANCHERONS (Fig. 17)

Réglez la hauteur des mancherons suivant la taille de la personne qui utilisera la faucheuse. Les mancherons doivent normalement arriver à hauteur des hanches.

- Dévissez les vis (2) situées sur la console du carter.
- Réglez la hauteur des mancherons en choisissant les trous (10).
- Revissez bien les vis (2).

REGLAGE HAUTEUR BARRE DE COUPE (Fig. 10) Si l'on fauche sur des terrains accidentés, il est nécessaire de régler l'hauteur de la barre faucheuse. Effectuer les opérations suivantes : desserrer l'écrou (1) placer le patin (2) dans la position nécessaire, serrer l'écrou (1). Effectuer l'opérations sur les deux patins. Les deux patins doivent être réglés à hauteur identique.

REGLAGE DE LA LAME (Fig. 9) Après remplacement d'une lame ou après 15 heures de travail, il est indispensable de régler les guide-lame. Nettoyer la barre avec un jet d'eau et recouvrir les dents des deux lames. Avec les vis (1) et les écrous (4) supprimer l'espace entre les dents provoqué par usure. Démonter le capot et vérifier que le mouvement de la barre soit libre ; pour faire ça il faut tourner la poulie (2) avec la main protégé par des gants. N.B. pour un réglage correct de la lame, vous devez contacter un centre de service autorisé.

REGLAGE ET EMBRAYAGE BARRE FAUCHAUSE (Fig. 7) Pour augmenter la tension de la courroie entre la machine et l'outil, il faut agir sur les registres (2) afin que la barre commence à faucher seulement au moment que le levier (4) a dépassé la moitié de sa course. ATTENTION ! avant de baisser le levier embrayage-outils (4), il faut toujours décrocher le levier de sécurité (3).

REGLAGE DE LA COMMANDE DU TONDEUR DE COURROIE (Fig. 8) Attention : les roues doivent commencer à tourner après que le levier de commande (fig.7 part.1) a dépassé la mi-course. Quand le levier est entièrement tiré (position de travail) le ressort de change du tendeur de courroie (2) devra s'allonger de 6 à 8 mm. environ. Afin d' obtenir les conditions susmentionnées, il faut agir sur l'écrou (3) à côté de la commande du tendeur de courroie. Terminer bloquant aussi les écrous du registre (fig.7 part.5).

REMPLECEMENT DE LA LAME DE COUPE (Fig. 16) Dévisser les vis (1), extraire la jonction de la lame (2), défilé la lame. Pour remonter la lame, effectuer les opérations dans l'ordre contraire. Note : Afin de bien couper, la lame doit avoir toujours le fil.

ENTRETIEN ET GARAGE :

BOÎTE (Fig. 11) : Vérifier le niveau d'huile de la transmission après presque 60 heures de travail. Démonter la roue droite et avec la machine en

position horizontale dévisser le bouchon (1) sur le côté.

Vérifié que le niveau de l'huile se trouve au bord inférieur du trou de remplissage. S'il manque de l'huile, il faut ajouter de l'huile type SAE80.

ATTENTION! L'huile usagée ne doit pas être déversée dans les égouts ni dans la nature pour éviter la pollution de la nappe phréatique. L'huile usagée peut être portée protection dans les stations service ou dans des incinérateurs autorisés comme prescrit pour la de l'environnement par les normes communales de résidence.

TRANSMISSION DE LA BARRE DE COUPE (Fig. 12) : On a 2 points de graissage (1-2) . **IMPORTANT !** Après chaque usage de la motofaucheuse, nettoyez et graisser la barre de coupe et tous les organes de mouvement.

SERVICE MOTEUR : lire toujours la publication particulière. La motofaucheuse est livrée' avec un moteur 4 temps sans huile. Remplir le réservoir jusqu'au niveau indique' (capacité' environ 0,5 kg). Pour choisir le type d'huile et viscosité', suivre les indications de la maison productrice.

SERVICE - REMISAGE la motofaucheuse est certainement une des équipements agricoles les plus utilisés et demande un bon et fréquent service. On conseille de bien nettoyer la machine après chaque usage.

Garder tous les écrous, les boulons et les vis serrés pour garantir le fonctionnement de la machine dans de bonnes conditions de sécurité. Quand la machine n'est pas utilisée pendant des longs périodes il est indispensable de protéger la barre de coupe et la lame utilisant des substances anticorrosion et antioxydant.

Laisser refroidir la machine avant de la remiser et ne pas la mettre avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, car les vapeurs peuvent atteindre une flamme libre ou une étincelle. Pour réduire le risque d'incendie, garder le moteur, le silencieux et la zone de stockage du carburant propre sans feuille, ni herbes ni même de graisse.

La présence d'impureté ou corps étrangers sur le gazon cause inévitablement l'affilage des dents de coupe de la barre . Il sera bon d'affiler la lame et contrôler l'intégrité' des dents chaque 4-10 heures environ d'utilise.

AFFILAGE DE LA LAME (Fig. 13) Selon la fréquence et le type d'emploi, les sections de la coupe doivent être reafilés après chaque 10 heures de travail. Pour obtenir un très bon affilage on doit utiliser une machine à affuter électrique (15.000/20.000 tours/minute) à tête à meuler avec un diamètre de 25 mm et une longueur de 35 mm. La lame doit être affilée à partir de la tige à la pointe de la section avec la tete de la meule. Les sections de la lame doivent être affilées avec un angle de 25°C. degré.

DESCRIPTION (Fig. 15) 1) Manette réglage accélérateur - 2) Traction, manette d'entraînement - 3) Levier commande embrayage barre - 4) Moteur - 5) Barre de coupe - 6) Support de câble - 7) Capot.

DONNÉES TECHNIQUES Voie: 430 mm - Largeur de coupe: 660/870 mm - Longueur totale: 1350 mm - Hauteur totale: 1050 mm - Pneumatiques: 2 pneus 4.00-6 - Masse: 49/52 kg. Pour tous renseignements et détails techniques, consulter le manuel d'utilisation ci-joint.

ACCESSOIRES : Lame à neige de cm. 85 et chaînes à neige. Pour monter la lame à neige il faut fixer le boulon dans la siège embrayage outils et le bloquer avec un' épingle à « R ».

NIVEAU SONORE ET VIBRATION Valeur de puissance acoustique conformément à la norme EN 12733, $L_{wa} = 101,8$ dB (A), valeur d'incertitude $K = \pm 1,4$ dB (A). Valeur de pression acoustique conformément à la norme EN 12733, $L_{eq} = 88$ dB (A), valeur d'incertitude $K = \pm 1,2$ dB (A). Vibrations des mancherons conformément à la norme EN 12733. Valeur max mesurée en = $8,08$ m/s², valeur d'incertitude $K = \pm 4,04$ m/s².

PROBLEME



Veillez à débrancher le capuchon de la bougie avant tout nettoyage et entretien !

Problème	Solution
Le moteur ne démarre pas	le carburant est épuisé, faites le plein
	vérifier si l'accélérateur est positionné sur START
	vérifier si le capuchon de la bougie est bien inséré
	vérifier l'état de la bougie et éventuellement la remplacer
	contrôler si le robinet du carburant est ouvert (seulement pour les modèles avec cette caractéristique)
La puissance du moteur a diminuée	le filtre à air est sale : le nettoyer
La coupe de l'herbe est irrégulière	raffuter ou changer la barre de coupe corriger le jeu de la barre de coupe
La barre de coupe ne marche pas ou les roues ne tournent pas	regler les butées des cables de transmission
	contrôler si les roues sont fixées à l'arbre.
	Contrôler le positionnement et l'intégrité des courroies de transmission, le cas échéant les repositionner et/ou les remplacer.
Si ces mesures ne règlent pas le problème, contacter un centre de service agréé	

Inhaltsverzeichnis

Einleitung

Einsatzbedingungen

Sicherheitsmaßnahmen

Bedienungshinweise

Transport

Montage

Einstellung

Wartung

Technische Daten

Lärmemission

Störung



Große Gefahr für den Benutzer und die Personen in Reichweite der Maschine

EINLEITUNG

Verehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, das Sie in unsere Qualitätsprodukte setzen und wünschen Ihnen viel Freude beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät. Um eine zuverlässige Inbetriebnahme von vornherein zu gewährleisten haben wir diese Betriebsanleitung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise genau beachten, wird Ihr Gerät stets zu Ihrer vollsten Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen. Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung selbst ständigen strengen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten. **Dieses Gerät wurde im Herstellerland durch neutrale Prüfstellen nach strengen Arbeits- und Sicherheitsnormen geprüft. Zur Aufrechterhaltung dieser Funktions- und Sicherheitsgewähr dürfen im Bedarfsfall nur Originalteile des Herstellers verwendet werden. Der Benutzer verliert alle evtl. bestehenden Ansprüche, wenn er das Gerät mit anderen als den Originalersatzteilen verändert.** Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten. Bei Rückfragen oder Ersatzteilbestellungen die Artikelnummer und die Erzeugnisnummer angeben.

KENNZEICHNUNGSANGABEN (Abb.1) Das Schild mit den Maschinendaten und der Seriennummer befindet sich auf der linken Seite des Motormähers, und zwar unter dem Motor.

Hinweis - Bei eventuellen technischen Beratungsfragen oder bei Ersatzteilbestellungen die Kennnummer des Motormähers angeben.

EINSATZBEDINGUNGEN - EINSATZGRENZEN

Der Motormäher wurde entwickelt und gefertigt, um auf Grasflächen Mäharbeiten auszuführen; er darf ausschließlich mit Originalgeräten sowie Originalersatzteilen betrieben werden. Jede Benutzung, die von der hier beschriebenen abweicht, ist ungesetzlich und führt nicht nur zum Garantieverfall, sondern stellt zudem eine große Gefahr für den Bediener und alle Personen im Aktionsbereich der Maschine dar.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Bedienungsanweisung aufmerksam lesen. Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

- 1 Vor dem Einsatz der Maschine ist eine Sichtkontrolle vorzunehmen und zu prüfen, dass alle Unfallschutzsysteme, mit welchen sie ausgestattet ist, voll funktionsfähig sind. Kontrollieren, dass die Klingen nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Die beschädigten oder abgenutzten Teile auswechseln.
- 2 Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen dürfen die Maschine nicht benutzen.
- 3 Die Maschine wurde für die Nutzung durch einen einzelnen Bediener entwickelt. Der Benutzer des Geräts haftet für Schäden an anderen Personen oder an deren Sachgütern. Kontrollieren, dass andere Personen und insbesondere Kinder sich außerhalb des Arbeitsbereichs aufhalten.



- 4 Prüfen Sie den Boden, der gemäht werden soll, genau. Vor dem Mähen alle Fremdkörper wie Steine, Stöcke, Metalldrähte und Knochen vom Boden entfernen. Nur bei Tageslicht oder aber mit einer guten künstlichen Beleuchtung arbeiten.
- 5 Die Maschine nicht anlassen, wenn man sich vor dem Mähbalken befindet, und während des Betriebs Abstand vom Mähbalken halten. Wenn die Anlasserschnur gezogen wird, dürfen der Mähbalken und die Maschine sich nicht bewegen.
- 6 Immer sicherstellen, dass beim Mähen von Böschungen gute Auflagepunkte vorhanden sind. Bei einer Steigung oder einem Gefälle nicht in der Neigungsrichtung mähen. Keine Böschungen mit Neigung von über 10° mähen.
- 7 Bei der Arbeit sind für eine höhere Sicherheit ein Gehörschutz (Kopfhörer und/oder Stöpsel), Unfallschutzschuhe und lange Hosen zu tragen. Achtung: Der sich bewegende Mähbalken ist potentiell gefährlich für Hände und Füße. Zudem ist es wichtig, die Arbeit gehend und nicht im Laufschrift auszuführen.
- 8 Während des Transports der Maschine und bei allen Eingriffen, welche die Wartung, Reinigung und den Werkzeugwechsel betreffen, muss der Motor ausgeschaltet sein. Beim Transport oder Heben des Motormähers muss unbedingt die Schutzvorrichtung an den Zähnen des Mähbalkens angebracht werden. Ein Entfernen von der Maschine darf erst erfolgen, nachdem der Motor ausgeschaltet und der Zündkerzendeckel abgezogen wurde.
- 9 Die Maschine nicht in geschlossenen Räumen anlassen, in denen sich Kohlenmonoxid-Ausscheidungen ansammeln können.
- 10 **ACHTUNG!** Das Benzin ist hoch entflammbar. Jeder Eingriff (Auffüllen bzw. Leeren des Tanks) muss im Freien und bei abgestelltem Motor erfolgen. Nicht rauchen und auf einen etwaigen Austritt von Brennstoff aus dem Tank achten. In diesem Fall nicht versuchen, den Motor zu starten, sondern die Maschine entfernen und das Entstehen von Zündquellen vermeiden, bis die Benzindämpfe verfliegen sind. Die Stopfen des Tanks und des Benzinbehälters wieder korrekt anbringen.
- 11 Vorsicht beim Auspuffrohr. Umliegende Teile können 80° erreichen. Die abgenutzten oder defekten Schalldämpfer austauschen. Den Motor, das Auspuffrohr und den Benzintank frei von Gras, Blättern und überflüssigem Fett halten.
- 12 Den Motormäher ausschließlich auf Grasflächen verwenden. Beim Überqueren von Flächen, die nicht zur zu mähenden Grasfläche gehören, den Motor abschalten.
- 13 Jede unsachgemäße Verwendung, Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt wurden, oder der Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen führen zum Garantieverfall und zur Zurückweisung jeder Haftung seitens der Herstellerfirma.

TRANSPORT Für das Handling ist ein Hubwagen vorgesehen. Die Gabeln, welche auf die maximal zulässige Breite gespreizt werden, müssen in die entsprechenden Freiräume der Palette eingeführt werden. Das Gewicht der Maschine ist auf dem Typenschild und in den technischen Daten angegeben.

MONTAGE DES MOTORMÄHERS Der Motormäher wird am Zielort im zerlegten Zustand und angemessen verpackt angeliefert. Für die Montage das folgende Verfahren einhalten:

MONTAGE DER LENKSTANGENHALTERUNG UND DER LENKSTANGE (Abb. 17) Die Halterung (1) mit den 4 Schrauben (2) und den jeweiligen Unterlegscheiben (3) Ø (außen) 17 und (4) Ø (außen) am Motormäher montieren. 24. **ACHTUNG** - Die Unterlegscheiben mit einem größeren Durchmesser müssen auf der Höhe der Langlöcher (10) montiert werden. Die schwingungsdämpfende Platte (9) unter der Halterung (1) auf der Höhe der Löcher montieren, dann die Lenkstange (5) mit Schrauben, (6) Gummischeiben (7) und Federscheiben (11) befestigen. Mithilfe der Muttern (8) arretieren.

MONTAGE DES HANDGASZUGES MIT MOTOR B&S 450 Series (Abb. 2) Den Gashebel (1) am Endanschlag des Motors in die Pfeilrichtung (Stopp-Position) stellen.

Die Schraube (2) mit dem entsprechenden Schraubenschlüssel und die jeweilige Klemme zur Zughüllenbefestigung (4) entfernen.

Darauffin den Lenkschalter (Teil 1 Abb.15) des Gashebels, der an der Lenkstange befestigt ist, auf Stopp stellen, und das mit dem Pfeil gekennzeichnete "S" des Kabels innerhalb der Bohrung (3) auf den Umstellhebel des Motors stellen. Die Zughülle am Ende der Klemme anbringen und mit der Schraube (2) blockieren (siehe Foto).

MONTAGE DES HANDGASZUGES MIT MOTOR B&S 625 Series (Abb. 3) Den Gashebel (1) am Endanschlag des Motors in Pfeilrichtung (Stopp-Position) stellen.

Die Schraube (2) mit dem entsprechenden Schraubenschlüssel und die jeweilige Klemme zur Zughüllenbefestigung (4) entfernen. Daraufhin den Lenkschalter (Teil 1 Abb.15) des Gashebels, der an der Lenkstange befestigt ist, auf Stopp stellen, und das "S" des Kabels innerhalb der Bohrung (3) auf den Umstellhebel (1) des Motors stellen. Die Zughülle (6) am Ende der Klemme anbringen und mit der Schraube (2) blockieren (siehe Foto).

MONTAGE DES BOWDENZUGS (Abb. 5) Der Bowdenzug ist an der Zugfeder bereits vormontiert (siehe Abb. 8). Er muss nur noch wie folgt am Bedienhebel (6) der Lenkstange installiert werden: den Draht durch die Kabelführungsplatte am Rahmen und durch die Bohrung des Stegs an der Lenkstange führen. Dann den Anschluss (1) in die Bohrung (2) des Hebels (6) einführen. Nach einem leichten Reißen an der Zughülle den Draht (3) durch die ausgeschnittene Bohrung der Nase (5) führen und dabei die Stellvorrichtung (4) wie in der Abb. halten.

MONTAGE BOWDENZUG MÄHBALKEN (Abb. 4 - 7) Der Draht ist bereits am schwarzen Zughebel der Werkzeuge unter dem Rahmen angeschlossen; er muss zuerst durch die Nase am Rahmen und dann durch die Kabelführungsplatte der Lenkstange geführt werden (Abb.15 Teil. 6).

Bei Erreichen der Lenkstange den Anschluss (1) durch die Bohrung des roten Hebels (3) führen und dann die Stellvorrichtung (4) durch die ausgeschnittene Bohrung der Nase (2) führen, siehe Abb.

Hinweis: Es empfiehlt sich, diese Montage auszuführen, bevor das Mähwerk am Motormäher befestigt wurde.

Abb.7) Funktion Betrieb mit Werkzeug :

- Den Sicherungshebel (3) durch eine nach oben verlaufende Drehung auslösen; dann den Kupplungshebel für das Werkzeug (4) senken.
- Zum Einlegen des Vorwärtsgangs den Kupplungshebel (1) ziehen.
- Für die Vorwärtsfahrt mit angekuppeltem Werkzeug müssen die Hebel (1) und (4) gleichzeitig betätigt werden.
- Achtung: Bei der Freigabe eines der Hebel wird die zuvor eingestellte Funktion sofort unterbrochen.

MONTAGE MÄHBALKEN AM MÄHWERK (Abb. 14 -14A) ACHTUNG : Zuerst das Mähmesser aus der Verpackung nehmen und kontrollieren, ob die Schutzabdeckung aus Kunststoff sich auf dem Messer befindet. Sicherheitshalber immer robuste Handschuhe anlegen. Um die Montage des Messers am Antriebsaggregat des Mähbalkens zu erleichtern empfiehlt es sich, die Arbeit an der Werkbank (Arbeits Tisch) auszuführen.

Abb. 14) Im Zerstößel befindet sich der Distanzblock (5), der auf der Antriebsplatte des Mähbalkens (6) befestigt werden muss. Das Messer in die korrekte Stellung bringen und den Zapfen (7) in den Block (5) einführen.

Abb.14A) Das Mähmesser (1) wird an der Mähbalkenhalterung (2) mit vier Schrauben M 8 x 20 (3) und ebensolchen Muttern (4) angeschraubt, die

sich im Zurüstbeutel befinden.

Montage des Mähwerks am Motormäher (Abb. 6 - 6a - 6b - 6c). Der Motormäher verfügt über einen Anschluss, mit dem die einfache und schnelle Verbindung des Mähbalkens sowie des Schneeräumschildes mit dem Grundgerät ermöglicht wird.

Abb. 6) Bei ausgeschaltetem Motor und Maschine in horizontaler Stellung den Zapfen des Mähbalkens (1) vollständig in den Sitz an der Maschine (2) einführen.

Abb. 6a) Den Keilriemen (3) an der Riemenscheibe (4) anbringen und dabei der Keilriemenführung (5) folgen.

Abb. 6b) Die Federn (1) aus dem Zurüstbeutel in die entsprechenden Haken (2) und dann in den Bohrungen (3) einhängen.

Abb. 6c) Abdeckhaube (Teil. 7 Abb.15) am Zentrierungszapfen (5) befestigen. Die Schraube (7) und die entsprechende Unterlegscheibe (6) an der Haube arretieren.

Bei Modellen mit Mähbalken zu 87 cm die Montage abschließen, indem die Gleitkufe (Teil. 2 - Abb. 10) aus dem Zurüstbeutel hinzugefügt wird.

Siehe Kapitel "Höhenverstellung des Mähbalkens".

INBETRIEBNAHME (Abb.15) ACHTUNG: Der Viertaktmotor des Motormähers enthält bei der Anlieferung kein Öl. Der Tank hat ein Fassungsvermögen von 0,5 kg und muss bis zum angezeigten Stand aufgefüllt werden. Lesen Sie immer aufmerksam die Anleitungen für den Motor. Den Lenkschalter des Gashebels (1) in die Start-Position bringen und dann den Motor starten. Den Lenkschalter so regulieren, dass die gewünschte Motordrehzahl erreicht wird.

Den roten Kupplungshebel (3) zum MÄHEN senken, und für die Vorwärtsfahrt, d.h. den VORWÄRTSGANG, gleichzeitig den Gashebel (2) ziehen. Sollte ein unbeabsichtigtes und unvorhergesehenes Hindernis auftreten, müssen die zwei Zughebel (2-3) unverzüglich freigegeben werden. Nach Abschluss der Arbeit den Motor abstellen und den Lenkschalter des Gashebels (1) in die Stopp-Position bringen.

EINSTELLUNG DER LENKSTANGE (Abb.17) Die Höhe der Lenkstange kann im Verhältnis zur Körpergröße auf Hüfthöhe eingestellt werden. Die Schrauben (2) nicht vollständig lösen, die Höhe im Verhältnis zu den Langlöchern (10) einstellen und die Schrauben durch Anziehen blockieren.

HÖHENEINSTELLUNG MÄHBALKEN (Abb.10) Beim Mähen auf unebenen Böden muss die Höhe des Mähbalkens reguliert werden. Folgendermaßen vorgehen : Die Muttern (1) lockern, die Gleitkufe (2) in die gewünschte Position bringen und die Muttern arretieren. Diesen Eingriff an beiden Gleitkufen vornehmen; sie müssen auf dieselbe Höhe eingestellt werden.

MESSEREINSTELLUNG (Abb. 9) Nach dem Messerwechsel oder nach circa 15 Betriebsstunden muss der Messerhalter (3) reguliert werden. Den Balken mit einem Wasserstrahl reinigen und die Zähne der zwei Messer übereinanderlegen.

Mit den Schrauben (1) und den Muttern (4) den zu großen, durch Abnutzung verursachten, Abstand zwischen den Zähnen beseitigen. Fortfahren, indem die Haube abmontiert wird und prüfen, ob der Mähbalken sich ungehindert bewegen kann; dazu die Riemenscheibe (2) mit der Hand drehen; robuste Handschuhe anlegen.

Hinweis: Wenden Sie sich für eine korrekte Messereinstellung bitte an einen Vertragskundendienst.

EINSTELLUNG UND ANTRIEB DES MÄHBALKENS (Abb.7) Um die Spannung des Riemens zwischen Maschine und Werkzeug zu erhöhen, muss die Stellvorrichtung (2) so betätigt werden, dass der Balken mit dem Mähen beginnt, wenn der Hebel (4) über die Hälfte seines Weges

zurückgelegt hat. ACHTUNG! Vor dem Senken des Werkzeug-Kupplungshebels (4) muss zuerst der Sicherungshebel (3) ausgelöst werden.

EINSTELLEN DER KEILRIEMENSPIANNUNG (Abb. 8) Achtung - Die Räder dürfen sich erst drehen, wenn der Bedienungshebel (Abb. 7 Teil. 1) mehr als die Hälfte seines Weges zurückgelegt hat. Bei vollständigem Anzug des Hebels (Arbeitsposition) muss die Keilriemen-Spannfeder (2) um 6-8 mm ausgedehnt sein. Zum Erreichen der o.g. Bedingungen die Stellvorrichtung (3) in der Nähe des Bedienelements für die Riemenspannung betätigen. Abschließend die Muttern - auch die der Stellvorrichtung - arretieren (Teil. 5 Abb.7).

WECHSEL DES MÄHMESSERS (Abb.16) Die Schrauben (1) lösen, die Bedienplatte des Mähbalkens (2) entfernen und das Messer herausziehen. Die erneute Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Hinweis : Für ein gutes Schnittresultat muss das Messer immer geschliffen sein.

FAHRGETRIEBE (Abb.11) Den Ölstand des Getriebes circa alle 60 Arbeitsstunden kontrollieren. Den rechten Reifen abnehmen; dazu die Maschine horizontal positionieren, den seitlichen Stopfen (1) aufschrauben. Prüfen, ob sich der Ölpegel am unteren Rand der Einfüllöffnung befindet. Ggf. Öl Typ SAE 80 nachfüllen.

WICHTIG! Um eine Verunreinigung des Grundwassers zu vermeiden, darf Altöl nicht in Kanalisationssysteme bzw. Wasserläufe geschüttet werden. Altöllager befinden sich an allen Tankstellen oder an Mülldeponien, die über eine Zulassung laut Gemeindeverordnungen des Wohnsitzes verfügen.

MÄHBALKENANTRIEB (Fig.12) Der Motormäher verfügt über zwei Schmierpunkte (1 und 2). Wichtig : Nach jeder Benutzung des Motormähers müssen der Mähbalken und alle sich bewegenden Teile gereinigt und mit graphitiertem Fett geschmiert werden.

MOTORWARTUNG : Bitte immer die entsprechende Anleitung einsehen. Der Viertaktmotor des Motormähers enthält bei der Anlieferung kein Öl.

Den Tank bis zur Anzeige auffüllen (Fassungsvermögen circa 0,5 kg.). Bezüglich des Öltyps und der Viskosität die Anweisungen des Motorherstellers befolgen.

WARTUNG - UNTERBRINGUNG Sicher ist der Motormäher eines der am häufigsten verwendeten landwirtschaftlichen Geräte und benötigt somit eine fachgerechte und regelmäßige Wartung. Nach jedem Mähen sollte die Maschine gründlich gereinigt werden. Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen gut arretiert sein, damit der Maschinenbetrieb zu sicheren Bedingungen gewährleistet wird. Sollte die Maschine für einen langen Zeitraum nicht genutzt werden, müssen Mähbalken und Messer unbedingt mit einem Rostschutzmittel behandelt werden. Den Motormäher vor dem Einlagern abkühlen lassen; diesen nicht mit einem gefüllten Tank innerhalb eines Gebäudes unterbringen, in dem die Dämpfe mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt treten können. Zur Vermeidung einer Brandgefahr den Motor, den Schalldämpfer sowie den Benzintank von großen Blätter- und Grasmengen usw. freihalten.

Bei Verunreinigungen und Fremdkörpern auf der Wiese ist es unvermeidlich, dass die Schneidzähne des Mähbalkens ihren Schliff verlieren. Darum sollte alle 4-6 Betriebsstunden das Messer geschliffen und die Unversehrtheit der Zähne kontrolliert werden. Nur bei perfekt schneidenden Zähnen des Messers kann ein optimaler Schnitt stattfinden.

SCHÄRFEN DES MESSERS (Abb.13) Je nach Häufigkeit und Art des Einsatzes müssen die Schneidelemente regelmäßig neu geschliffen werden.

Um einen perfekten Schliff zu erzielen, ist eine elektrische Schleifmaschine (15.000/20.000 U/min), Schleifkopfdurchmesser 25 mm und Länge 35 mm zu verwenden.

Das Messer wird vom Schaft bis zur Spitze mit dem Schleifkopf bearbeitet. Die Messer werden mit einem Neigungswinkel von 25° geschliffen.

BESCHREIBUNG (Abb. 15) 1) Start-Stopp-Gashebel - 2) Fahrtrieb-Bedienungshebel - 3) Mähbalkenantriebshebel - 4) Motor - 5) Mähbalken - 6) Kabelhalter - 7) Haube.

TECHNISCHE DATEN: Radstand: 430 mm - Breite Mähbalken: 660/870 mm - Gesamtlänge: 1350 mm - Höhe: 1050 mm - Bereifung: 2 Reifen 4.00 -6 - Masse: 49/52 kg.

MOTOR: Kühlung: Luftkühlung. Weitere technische Daten und Hinweise zum Motor entnehmen Sie bitte dem entsprechenden beigefügten Handbuch.

LÄRMEMISSION UND VIBRATIONEN Schalldruckwert gemäß EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), Messunsicherheit $K = \pm 1,1$ dB (A).

Schalleistungswert am Arbeitsplatz gemäß EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), Messunsicherheit $K = \pm 1,3$ dB (A).

Vibrationen an den Lenkholmen gemäß EN 12733. Messwert = $10,39$ m/s². Messunsicherheit $K = \pm 5,19$ m/s².

ZUBEHÖR : Schneeräumschild 85 cm und Schneeketten. Für die Montage des Schneeräumschildes einen Zapfen an der Werkzeugkupplung befestigen und mit einem "R"-förmigen Sicherheitsstift blockieren.

STÖRUNG



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen!

DE

Störung	Beseitigung
Motor springt nicht an	Benzin auftanken
	Gashebel auf Position "START" stellen
	Zündkerzenstecker auf die Zündkerze aufstecken
	Zündkerze überprüfen, eventuell erneuern
	Kraftstoffhahn aufdrehen (nur für Motoren mit Kraftstoffhahn)
Motorleistung lässt nach	Luftfilter reinigen
Unsauberer Schnitt	Messerklingen nachschleifen / erneuern Schnittspiel nachstellen
Mähwerk / Radantrieb funktioniert nicht	Bowdenzug nachstellen
	Montage der Räder überprüfen
	Keirliemen überprüfen / einstellen und/oder erneuern
Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb behoben werden.	

Inhoudsopgave

Inleiding

Gebruiksvoorwaarden

Veiligheidsvoorschriften

Richtlijnen voor het gebruik

Transport

Montage

Instelling

Onderhoud

Technische gegevens

Luchtgeluid

Storingen



Uiterst gevaarlijk voor de operateur en personen in de nabije omgeving.

Inleiding

Geachte klant, wij danken u voor het vertrouwen dat u in onze kwaliteitsproducten stelt en wensen u veel plezier met uw nieuwe machine. Om van bij het begin een juist gebruik van de machine te garanderen hebben wij deze gebruikshandleiding samengesteld. Wanneer u de instructies precies opvolgt, zat de machine altijd tot uw algehele tevredenheid functioneren en zal ze ook lang meegaan. Voor onze apparaten in productie worden genomen, worden zij aan uitermate harde tests onderworpen. Tijdens de productie zelf worden zij voortdurend gecontroleerd. Dit biedt ons de zekerheid en u de garantie van een kwalitatief hoogstaand product. **Deze machine werd in het land van oorsprong door onafhankelijke testlaboratoria volgens strenge werkings- en veiligheidsnormen getest. Om deze werkings- en veiligheidsgarantie te behouden mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt. De gebruiker verliest alle rechten op de garantie indien hij op de machine andere dan originele onderdelen gebruikt.** Onder voorbehoud van wijzigingen in constructie en uitvoering. Vermeld bij vragen om inlichtingen of bij de bestelling van onderdelen altijd het artikelnummer, het afbeeldingsnummer en de omschrijving.

GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE (Fig.1)

De etiket met de gegevens van de machine en het identificatienummer is aan de linkerzijde van de balkmaaier, onder de motor bevestigd. Opmerking – Wanneer u om technische hulp verzoekt of wisselstukken bestelt, moet u altijd het identificatienummer van de balkmaaier vermelden.

GEBRUIKSVOORWAARDEN – GEBRUIKSBEPERKINGEN De balkmaaier werd speciaal ontworpen om grasgrond te maaien en mag uitsluitend gebruikt worden met originele wisselstukken en hulpstukken. Het is verboden de machine op een andere wijze dan hierboven beschreven te gebruiken. Een verkeerd gebruik leidt tot het verval van de garantie en levert ernstig gevaar op voor de bediener en de blootgestelde personen.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Let op: voor de montage en de inbedrijfstelling moet u aandachtig de instructiehandleiding lezen. De personen die niet op de hoogte zijn van de gebruiksnormen mogen de machine niet gebruiken.

1 Vooraleer met de machine te beginnen werken, moet een visuele controle uitgevoerd worden op de systemen voor ongevallenpreventie geïnstalleerd op de machine en moet nagegaan worden of ze perfect werken. Controleer of de mesbladen niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde onderdelen moeten vervangen worden.



2 Laat nooit toe dat de balkmaaier gebruikt wordt door minderjarigen onder de 16 jaar en personen onder de invloed van alcohol, geneesmiddelen of drugs.

3 De machine werd ontworpen om door een enkele bediener gebruikt te worden. De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor schade aangericht aan andere personen en aan hun eigendom; controleer steeds dat andere personen, en in het bijzonder kinderen, op veilige afstand van de werkzone blijven.

- 4 Controleer zorgvuldig het te maaien terrein. Verwijder voor u begint te maaien alle obstakels die u tijdens het werk kunnen hinderen zoals stenen, stokken, metalen draden, beenderen. Werk slechts bij daglicht of in aanwezigheid van een goede verlichting.
- ⚠ 5 Zet de machine niet aan wanneer u zich voor de balk bevindt of nader de balk niet wanneer de machine aan is. Wanneer aan de startkabel van de motor wordt getrokken, moeten de maaibalk en de machine zelf stil blijven staan.
- ⚠ 6 Verzeker u er steeds van dat u over goede steunpunten beschikt gedurende het maaien op hellingen. Maai nooit stijgend of dalend in de richting van de helling of op glooiingen van meer dan 10°.
- ⚠ 7 Draag gedurende het werk voor een hogere veiligheid oorbeschermingen (oorkappen en/of oordoppen), beschermerschoenen en een lange broek. Let op: wanneer de maaibalk in beweging is, heerst steeds gevaar voor de handen en voeten. Het is bovendien van belang dat u rustig gaat gedurende het werk en niet loopt.
- ⚠ 8 Gedurende het transport van de machine en alle onderhoudswerkzaamheden, schoonmaak, gereedschapswisseling, moet de motor uitgeschakeld zijn. Voor het transport of het hijsen van de balkmaaier is het strikt noodzakelijk de bescherming op de tanden van de maaibalk te plaatsen. Laat de machine enkel achter nadat u de motor hebt stilgelegd en de bougiekop hebt verwijderd.
- ⚠ 9 Start de machine nooit in gesloten ruimtes waar uitwaseming van koolmonoxide een gevaar kan betekenen en tot vergiftiging kan leiden.
- ⚠ 10 LET OP! Benzine is zeer ontvlambaar. Het vullen of ledigen van de benzinetank moet steeds in open lucht gebeuren en met uitgeschakelde motor. Rook niet gedurende deze werkzaamheden en let op dat de brandstof niet uit de tank loopt. Probeer in dit geval de motor niet te starten maar verwijder de machine en vermijd ontstekingsbronnen te creëren tot er nog benzinedamp aanwezig is. Zet de doppen van de benzinetank en de benzinereciënt correct op hun plaats.
- ⚠ 11 Opgepast voor de uitlaatpijp. De nabij gelegen delen kunnen een temperatuur van 80° bereiken. Vervang de geluiddempers indien ze versleten zijn of defecten vertonen. Hou de motor, de uitlaatpijp en de benzinetank steeds schoon, ontdoe ze van gras, bladeren en overmatig vet.
- 12 Gebruik de balkmaaier enkel op grasbodems. Doe de motor uit wanneer u bodems berijdt die niet moeten gemaaid worden.
- 13 Elk oneigenlijk gebruik, reparaties uitgevoerd door niet gespecialiseerd personeel of het gebruik van niet originele wisselstukken zal leiden tot het verval van de garantie en de fabrikant zal dus niet aansprakelijk kunnen gesteld worden.

TRANSPORT De machine moet verplaatst worden met een heftruck. De helemaal openstaande vorken moeten in de hiervoor bestemde uitsparingen van het pallet gevoegd worden. De massa van de machine is aangeduid op de typeplaat en vermeld in de technische gegevens.

MONTAGE VAN DE BALKMAAIER De balkmaaier wordt gedemonteerd en met een geschikte verpakking ter bestemming gebracht. Om de montage te vervolledigen moet de volgende procedure gevolgd worden:

MONTAGE STUURSTEUN EN STUUR (Fig. 17) Monteer het support (1) op de balkmaaier met 4 schroeven (2) en de bijhorende ringetjes (3) ext. Ø 17 en (4) ext. Ø 24. LET OP - De grotere ringetjes moeten bij de gleuven (10) gemonteerd worden. Monteer de antirilband (9) onder het support (1) bij de openingen, bevestig dan het stuur (5) door middel van de schroeven (6), rubberen ringetjes (7) en elastische ringetjes (11). Span aan met de moeren (8).

MONTAGE VAN DE GASKABEL MET B&S MOTOR 450 Series (Fig. 2) plaats de gashendel (1) die zich op de motor bevindt in de eindloop (stopstand), in de richting van de pijl. Verwijder de schroef (2) met de hiervoor bestemde sleutel en de relatieve klem van de kabelmantel (4).

Plaats hierna de aan het stuur bevestigde gashendel (part. 1 fig.15) op stop en de “S” van de draad in de opening (3) aangeduid door de pijl, op de mechanische verbinding van de motor. Plaats de mantel op de basis van de klem en blokkeer middels de schroef (2) (zie foto).

MONTAGE GASKABEL MET B&S MOTOR 625 Series (Fig.3) plaats de gashendel (1) die zich op de motor bevindt in de eindloop (stopstand), in de richting van de pijl.

Verwijder de schroef (2) met de hiervoor bestemde sleutel en de relatieve klem van de kabelmantel (4). Plaats hierna de aan het stuur bevestigde gashendel (part. 1 fig.15) op stop en de “S” van de draad in de opening (3) op de mechanische verbinding (1) van de motor. Plaats de kabelmantel (6) op de basis van de klem en blokkeer middels de schroef (2) zoals op de afbeelding.

MONTAGE VERSNELLINGSKABEL (Fig.5) De versnellingskabel is reeds aan de veer van de riemspanner (zie fig. 8) gekoppeld en moet met de hendel (6) verbonden worden en op de volgende wijze op het stuur geïnstalleerd worden: haal de draad door het hiervoor bestemde plaatje op het chassis en door het gaatje op het dwarsbalkje van het stuur. Steek nu het eindstuk (1) in de opening (2) van de hendel (6). Trek in geringe mate aan de kabel, haal de draad (3) door het gat van de schacht (5) en behoud hierbij de regelaar (4) zoals aangeduid op de afbeelding.

MONTAGE MAAIBALKKABEL (Fig. 4 - 7) De draad is reeds verbonden met de zwarte hendel voor het aanspannen van het gereedschap, die zich onder het chassis bevindt en moet eerst door de schacht op het chassis gehaald worden en vervolgens door het hiervoor bestemde plaatje op het support van het stuur (fig.15 part. 6).

Bij het stuur aangekomen moet het eindstuk (1) door de opening van de rode hendel (3) gaan en de regelaar (4) door de opening van de schacht (2), zoals op de afbeelding.

NB Wij adviseren deze montage uit te voeren alvorens de maaibalk aan de balkmaaier te bevestigen.

Fig.7) Werking van de versnelling met gereedschap :

- Haak het veiligheidshendeltje (3) los door het naar boven te draaien en zet de hendel voor de inschakeling van het werktuig (4) omlaag.
- Om de voorwaartse versnelling te koppelen, moet u de hendel van de koppeling (1) trekken.
- Om vooruit te rijden met het gekoppelde werktuig, moeten de hendels (1) en (4) gelijktijdig geactiveerd worden.
- Let op: wanneer een van beide hendels wordt losgelaten, zal de koppeling onmiddellijk onderbroken worden.

MONTAGE VAN DE MAAIBALK AAN DE BALKGROEP (Fig. 14 -14A) LET OP : Verwijder eerst het maimes uit de verpakking en controleer of de pvc bescherming erop zit. Gebruik als voorzorg steeds stevige handschoenen.

Om het monteren van het mesblad aan de maaibalk te vereenvoudigen, adviseren wij dit te doen op een werkbank.

Fig. 14) In de zak met hulpstukken bevindt zich een vulstuk (5) dat op de balkplaat (6) geplaatst moet worden. Zet het mesblad in de juiste stand en voeg de pen (7) in het vulstuk (5).

Fig.14A) Het maimes (1) wordt aan de balksteun (2) geschroefd middels vier schroeven M 8 x 20 (3) en vier moeren (4) aanwezig in de zak met hulpstukken.

Volg met de montage van de maaibalk aan de balkmaaier (Fig. 6 - 6a - 6b - 6c)

De balkmaaier is voorzien van een aansluiting waarmee een eenvoudige en snelle koppeling van de maaibalk en het sneeuwblad (hulpstuk) mogelijk is.

Fig. 6) Steek met stilstaande motor en met de machine in horizontale stand de pen van de balk (1) volledig in de zitting van de machine (2).

Fig. 6a) Monteer de riem (3) op de poelie (4) tussen de riemgeleiders(5).

Fig. 6b) Bevestig de veren (1), die u in de zak met hulpstukken vindt, aan de respectievelijke haken (2) en vervolgens in de gaten (3).

Fig. 6c) Voltooi nu de montage met de motorkap (detail 7 fig.15), bevestigd op de centreeperen (5). Span op de motorkap de moer (7) aan en het relatieve ringetje (6).

Voor de modellen met een maaibalk van 87 cm moet de montage voltooid worden door er de ontbrekende leischoen (part. 2 - Fig. 10) bij te voegen, aanwezig in de zak met hulpstukken.

Zie hoofdstuk "hoogteafstelling maaibalk".

INBEDRIJFSTELLING (Fig.15) LET OP: de balkmaaier wordt geleverd met een viertaktmotor zonder olie. De tank heeft een capaciteit van ongeveer 0,5 kg en moet tot op het aangeduide peil gevuld worden. Lees in elk geval steeds aandachtig de instructies met betrekking tot de motor. Zet het gashendeltje (1) in Startstand en start de motor. Stel de hendel zodanig af tot de gewenste motorsnelheid wordt verkregen.

Doe de rode hendel voor koppeling van het gereedschap (3) omlaag om te MAAIEN en trek gelijktijdig de besturingshendel (2) om vooruit te gaan m.a.w. de VOORUIT VERSNELLING. In geval van een onvoorzien obstakel moeten de twee besturingshendels (2-3) onmiddellijk los gelaten worden. Wanneer het werk is voltooid, moet de motor uitgeschakeld worden door de gashendel (1) in Stopstand te zetten.

AFSTELLING STUUR (Fig.17) het is mogelijk de hoogte van het stuur in overeenstemming met de heupen te regelen op grond van uw grootte.

Schroef de schroeven (2) los maar niet volledig en regel de hoogte op basis van de uitsparingen (10). Blokkeer door de schroeven aan te spannen.

HOOGTEAFSTELLING MAAIBALK (Fig.10) Indien op ongelijke grond moet gemaaid worden, is het noodzakelijk de hoogte van de maaibalk af te stellen. Ga als volgt te werk : draai de moeren (1) los, zet de leischoen (2) in de gewenste stand en span de moeren weer aan. Voer deze werkzaamheid uit op beide leischoenen. Ze moeten op dezelfde hoogte afgesteld worden.

AFSTELLING VAN HET MESBLAD (Fig. 9) Na vervanging van een mesblad of na ongeveer 15 bedrijfsuren is de afstelling van de mesdrukker (3) noodzakelijk. Maak de balk schoon met waterstralen en zet de tanden van de twee mesbladen over elkaar.

Middels de schroeven (1) en moeren (4) moet de overmatige ruimte tussen de tanden, veroorzaakt door slijtage, verwijderd worden. Demonteer de motorkap en controleer of de maaibalk vrij kan bewegen door de poelie (2) met de hand te draaien. Doe hiervoor stevige handschoenen aan.

NB voor een correcte afstelling van het mesblad adviseren wij u te wenden tot een geautoriseerd servicecentrum.

AFSTELLING EN KOPPELING VAN DE MAAIBALK (Fig.7) Om de spanning van de riem tussen de machine en het gereedschap te doen toenemen moet u de regelaar (2) gebruiken zodat de balk enkel begint te maaien wanneer de bedieningshendel (4) de helft van de slag heeft overschreden. LET OP! Alvorens de hendel voor koppeling van het gereedschap (4) omlaag te zetten moet eerst het veiligheidshendeltje (3) ontkoppeld worden.

AFSTELLING VAN DE BEDIENING VAN DE RIEMSPANNER (Fig. 8) Let op – De wielen mogen enkel beginnen te draaien wanneer de bedieningshendel (fig. 7 part. 1) de helft van zijn slag heeft overschreden. Wanneer de hendel volledig is getrokken (werkstand), moet de belaste veer van de riemspanner (2) zich ongeveer 6 tot 8 mm rekken. Om de boven vermelde omstandigheden te verkrijgen, moet u de regelaar (3) gebruiken, geïnstalleerd in de nabijheid van de bediening van de riemspanner. Span op het einde de moeren van de regelaar aan (detail 5 fig.7).

VERVANGING VAN HET MAAIBLAD (Fig.16) Draai de schroeven (1) los, verwijder de plaat voor balkbesturing (2) en verwijder het blad. Om het nieuwe blad te monteren, moet u de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uitvoeren. Opmerking : om mooi te maaien moet het blad steeds scherp geslepen zijn.

TRANSMISSIE (Fig.11) Controleer het oliepeil in de transmissie ongeveer om de 60 werkuren. Demonteer het rechtse wiel, hou de machine horizontaal en draai de dop op de zijde (1) los. Controleer of het oliepeil zich op de onderste rand van de vulopening bevindt. Vul indien nodig bij met olie van het type SAE 80.

BELANGRIJK! Om aquiferverontreiniging te vermijden, mag de verbruikte olie niet in rioleringen of waterkanalen geloosd worden. Opslagplaatsen voor verbruikte olie bevinden zich bij alle tankstations of op geautoriseerde stortplaatsen, naargelang de gemeentelijke normen van de gemeente waarin u woont.

TRANSMISSIE MAAIBALK (Fig.12) Er zijn twee smeerpunten aanwezig op de balkmaaier (1 en 2). Belangrijk : na elk gebruik van de balkmaaier moeten de maaibalk en alle bewegende onderdelen schoon gemaakt en gesmeerd worden met grafietvet.

ONDERHOUD VAN DE MOTOR : raadpleeg steeds de specifieke publicatie. De balkmaaier wordt geleverd met een viertrapsmotor zonder olie. Vul de tank tot op het aangeduide peil (inhoud ong. 0,5 kg.). Hou u aan de indicaties van de fabrikant voor het type olie en de viscositeit.

ONDERHOUD - OPSLAG De balkmaaier is stellig een van de meest gebruikte landbouwgereedschappen en dus is een correct en frequent onderhoud vereist. Wij adviseren na het maaien de machine telkens grondig schoon te maken. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven steeds volledig aangespannen zijn om een veilige werking van de machine te garanderen. Wanneer de machine gedurende lange periodes niet wordt gebruikt, is het noodzakelijk de balk en het blad met roestwerende middelen te beschermen. Laat de balkmaaier afkoelen alvorens hem op te slaan. Zet hem niet weg in een gebouw wanneer er nog benzine in de tank aanwezig is. De dampen zouden vrije vlammen of vonken kunnen bereiken. Om brandgevaar te beperken, moet de motor, de geluiddemper en de tank vrij gehouden worden van bladeren, gras, overmatig vet etc. De aanwezigheid van onzuiverheden of vreemde voorwerpen op het grasveld zal onvermijdelijk leiden tot het bot worden van de snijtanden van de maaibalk. Het is dus nuttig het blad te slijpen en ongeveer om de 4 – 6 bedrijfsuren de intactheid van de tanden te controleren. Enkel wanneer de tanden van het mesblad perfect snijden, kan een optimaal resultaat verkregen worden.

SLIJPEN VAN HET BLAD (Fig.13) Afhankelijk van de frequentie en het type gebruik, moeten de snijdende delen periodiek geslepen worden. Om de messen perfect scherp te slijpen, moet een elektrische slijpmachine gebruikt worden (15.000/20.000 toeren per minuut) met een slijpkop met een diameter van 25 mm en een lengte van 35 mm.

Het blad moet met de slijpkop geslepen worden vanaf de arm tot aan het punt. De bladdelen moeten geslepen worden onder een hoek van 25 graden.

BESCHRIJVING (Fig. 15) 1) gashendel - 2) bedieningshendel rijaandrijving - 3) bedieningshendel maaibalkaandrijving - 4) motor - 5) maaibalk - 6) oog voor kabeldoorgang - 7) motorkap.

TECHNISCHE GEGEVENS: Spoorbreedte: 430 mm - Maaibreedte: 660/870 mm – Totale lengte: 1350 mm - Hoogte: 1050 mm - Banden: 2 banden 4.00 -6 - Massa: 49/52 kg.
MOTOR: Koeling: met lucht. Voor andere technische gegevens en details van de motor, zie de instructiehandleiding in bijlage.

LUCHTGELUID EN TRILLINGEN Akoestische drukwaarde volgens wetgeving EN 12733 $Leq = 81,4$ dB (A), waarde van meetonzekerheid $K = \pm 1,1$ dB (A). Waarde van het akoestisch vermogen op de werkplaats volgens wetgeving EN 12733 $Lwa = 94,2$ dB (A), waarde van meetonzekerheid $K = \pm 1,3$ dB (A). Stuurtrillingen volgens EN 12733. Opgenomen waarde = $10,39$ m/s². Waarde meetonzekerheid $K = \pm 5,19$ m/s².

HULPSTUKKEN : sneeuwblad van 85 cm en sneeuwkettingen. Voor de montage van het sneeuwblad moet de pen in de zitting van de gereedschapskoppeling bevestigd worden. Blokkeer met een splitpen.

STORINGEN

 Alvorens om het even welke werkzaamheid uit te voeren moet de bougiesdop verwijderd worden!

Storing	Oplossing
De motor start niet	De brandstof is op, tank bij.
	Controleer of de gashendel op START staat.
	Controleer of de bougiesdop correct is geplaatst.
	Controleer de staat van de bougie en vervang eventueel.
	Controleer of de brandstofkraan open is (enkel voor motormodellen voorzien van kraan)
Het motorvermogen daalt	De luchtfilter is vuil, vervang hem.
Onregelmatig maaierwerk	Slijp of vervang het maaiblad. Corrigeer de speling van de maaibalk.
De maaibalk werkt niet of de wielen draaien niet.	Stel de regelaars van de aandrijfkabels af.
	Controleer of de wielen aan de as zijn bevestigd.
	Controleer de positionering en de intactheid van de aandrijfriemen. Herplaats en/of vervang ze.
Wend u tot een geautoriseerd servicecentrum indien de storing niet kan opgelost worden.	

Innehållsförteckning

Tillverkare

Inledning

Användningsvillkor

Säkerhetsåtgärder

Bruksanvisning

Transport

Montering

Inställning

Underhåll

Teknisk specifikation

Fel



Stor risk för användare och kringstående.

INLEDNING

Bäste kund,

tackar vi för det förtroende Ni visat genom att välja våra kvalitetsprodukter, och hoppas att det skall bereda Er stort nöje att arbeta med denna nya maskin.

Vi har utarbetat denna bruksanvisning för att vara säkra på att maskinen skall arbeta riktigt från första stund. Om Ni följer nedanstående anvisningar noga, kommer maskinen alltid att arbeta på ett tillfredsställande sätt och få en lång livslängd. Innan serietillverkning påbörjas, provas våra maskiner under själva tillverkningen. Detta ger oss en säkerhet och Er en garanti för att produkterna inte är behäftad med brnsjukdomar. **Denna maskin har provats på en oberoende provningsanstalt i tillverkningslandet enligt strikta arbetskyddsnormer. För att även i fortsättningen funktions- och säkerhetsgarantier skall gälla, får endast tillverkarens originaldelar användas. Användaren gå miste om alla ev anspråk, om han utrustar maskinen med andra delar än originalreservdelar.** Vi förbehåller oss all rätt att ändra konstruktion och utförande. Vid frågor eller beställning av reservdelar skall alltid artikel- och serienummer anges.

IDENTIFIERINGSUPPGIFTER (Fig.1)

Etiketten med maskinuppgifterna och serienumret sitter på motorklipparens vänstra sida, under motorn.

Obs! - Vid eventuellt behov av teknisk service eller vid beställning av reservdelar ska du alltid uppgge motorklipparens serienummer.

ANVÄNDNINGSVILLKOR - ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

Motorklipparen har utarbetats och tillverkats för att klippa gräs och ska enbart användas med utrustningar och reservdelar som är originaldelar. All annan användning än den som anges ovan är otillåten och medför att garantin upphävs samt utsätter operatören och andra berörda personer för allvarlig fara.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Viktigt: Läs noggrant instruktionsboken innan du monterar och använder maskinen. Personer som inte känner till användningsföreskrifterna får inte lov att använda maskinen.

1 Innan du börjar att arbeta med maskinen ska du utföra en okulär kontroll och försäkra dig om att samtliga säkerhetssystem som den är försedd med fungerar som de ska. Kontrollera att klippknivarna inte är utslitna eller skadade. Byt ut skadade eller utslitna delar.



2 Personer under 16 år eller som har intagit alkohol, medicin eller droger får inte lov att använda maskinen.

3 Maskinen är avsedd att användas av en enda användare. Den som använder maskinen har ansvaret för skador som åsamkas andra personer och andra personers egendom. Kontrollera att andra personer, och främst barn, håller sig på avstånd från arbetsområdet.

4 Kontrollera noga området som ska klippas. Ta bort alla främmande föremål såsom sten, pinnar, metalltråd

- och djurben från marken innan du påbörjar klippningen. Arbeta enbart vid dagsljus, eller om området är ordentligt belyst med konstljus.
- 5 Starta inte maskinen om du står framför klippbalken och närma dig den inte när motorn är på. När du drar i motorns startlina ska balken och själva maskinen förbli stillastående.
- 6 Försäkra dig alltid om att ha goda stödpunkter vid klippning på sluttningar.
Klippning ska inte utföras uppför eller nedför i lutningens riktning och inte alls om marken lutar mer än 10°.
- 7 För att garantera bästa skydd ska du alltid ha på dig hörselskydd (öronkåpor och/eller hörselproppar), skyddsskor och långa byxor när du arbetar med maskinen. Viktigt: När klippbalken är i rörelse är det mycket farligt för händer och fötter. Gå eller spring inte medan du arbetar med maskinen.
- 8 När maskinen transporteras samt vid underhåll, rengöring och redskapsbyte ska motorn vara avstängd. När motorklipparen transporteras eller lyfts upp är det absolut nödvändigt att sätta på skyddet på klippbalkens klippånder. Lämna inte maskinen förrän du har stängt av motorn och tagit bort kåpan från tändstiftet.
- 9 Starta inte maskinen i slutna utrymmen där avgaser med kolmonoxid kan samlas.
- 10 **WARNING!** Bensen är mycket brandfarligt. Alla arbeten på maskinen (påfyllning eller tömning av bränsle) ska utföras utomhus och med avstängd motor. Rök inte och kontrollera noga om bränsle läcker ut från tanken. Starta inte motorn om det läckt ut bränsle, utan flytta undan maskinen för att undvika brand tills utspild bensen har ångat bort. Sätt därefter noga tillbaka locket på både maskinens bränsletank och på bensenbehållaren.
- 11 Se upp för avgasröret. Delarna i närheten av avgasröret kan bli heta upp till 80°. Byt ut ljuddämparen om den är utsliten eller söndrig. Motorn, avgasröret och bensintanken ska hållas rena från gräs, blad och fett.
- 12 Använd enbart slätterklipparen på mark som det växer gräs på. Stäng av motorn om du måste köra på mark som inte ska klippas.
- 13 Vid felaktig användning, reparation som inte utförts av specialiserad personal samt vid användning av reservdelar som inte är original upphävs garantin och tillverkaren fransäger sig allt ansvar.

TRANSPORT Transport av maskinen ska göras med gaffeltruck. Gafflarna ska vidgas så mycket som möjligt och föras in i avsett utrymme på pallan. Maskinvikten uppges både på märkskylten och bland maskinens tekniska specifikationer.

MONTERING AV MOTORKLIPPAREN Motorklipparen levereras till mottagaren i nedmonterat skick inuti ett lämpligt emballage. Gör på följande sätt för att montera maskinen:

MONTERING AV HANDTAGSHÅLLARE OCH HANDTAG (Fig. 17) Montera hållaren (1) på motorklipparen med hjälp av de 4 skruvarna (2) och tillhörande brickor (3) utv. diam. 17 och (4) utv. diam. 24. **VIKTIGT** - Brickorna med större diameter ska monteras så att de sammanfaller med hålen (10). Montera vibrationsskyddet (9) under hållaren (1) så att det sammanfaller med hålen. Sätt därefter fast handtaget (5) med hjälp av skruvarna (6), gummibrickorna (7) och fjäderbrickorna (11). Dra åt muttrarna (8).

MONTERING AV GASKABEL MED MOTOR B&S 450 Series (Fig. 2) Sätt gasspaken (1), som sitter på motorn i ändläget (stoppläge), i pilens riktning. Ta bort skruven (2) med hjälp av avsedd nyckel och tillhörande kabelklämma (4). Positionera därefter gasspaken (del 1 fig.15), som sitter på handtaget, på stoppet och vajerns "S" i hålet (3) som är markerat med en pil på motorgasspaken. Placera höljet längst ned på klämman och fäst det med skruven (2) (se bilden).

MONTERING AV GASKABEL MED MOTOR B&S 625 Series (Fig. 3) Sätt gasspaken (1), som sitter på motorn i ändläget (stoppläge), i pilens riktning.

Ta bort skruven (2) med hjälp av avsedd nyckel och tillhörande kabelklämma (4). Positionera därefter gasspaken (del 1 fig.15), som sitter på handtaget, på stoppet och vajerns "S" i hålet (3) som är markerat med en pil på motorgasspaken (1). Placera höljet (6) längst ned på klämman och fäst det med skruven (2) så som visas på bilden.

MONTERING AV MANÖVERKABEL FÖR FRAMMATNING (Fig.5) Kabeln är redan förmonterad på remspänningsfjäders (se fig. 8) och ska monteras på spaken (6), som har installerats på handtaget, på följande sätt: För in vajern i avsedd platta på ramen och i hålet på handtagets tvärstång. Därefter ska vajerändan (1) föras in i hålet (2) på spaken (6). Efter att du har ryckt lite i höljet, ska vajern (3) föras in i hålet som gjorts i spetsen (5) medan inställningsskruven bibehålls (4) som på bilden.

MONTERING AV MANÖVERKABEL TILL KLIPPBALK (Fig. 4 - 7) Vajern är redan kopplad till den svarta redskapsspännarspaken som sitter under ramen. Den ska först föras in genom spetsen på ramen och sedan i den avsedda plattan på handtagshållaren (fig.15 del 6). När vajern nått handtaget ska vajerändan (1) träs genom hålet på den röda spaken (3) och sedan ska inställningsskruven (4) träs in i hålet som gjorts på spetsen (2), enligt bilden.

OBS! Vi rekommenderar att utföra denna montering innan klippbalken monteras på motorklipparen.

Fig.7) Användning med redskap :

- Frikoppla säkerhetsspaken (3) genom att vrida den uppåt. Sänk därefter redskapsinkopplingsspaken (4).
- För att sätta in framåtdriften ska du trycka in kopplingsspaken (1).
- För att köra framåt med inkopplat redskap ska båda spakarna (1) och (4) aktiveras samtidigt.
- Viktigt: Om du släpper en av spakarna avbryts omedelbart funktionen som var inkopplad tidigare.

MONTERING AV KLIPPBALK TILL BALKENHET (Fig. 14 -14A) VIKTIGT : Först av allt ska du ta ut klippkniven från emballaget och kontrollera att plastkyddet är monterat på klippkniven. Använd för säkerhets skull alltid robusta handskar.

För att underlätta monteringen av kniven till balkenheten rekommenderar vi att utföra arbetet på ett arbetsbord.

Fig. 14) I påsen med tillbehör finner du avståndsblocket (5) som ska placeras på balkens styrplatta (6). Sätt kniven i rätt läge och för in tappen (7) i blocket (5).

Fig.14A) Klippkniven (1) skruvas fast på balkhållaren (2) med de fyra skruvarna M 8 x 20 (3) och lika många muttrar (4) som finns i påsen med tillbehör.

Montera därefter klippbalken till motorklipparen (fig. 6 - 6a - 6b - 6c)

Motorklipparen är försedd med en koppling som tillåter ett snabbt och enkelt fäste av klippbalken och plogredskapet till maskinen.

Fig. 6) Med avstängd motor och maskinen i plant läge ska du föra in balkens tapp (1) i avsedd koppling på maskinen (2).

Fig. 6a) Montera remmen (3) på remskivan (4) så att den sitter på insidan av remskenorna (5).

Fig. 6b) Spänn fast fjädrarna (1), som du finner i påsen med tillbehör, först i hakarna (2), och sedan i hålen (3).

Fig. 6c) Avsluta sedan genom att montera huven (del 7 fig.15) som fästs på centreringstappen (5). Dra åt muttern (7) och brickan (6) på huven.

För modeller med klippbalk på 87 cm ska monteringen avslutas genom att lägga till det saknade glidblocket (del 2 - Fig. 10), som du finner i påsen med tillbehör. Se kapitlet "Inställning av höjden på klippbalken".

IDRIFTTAGNING (Fig.15) VIKTIGT: Motorklipparen levereras med fyrtaktsmotor utan olja. Bränsletanken rymmer 0,5 kg och ska fyllas på till angiven nivå. Läs noga instruktionerna som gäller för motorn. Sätt gasspaken (1) i startläge och starta därefter motorn. Justera gasspaken till önskat motorvarvtal.

Sänk den röda redskapsinkopplingsspaken (3) för KLIPPNING och tryck samtidigt in manöverspaken (2) för frammatning, dvs KÖRNING. Om du träffar på ett plötsligt och oväntat hinder ska du omedelbart släppa båda spakarna (2-3). När arbetet har avslutats ska du stänga av motorn och sätta gasspaken (1) i stoppläge.

INSTÄLLNING AV HANDTAGET (Fig.17) Höjden på handtaget kan ställas in efter användarens längd, dvs. den ska vara i höjd med användarens höft. Lossa lite på skruvarna (2), justera höjden genom att använda de olika hålen (10) och skruva sedan åt skruvarna igen.

INSTÄLLNING AV HÖJDEN PÅ KLIPPBALKEN (Fig.10) Vid klippning på ojämn mark är det nödvändigt att ställa in höjden på klippbalken.

Gör på följande sätt: Lossa på muttrarna (1), ställ glidblocket (2) i önskat läge och skruva sedan åt muttrarna igen. Gör samma sak på båda glidblocken så att de är inställda på samma höjd.

INSTÄLLNING AV KNIV (Fig. 9) Efter att kniven har bytts ut eller efter cirka 15 timmars arbete är det nödvändigt att justera knivstyrningarna (3). Rengör balken med en vattenstråle och placera tänderna på de två klippknivarna ovanpå varandra.

Med hjälp av skruvarna (1) och muttrarna (4) ska du avlägsna överdrivet utrymme mellan tänderna som beror på utslitning. Därefter ska du demontera huven och kontrollera att balken har fri rörelse genom att vrida på remskivan (2), skydda händerna med robusta handskar.

OBS! För en korrekt inställning av kniven rekommenderar vi att du vänder dig till ett auktoriserat servicecenter.

INSTÄLLNING OCH INKOPPLING AV KLIPPBALK (Fig.7) För att öka remspänningen mellan maskin och redskap ska du arbeta på inställningsskruven (2) på så sätt att klippbalken inte börjar att klippa förrän spaken (4) har tryckts in till hälften av dess rörelselängd. VIKTIGT! Innan du trycker in redskapsinkopplingsspaken (4) är det nödvändigt att frikoppla säkerhetsspaken (3).

INSTÄLLNING AV REMSPÄNNING (Fig. 8) Obs! - Hjulen får börja röra sig först när manöverspaken (fig. 7 del 1) tryckts in mer än halvvägs. När spaken är fullständigt intryckt (arbetsläge), ska remspänningens spännfjäder (2) ha rört sig cirka 6 – 8 mm. För att erhålla ovan nämnd rörelse ska du justera inställningsskruven (3) som finns i närheten av remspänningen. Avsluta genom att dra åt samtliga muttrar, även på inställningsskruven (del 5 fig.7).

BYTE AV KLIPPKNIV (Fig.16) Skruva av skruvarna (1), ta bort balkplattan (2) och ta ut klippkniven. Följ omvänd ordning för att montera tillbaka klippkniven. Obs: Kniven ska alltid vara vass för ett bra klippresultat.

VÄXELLÅDA (Fig.11) Kontrollera oljenivån i växellådan efter ungefär 60 arbetstimmar. Demontera det högra hjulet när maskinen står på plan mark, skruva av täckkåpan (1) på sidan. Kontrollera att oljan når upp till påfyllningshålets undre kant.

Vid behov ska du fylla på med olja typ SAE 80.

VIKTIGT! För att undvika förorening av grundvattnet får inte den uttjänta oljan hällas ut i avlopp eller vattenledningar. Insamling av uttjänt olja finns på samtliga bensinstationer eller vid auktoriserade avfallsdeponier i enlighet med kommunal lagstiftning i kommunen du bor i.

SMÖRJNING AV KLIPPBALK (Fig.12) Motorklipparen ska smörjas på två smörjpunkter (1 och 2). Viktigt: Efter varje användning av motorklipparen ska du rengöra och smörja klippbalken och andra rörliga delar med grafitfett.

UNDERHÅLL AV MOTORN: Läs alltid tillägnad bruksanvisning. Motorklipparen levereras med fyrtaktsmotor utan olja. Fyll på bränsletanken till angiven nivå (rymmer ungefär 0,5 kg). För rätt typ av olja och viskositet hänvisas till instruktionerna som tillhandahålls av motorns tillverkare.

UNDERHÅLL - FÖRVARING Motorklipparen är ett av de jordbruksredskap som används mest och kräver således ett bra och regelbundet utfört underhåll. Vi rekommenderar att rengöra maskinen noga efter varje användning. Samtliga muttrar, bultar och skruvar ska alltid vara ordentligt åtdragna för att garantera en säker funktion av maskinen. När maskinen inte ska användas under en längre period är det nödvändigt att täcka balk och kniv med ett rostskyddsmedel. Låt motorklipparen kallna innan du ställer undan den. Lämna inte bensin i bränsletanken om den ställs inomhus eftersom bränsleångorna kan komma i kontakt med fria lågor eller gnistor. Motorn, avgasröret och bensintanken ska hållas rena från gräs, blad och fett för att minimera brandrisken.

Smuts eller främmande föremål på gräset gör att klippbalkens klipptänder förlorar dess skärpa. Därför bör kniven skärpas och tändernas tillstånd kontrolleras efter ungefär 4-6 timmars användning. Endast klipptänder med perfekt skärpa kan garantera ett optimalt klipresultat.

SKÄRPNING AV KLIPPKNIVEN (Fig.13) Beroende på hur ofta maskinen används och hur den används, behöver klippkniven skärpas. För ett perfekt slipresultat ska du använda en elektrisk handslip (15.000/20.000 varv i minuten) vars slipstift har en diameter på 25 mm och är 35 mm långt. Kniven ska slipas med slipstiftet från knivryggen fram till eggspetsen. Knivsektionernas eggvinkel ska vara under 25 grader.

BESKRIVNING (Fig. 15) 1) Gasspak - 2) Manöverspak för frammatning av drivhjul - 3) Redskapsinkopplingspak - 4) Motor - 5) Klippbalk - 6) Kabelgenomföring - 7) Huv.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER: Hjulavstånd: 430 mm - Balkbredd: 660/870 mm - Total längd: 1350 mm - Höjd: 1050 mm - Däck: 2 st däck 4.00 -6 - Vikt: 49/52 kg. MOTOR: Kylning: Luftkylning. För ytterligare tekniska uppgifter och anvisningar för motorn hänvisas till bifogad bruksanvisning för motorn.

LJUDNIVÅ OCH VIBRATIONER Ljudtrycksnivån i enlighet med EN 12733 är $Leq = 81,4$ dB (A), osäkerhetsvärde för måttet $K = \pm 1,1$ dB (A). Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen i enlighet med EN 12733 är $Leq = 94,2$ dB (A), osäkerhetsvärde för måttet $K = \pm 1,3$ dB (A). Vibrationer på handtaget i enlighet med EN 12733. Uppmätt värde = $10,39$ m/s². Osäkerhetsvärde för måttet $K = \pm 5,19$ m/s².

TILLBEHÖR: Plogredskap på 85 cm och snökedjor. För montering av plogredskapet ska tappen fästas i redskapskopplingen och blockeras med ett R-stift.

FEL



Innan du påbörjar något arbete ska kåpan tas bort från tändstiftet!

S

Fel	Åtgärd
Motorn startar inte	Slut på bränsle, fyll på.
	Kontrollera att gasspaken är i läget START.
	Kontrollera att kåpan sitter korrekt på tändstiftet.
	Kontrollera skicket på tändstiftet och byt eventuellt ut det.
Kontrollera att kranen till bränslet är öppen (gäller endast de motormodeller som är försedda med kran).	
Motoreffekten reduceras	Smutsigt filter, rengör det.
Ojämnt klippresultat	Skärp eller byt ut klippkniven. Justera spelet på klippbalken.
Klippbalken fungerar inte eller hjulen snurrar inte.	Ställ in drivkablarnas inställningsskruvar.
	Kontrollera att hjulen är korrekt fästa vid axeln.
	Kontrollera att drivremmarna sitter korrekt och är i gott skick, sätt dem på korrekt plats och/eller byt ut dem.
Om du inte lyckas åtgärda felet ska du vända dig till ett auktoriserat service center.	

Obsah

Úvod

Podmínky použití

Bezpečnostní normy

Instrukce pro použití

Doprava

Montáž

Regulace

Údržba

Technické údaje

Hlučnost



Vážné nebezpečí pro operátora a osoby nacházející se v blízkosti stroje.

ÚVOD

Vážený zákazník

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste projevil vůči našim výrobkům a přejeme Vám příjemnou práci s Vaším novým strojem.

Sestavili jsme tyto instrukce pro použití, aby jste mohl hned od samého začátku zajistit fungování stroje bez problémů. Dodržujte pozorně tyto rady a budete mít patřičné uspokojení ze stroje, který bude dobře fungovat po dlouhou dobu jeho životnosti. Naše stroje jsou před uvedením do sériové výroby velmi přísně kolaudovány a během vlastní výroby jsou vystavené přísným kontrolám. Toto je nejlepší záruka, pro Vás i pro nás, že se jedná o výrobek se skutečnou kvalitou.

Tento stroj byl podroben přísným neutrálním testům v zemi původu a odpovídá platným bezpečnostním normám.

Pro záruku bezpečnosti je nutné používat výhradně originální náhradní díly.

Uživatel ztrácí jakýkoliv nárok na záruku v případě, že nepoužije originální náhradní díly.

Technico- konstrukční změny jsou rezervovány. V žádosti o informace a na objednavce náhradních dílů je třeba uvést číslo výrobku a číslo výroby.

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE (Obr.1)

Štítek s údaji o stroji a výrobní číslo se nacházejí na levé boční straně motorové lištové sekačky, pod motorem.

Poznámka – V eventuální žádosti o technický servis nebo při objednávce náhradních dílů je třeba vždy uvést výrobní číslo motorové lištové sekačky.

PODMÍNKY A LIMITY POUŽITÍ

Motorová lištová sekačka byla navržena a vyrobena pro kosení travnatých porostů a musí pracovat výhradně s originálními nástroji a náhradními díly. Jakékoliv jiné použití je nezákonné a představuje kromě zrušení práva na záruku vážné nebezpečí pro operátora a osoby nacházející se v jeho blízkosti.

BEZPEČNOSTNÍ NORMY

Upozornění: před montáží a před uvedením do provozu přečíst pozorně příručku instrukcí. Osoby, které nebyly obeznámené s bezpečnostními normami, nesmí stroj používat.

1 Před začátkem prací provést zrakovou kontrolu a ujistit se, že všechny protiúrazové systémy, kterými je sekačka vybavena, jsou perfektně fungující. Zkontrolovat, nejsou-li nože poškozené nebo opotřebené. Vyměnit poškozené anebo opotřebené součásti.



2 Použití stroje je zakázáno osobám mladším 16 let a osobám pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.

3 Stroj byl navržen pro použití jednou osobou. Uživatel stroje odpovídá za škody způsobené jiným osobám a jejich vlastnictví; zkontrolovat, jsou-li osoby, a zejména děti, v dostatečné vzdálenosti od pracovní zóny.

- 4 Pečlivě zkontrolovat terén před začátkem sekání. Odstranit z půdy cizí tělesa jako kameny, klacky, kovové dráty před začátkem jakékoliv operace sekání. Pracovat pouze za denního světla, anebo za použití vhodného umělého osvětlení.
- ⚠ 5 Neuvádět stroj do pohybu, když stojíte před lištou, nepřibližovat se k sekací liště, pokud je tato v pohybu. Potáhnutím za startovací lanko motoru musí zůstat lišta i samotný stroj v klidu.
- ⚠ 6 Je zapotřebí mít pevnou oporu nohou během sekání na svazích. Nesekat na stoupajícím nebo klesajícím svahu ve směru sklonu, anebo na svazích se sklonem větším než 10°.
- ⚠ 7 Pro větší ochranu se během prací musí používat ochranné bezpečnostní prostředky na ochranu sluchu (sluchátka a/nebo zátky), protiúrazová obuv a dlouhé kalhoty. Upozornění: pohybující se sekací lišta je obzvláště nebezpečná pro nohy a ruce. Je důležité během prací se strojem kráčet, a ne běžet.
- ⚠ 8 Během přepravy stroje a všech operací údržby, čištění, výměny nástrojů musí být motor vypnutý. Pro přepravu anebo zvedání motorové lištové sekačky je nutné umístit ochranu na zuby sekací lišty. Vzdálit se od stroje pouze pokud byl vypnutý motor a byla odpojena zapalovací svíčka.
- ⚠ 9 Nespouštět stroj v uzavřených prostorech, kde by se mohl nahromadit kyslíčník uhelnatý.
- ⚠ 10 POZOR! Benzin je vysoce hořlavý. Každá operace (plnění anebo vyprázdnění nádrže) se musí provádět na otevřeném prostranství a s vypnutým motorem. Nekouřit a dávat pozor na eventuální vytékání paliva z nádrže. V takovém případě je zakázáno pokoušet se o nastartování motoru, je zapotřebí oddálit stroj od možných zdrojů požáru, dokud se páry benzínu nerozptýlí. Umístit správně uzávěry na palivovou nádrž a kanystř s benzinem.
- ⚠ 11 Dávat pozor na výfukovou hadici. Některé její části mohou dosáhnout teplotu 80°. Vyměnit poškozené nebo opotřebené tlumiče. Udržovat motor, výfukovou hadici a benzinovou nádrž v čistotě, bez trávy, listů a přebytků maziva.
- 12 Používat motorovou sekačku pouze na travnatém povrchu. Vypnout motor, když se přechází sekačkou po jiném než travnatém povrchu určeném k sekání.
- 13 Každé nesprávné použití, opravy prováděné nekvalifikovanými odborníky anebo používání neoriginálních náhradních dílů vede ke zrušení záruky a zániku jakékoliv odpovědnosti výrobce za stroj.

PŘEPRAVA Pro přepravu stroje se předpokládá zvedací vozík. Vidlice, roztažené na maximální povolené rozpětí, se zasunou do patřičných otvorů na paletě. Hmotnost stroje je označena na štítku stroje a je také uvedena v technických údajích.

MONTÁŽ MOTOROVÉ LIŠTOVÉ SEKAČKY Motorová sekačka se dodává na místo určení rozebrána a uložena v patřičném obalu. Pro její montáž je třeba dodržovat následující postup:

MONTÁŽ DRŽÁKU ŘÍDÍTEK A VLASTNÍCH ŘÍDÍTEK (Obr. 17) Namontovat držák (1) na motorovou sekačku pomocí 4 šroubů (2) a odpovídajících podložek (3) Ø ext. 17 a (4) Ø ext. 24. POZOR – Podložky s větším průměrem musí být namontované v očkách (10). Namontovat protivibrační pás (9) pod držák (1) v odpovědnosti otvorů, pak upevnit říditka (5) pomocí šroubů (6), pryžových podložek (7) a pružných podložek (11). Utáhnout maticemi (8).

MONTÁŽ KABELU AKCELERÁTORU S MOTOREM B&S 450 Series (Obr. 2) posunout nadoraz páku ovládání akcelerátoru

(1) umístěnou na motoru (pozice stop) ve směru šipky.

Pomocí příslušného klíče odstranit šroub (2) a odpovídající svorku pro uchycení opláštění (4).

Potom umístit ovládací páčku (část 1 obr.15) akcelérátoru, nacházející se na říditku, do pozice stop a zasunout "S" kabelu do otvoru (3) označeném šipkou na páce motoru. Umístit opláštění na bázi svorky a upevnit jej pomocí šroubu (2) (viz foto).

MONTÁŽ KABELU AKCELERÁTORU S MOTOREM B&S 625 Series (Obr.3) posunout nadoraz páku ovládání akcelérátoru (1) umístěnou na motoru (pozice stop) ve směru šipky.

Pomocí příslušného klíče odstranit šroub (2) a odpovídající svorku pro uchycení opláštění (4).

Potom umístit ovládací páčku (část 1 obr.15) akcelérátoru, nacházející se na říditku, do pozice stop a zasunout "S" kabelu do otvoru (3) na páce (1) motoru. Umístit opláštění (6) na bázi svorky a upevnit jej pomocí šroubu (2) jak je znázorněno na obrázku.

MONTÁŽ KABELU OVLÁDÁNÍ CHODU (Obr.5) Kabel je již zapojen k pružině řemenového napínáku (viz obr. 8) a je nutné zapojit jej k páce (6) nainstalované na říditkách následujícím způsobem: nechat projít kabel deštičkou na rámu a otvorem na říditku. Zasunout konec (1) do otvoru (2) páky (6). Po lehkém stržení opláštění jej nechat projít otvorem (3) nacházejícím se na kolíku (5) udržujícím regulační ústrojí (4) jak je znázorněno na obrázku.

MONTÁŽ KABELU OVLÁDÁNÍ LIŠTY (Obr. 4 - 7) Kabel je již zapojen k černé páce pro nástroje, nacházející se pod rámem a je nutné jej nechat projít nejdřív kolíkem na rámu, pak deštičkou nacházející se na držáku řídítek (obr.15 část 6).

Po dosažení řídítek nechat projít konec (1) otvorem červené páky(3), pak regulační ústrojí (4) otvorem nacházejícím se na kolíku (2), jak je znázorněno na obrázku.

Pozn. Doporučuje se provést tuto montáž před upevněním jednotky sekací lišty k motorové sekačce.

Obr.7) Funkce chodu s nástrojem :

- Odblokovat bezpečnostní páčku (3) jejím otočením směrem nahoru, pak snížit páku pro zasunutí nástroje (4).
- Pro zařazení chodu vpřed je nutné zatáhnout za páku spojky (1).
- Pro napředování se zapojeným nástrojem je nutné, aby páky (1) a (4) byly spuštěny současně.
- Pozor: při puštění kterékoliv z pák se předtím zařazená funkce okamžitě přeruší.

MONTÁŽ SEKACÍ LIŠTY K JEDNOTCE LIŠTY (Obr. 14 -14A)

POZOR: Před vytažením sekací lišty z obalu je nutné zkontrolovat, je-li na liště namontována plastická ochrana. Pro každý případ vždy používat pevné rukavice.

Pro usnadnění montáže nože k pohyblivé jednotce lišty se doporučuje provádět tento úkon na pracovním pultě (pracovní stůl).

Obr. 14) V sáčku s vybavením v dotaci se nachází distanční podložka (5), kterou je nutné umístit na deštičku ovládání lišty (6). Umístit lištu do správné pozice a zasunout čep (7) do podložky (5).

Obr.14A) Sekací lišta (1) se upevňuje k držáku lišty (2) pomocí čtyř šroubů M 8 x 20 (3) a stejného počtu matic (4) nacházejících se v sáčku s vybavením v dotaci.

Pokračovat v montáži jednotky sekací lišty k motorové sekačce (obr. 6 - 6a - 6b - 6c)

Motorová sekačka je vybavena přípojkou, která umožňuje snadné a rychlé připojení sekací lišty a nože na sníž ke stroji.

Obr. 6) Se zastaveným motorem a strojem v horizontální poloze kompletně zasunout čep lišty (1) do příslušného místa na stroji (2).

Obr. 6a) Namontovat pás (3) na řemenici (4) zůstávajíc uvnitř vodičího pásu (5).

Obr. 6b) Zasunout pružiny (1), nacházející se v sáčku s vybavením v dotaci, na odpovídající háčky (2), pak do otvorů (3).

Obr. 6c) Teď je možné ukončit montáž upevněním kapoty (část 7 obr.15) na seřizovací čep (5). Utáhnout matici (7) a příslušnou podložku (6) na kapotě.

U modelů se sekací lištou 87 cm ukončit montáž přidáním chybějící saně (část 2 - Obr. 10), nacházející se v sáčku s vybavením v dotaci.

Konzultovat kapitolu “regulace výšky sekací lišty”.

UVEDENÍ DO CHODU (Obr.15) POZOR: motorová sekačka se dodává se čtyřtaktním motorem bez oleje. Nádrž má objem zhruba 0,5 kg a je třeba ji naplnit po stanovenou hladinu. V každém případě je nutné pečlivě si přečíst pokyny vztahující se k motoru. Nastavit páčku akcelérátoru (1) do pozice Start, pak spustit motor. Regulovat ovládací páčku akcelérátoru pro dosažení požadovaných otáček motoru.

Snížit červenou páku zapojení nástrojů (3) pro SEKÁNÍ a současně zatáhnout za ovládací páku (2) pro napředování, to znamená CHOD VPŘED. V případě nahodilé a neočekávané překážky je třeba obě ovládací páky okamžitě pustit (2-3). Po ukončení práce motor vypnout, dovést páčku akcelérátoru (1) do pozice Stop.

REGULACE ŘÍDÍTEK (Obr.17) je možné regulovat výšku řídítek na základě tělesné výšky, která odpovídá výšce boků.

Uvolnit, ale ne úplně, šrouby (2), seřídít výšku řídítek podle otvorů (10) a zablokovat utáhnutím šroubů.

REGULACE VÝŠKY SEKACÍ LIŠTY (Obr.10) Při sekání na nerovném povrchu je nutné vyregulovat výšku sekací lišty.

Postupovat následujícím způsobem: uvolnit matice (1), posunout saně (2) do požadované pozice a utáhnout matice. Provést úkon na obou saních, které musí být vyregulovány do stejné výšky.

REGULACE NOŽE (Obr. 9) Po ukončení výměny nože anebo po zhruba 15 hodinách práce je nutné vyregulovat přítlačné desky (3).

Vyčistit lištu proudem vody a umístit na sebe zuby obou lišt.

Pomocí šroubů (1) a odpovídajících matic (4) odstranit přebytečný prostor vzniklý mezi břity opotřebením. Pokračovat v odmontování krytu a zkontrolovat, jestli se lišta může volně pohybovat otáčením řemenice (2) rukou, chráněnou pevnou rukavicí.

Pozn. Pro správnou regulaci nože se doporučuje obrátit se na autorizovanou servisní službu.

REGULACE A SPOJENÍ SEKACÍ LIŠTY (Obr.7) Pro zvýšení napnutí řemenu mezi strojem a nástrojem je nutné působit na regulační ústrojí (2) tak, aby sekací lišta začala sekat pouze když páka (4) překročila polovinu vlastní dráhy. POZOR! Před snížením páky pro zapojení nástroje (4) je nutné nejdřív odblokovat bezpečnostní páčku (3).

REGULACE OVLÁDÁNÍ ŘEMENOVÉHO NAPÍNÁKU (Obr. 8) Pozor – Kola musí rotovat, až když ovládací páka (obr. 7 část 1) překročila polovinu vlastní dráhy. Když je páka úplně stisknutá (pracovní poloha), pružina zatížení řemenového napínáku (2) se musí napnout přibližně o 6 - 8 mm. Pro dosažení výše uvedených požadavků je nutné působit na regulační ústrojí (3) nainstalované blízko ovládacího zařízení řemenového

naplnáku. Ukončit utážením i matic regulačního ústrojí (část 5 obr.7).

VÝMĚNA SEKACÍHO NOŽE (Obr.16) Odšroubovat šrouby (1), vytáhnout závěs nože (2) a pak sejmut nůž. Při zpětné montáži postupovat v obráceném pořadí. Poznámka : pro kvalitní posek musí být nůž vždy naostřený.

PŘEVODOVÁ SKŘÍŇ (Obr.11) Kontrolovat hladinu převodového oleje přibližně každých 60 provozních hodin. Odmontovat pravé kolo a udržujíc stroj v horizontální poloze odkroutit uzávěr (1) nacházející se na boku.

Zkontrolovat, dosahuje-li olej po nižší okraj plnicího otvoru.

V případě, že chybí, doplnit olejem typu SAE 80.

DŮLEŽITÉ! Aby nedošlo ke znečišťování vodních vrstev, nesmí se opotřebovaný olej vypouštět do stok a vodních kanálů. Sběrná místa pro opotřebovaný olej se nacházejí na všech benzinových čerpacích stanicích, anebo v autorizovaných sběrnách v souladu s místními předpisy v místě bydliště.

PŘEVOD SEKACÍ LIŠTY (Obr.12) Na motorové sekačce se nacházejí dva body pro mazání (1 a 2). Důležité : vyčistit a promazat sekací lištu a všechny pohyblivé součásti grafitovým mazivem po každém použití motorové sekačky.

ÚDRŽBA MOTORU: konzultovat vždy specifickou příručku. Motorová sekačka se dodává se čtyřtaktním motorem bez oleje.

Naplnit nádrž až po stanovenou hladinu (kapacita přibližně 0,5 kg.). Typ a viskozitu oleje je nutné dodržovat podle pokynů výrobce motoru.

ÚDRŽBA – USKLADNĚNÍ Motorová lištová sekačka patří určitě mezi ty zemědělské stroje, které jsou nejčastěji používané a proto vyžadují řádnou a častou údržbu. Doporučuje se řádně vyčistit sekačku po každém sekání. Udržovat dobře utážené matice, nůty a šrouby tak, aby zajišťovali fungování stroje v bezpečných podmínkách. V případě, že stroj nebude použit delší dobu, je nutné chránit lištu a nůž pomocí látek chránících před korozí a oxidací. Nechat vychladnout motor motorové sekačky před jejím uskladněním; neuskladňovat ji s benzinem v palivové nádrži uvnitř budovy, kde by páry mohly dosáhnout volný plamen nebo jiskru. Pro snížení rizika požáru udržovat motor, tlumič a benzinovou nádrž čistou, bez listí, trávy, přebytečných maziv, atd. Přítomnost nečistot anebo cizích předmětů na trávniku způsobuje otupení břitů sekací lišty. Doporučuje se proto naostřit nůž a kontrolovat celistvost zubů po každých 4 - 6 hodinách použití. Pouze pokud jsou zuby nože perfektně ostré, je možné dosáhnout optimální posek.

OSTŘENÍ NOŽE (Obr.13) V závislosti na intenzitě používání musí být nůž naostřen.

Pro zajištění perfektního naostření se používá elektrická bruska (15.000/20.000 otáček za minutu) s ostřicím trnem o průměru 25 mm a délce 35 mm. Nůž se ostří od držáku směrem ke hrotu trnem koutouče. Zuby na listě musí mít úhel zaostření 25 stupňů.

POPIS (Obr. 15) 1) ovládací páka akcelérátoru - 2) ovládací páka převodu pohonných kol - 3) ovládací páka pro spuštění lišty - 4) motor - 5) sekací lišta - 6) otvor pro přechod kabelu - 7) kapota.

TECHNICKÉ ÚDAJE: Rozchod: 430 mm – Šířka lišty: 660/870 mm – Celková délka: 1350 mm - Výška: 1050 mm - Pneumatiky: 2 pneumatiky 4.00 -6 - Hmotnost: 49/52 kg. MOTOR: Chlazení: vzduchem. Pro další technické údaje o motoru konzultovat přílohu příručky instrukcí motoru.

HLADINA HLUKU A VIBRACE Hodnota akustického tlaku ve shodě s normou EN 12733 Leq = 81,4 dB (A), hodnota výkyvu v měření K = ±1,1 dB (A). Hodnota akustického výkonu je v místě práce ve shodě s normou EN 12733 Lwa = 94,2 dB (A), hodnota výkyvu v měření K = ± 1,3 dB (A). Vibrace na řídicích ve shodě s normou EN 12733. Naměřená hodnota = 10,39 m/s². Hodnota výkyvu v měření K = ± 5,19 m/s².

PŘÍSLUŠENSTVÍ : nůž na sních cm. 85 a sněhové řetězy. Pro montáž nože na sních vložte čep do místa pro zasunutí příslušenství a zablokujte jej pomocí spony ve tvaru "R".

PORUCHY



Před zahájením jakékoliv operace sejmout čepičku svíčky !

Porucha	Náprava
Motor se nespouští	Došlo palivo, doplnit nádrž.
	Zkontrolovat, je-li akceleračtor umístěn na START.
	Zkontrolovat, je-li čepička svíčky správně nasazená.
	Zkontrolovat stav svíčky a eventuálně ji vyměnit.
Výkon motoru klesá	Zkontrolovat, je-li palivový kohout otevřený (pouze u modelů motorů, které je mají v dotaci).
Výkon motoru klesá	Vzduchový filtr znečištěný, vyčistit jej.
Nepravidelný posek trávy	Naostřit anebo vyměnit sekací nůž. Seřídít vůli sekací lišty.
Sekací lišta nefunguje anebo kola se netočí	Seřídít regulační ústrojí převodových kabelů.
	Zkontrolovat, jsou-li kola upevněna ke hřídeli.
	Zkontrolovat pozici a stav převodových pásů, správně je umístit a/nebo vyměnit.
V případě, že není možné poruchu odstranit, je nutné se obrátit na autorizované servisní středisko.	

Obsah

Úvod

Podmienky použitia

Bezpečnostné opatrenia

Pokyny na obsluhu

Transport

Montáž

Nastavenie

Údržba

Technické dáta

Hlučnosť

Poruchy



Veľké nebezpečenstvo poranenia užívateľa a osôb v dosahu stroja

Úvod

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám za Vašu dôveru, ktorú vkladáte do našich vysokokvalitných produktov a prajeme Vám veľa radosti pri práci s Vaším novým strojom.

Tento návod na použitie sme zostavili v záujme toho, aby sme zabezpečili spoľahlivé uvedenie do prevádzky od samého začiatku. Keď budete presne dodržiavať nasledovné pokyny, bude Váš stroj vždy pracovať k Vašej úplnej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť. Naše zariadenia sú pred spustením sériovej výroby odskúšané v najťažších podmienkach a počas samotnej výroby sú neustále podrobované prísnej kontrole. To nám dodáva istotu a Vám záruku toho, že vždy získavate prepracovaný produkt.

Tento stroj bol v krajine výrobca preskúšaný neutrálnymi skúšobňami podľa prísnych pracovných a bezpečnostných noriem. V záujme zabezpečenia tejto funkčnej a bezpečnostnej záruky možno v prípade potreby používať iba originálne diely výrobcu.

Užívateľ stráca všetky prípadné nároky, ak zariadenie zmenil inými ako originálnymi náhradnými dielmi. Zmeny v konštrukcii a v prevedení vyhradené.

V prípade otázok alebo pri objednávkach náhradných dielov uvádzajte číslo artiklu a číslo výrobku.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE (Obr. 1)

Štítok s údajmi o stroji a so sériovým číslom sa nachádza na ľavej bočnej strane stroja, a to pod motorom.

Poznámka – v prípade potreby technického poradenstva alebo pri objednávkach náhradných dielov uvádzajte označenie motorovej lištovej kosačky.

PODMIENKY POUŽITIA – ROZSAH POUŽITIA

Táto motorová kosačka je vyvinutá a konštruovaná na kosenie trávnatých plôch. Lištová kosačka smie pracovať iba s originálnym náradím a originálnymi náhradnými

dielmi. Akékoľvek iné použitie, ktoré sa odlišuje od tu opísaného použitia, nie je dovolené. Nielenže vedie k zániku záruky, ale predstavuje tiež veľké nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a pre všetky osoby nachádzajúce sa v dosahu stroja.

BEZPEČNOSTNÉ NORMY

Upozornenie: pred montážou a pred uvedením do prevádzky je potrebné pozorne si prečítať príručku pokynov. Osoby, ktoré neboli oboznámené s bezpečnostnými normami, nesmú stroj používať.

1 Pred začiatkom prác vykonať zrakovú kontrolu a uistiť sa, že všetky protiúrazové systémy, ktorými je kosačka vybavená, sú perfektne fungujúce. Skontrolovať, či nie sú nože poškodené alebo opotrebované. Vymeniť poškodené alebo opotrebované súčasti.



2 Použitie stroja je zakázané osobám mladším ako 16 rokov a osobám pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.

3 Stroj bol navrhnutý pre použitie jednou osobou. Užívateľ stroja zodpovedá za škody spôsobené iným osobám a ich vlastníctvu; skontrolovať, či sú osoby, a najmä deti, v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej zóny.

4 Starostlivo skontrolovať terén pred začiatkom kosenia. Odstrániť z pôdy cudzie telesá ako kamene, konáre, kovové drôty pred začiatkom akejkolvek operácie kosenia. Pracovať iba za denného svetla, alebo pri použití vhodného umelého osvetlenia.



5 Neuvádzať stroj do pohybu, ak stojíte pred lištou, nepribližovať sa k nožovej lište, pokiaľ je táto v pohybe. Potiahnutím za štartovacie lanko motora musí zostať lišta aj samotný stroj v klude.



6 Je potrebné mať pevnú oporu pod nohami počas kosenia na svahoch. Nekosiť na stúpajúcom alebo klesajúcom svahu v smere sklonu, alebo na svahoch so sklonom väčším než 10°.



7 Pre väčšiu ochranu sa počas práce musia používať ochranné bezpečnostné prostriedky na ochranu sluchu (slúchadlá a/alebo zátky), protiúrazová obuv a dlhé nohavice. Upozornenie: pohybujúca sa nožová lišta je zvlášť nebezpečná pre nohy a ruky. Je dôležité počas práce so strojom kráčať, a nie bežať.



8 Počas prepravy stroja a všetkých operácií údržby, čistenia, výmeny nástrojov musí byť motor vypnutý. Pre prepravu alebo zdvíhanie motorovej lištovej kosačky je potrebné umiestniť ochranu na zuby nožovej lišty. Vzďaľovať sa od stroja iba ak bol motor vypnutý a zapalovacia sviečka odpojená.



9 Nepúšťať stroj v uzavretých priestoroch, kde by sa mohol nahromadiť kyslíčnik uhoľnatý.



10 POZOR! Benzín je vysoko horľavá látka. Každá operácia (plnenie alebo vyprázdnenie nádrže) sa musí vykonávať na otvorenom priestranstve a s vypnutým motorom. Nefajčiť a dávať pozor na eventuálne vytekanie paliva z nádrže. V takom prípade je zakázané pokúšať sa o naštartovanie motora, je potrebné vzdialiť stroj od možných zdrojov požiaru, kým sa pary benzínu nerozptýlia. Umiestniť správne uzávery na palivovú nádrž a bandasku s benzínom.



11 Dávať pozor na výfukovú hadicu. Niektoré jej časti môžu dosiahnuť teplotu 80°. Vymeniť poškodené alebo opotrebované tmiče. Udržiavať motor, výfukovú hadicu a benzínovú nádrž v čistote, bez trávy, lístia a zbytkov maziva.

12 Používať motorovú kosačku len na trávnom povrchu. Vypnúť motor, keď sa prechádza kosačkou po inom než trávnom povrchu určenom ku koseniu.

13 Každé nesprávne použitie, opravy vykonané nekvalifikovanými odborníkmi alebo používanie neoriginálnych náhradných dielov vedie k zrušeniu záruky a zániku akejkolvek zodpovednosti výrobcu za stroj.

PREPRAVA Na prepravu stroja používajte vysokozdvížný vozík. Vidlicu nastavenú na najväčšiu povolenú šírku umiestnite do priestoru pod paletou. Hmotnosť stroja je uvedená na typovom štítku a v technických údajoch.

MONTÁŽ MOTOROVÉ LIŠTOVEJ KOSAČKY Motorová kosačka sa dodáva na miesto určenia rozobraná a uložená v patričnom obale. Pre jej montáž je treba dodržiavať nasledujúci postup:

MONTÁŽ KONZOLY A DRŽADLA (Obr. 17) Pripevniť držiak konzoly (1) na motorovú kosačku pomocou 4 skrutiek (2) a príslušných podložiek (3) Ø ext. 17 a (4) Ø ext. 24. POZOR – Podložky s väčším priemerom musia byť namontované v očkách (10).

Namontovať protivibračný pás (9) pod držiak (1) v zodpovednosti otvorov, potom pripevniť držadlo (5) pomocou skrutiek (6), gumených podložiek (7) a pružných podložiek (11). Dotiahnuť maticami (8).

MONTÁŽ KÁBLA AKCELERÁTORA S MOTOROM B&S 450 Series (Obr. 2) posunúť na doraz páku ovládania akcelerátora (1) umiestnenú na motore (poloha stop) v smere šípky. Pomocou príslušného kľúča odstrániť skrutku (2) a príslušnú svorku pre uchytenie opláštenia (4).

Potom umiestniť ovládaciu páčku (časť 1 obr.15) akcelerátora, nachádzajúcu sa na držadle, do polohy stop a zasunúť "S" kábla do otvoru (3) označeného šípkou na páke motora. Umiestniť opláštenie na bázu svorky a upevniť ho pomocou skrutky (2) (vid' foto).

MONTÁŽ KÁBLA AKCELERÁTORA S MOTOROM B&S 625 Series (Obr.3) posunúť na doraz páku ovládania akcelerátora (1) umiestnenú na motore (poloha stop) v smere šípky. Pomocou príslušného kľúča odstrániť skrutku (2) a príslušnú svorku pre uchytenie opláštenia (4). Potom umiestniť ovládaciu páčku (časť 1 obr.15) akcelerátora, nachádzajúcu sa na držadle, do polohy stop a zasunúť "S" kábla do otvoru (3) na páke (1) motora. Umiestniť opláštenie (6) na bázu svorky a upevniť ho pomocou skrutky (2) ako je znázornené na obrázku.

MONTÁŽ KÁBLA OVLÁDANIA POHONU (Obr.5) Kábel je už zapojený k pružine klinového remeňa (viď obr. 8) a je potrebné ho zapojiť k páke (6) nainštalovanej na držadle nasledujúcim spôsobom: nechať prejsť kábel doštičkou na ráme a otvorom na držadle. Zasunúť koniec (1) do otvoru (2) páky (6). Po ľahkom strhnutí opláštenia ho nechať prejsť otvorom (3) nachádzajúcim sa na kolíku (5) udržiavajúc regulačné ústrojenstvo (4) ako je znázornené na obrázku.

MONTÁŽ KÁBLA OVLÁDANIA LIŠTY (Obr. 4 - 7) Kábel je už zapojený k čiernej páke pre nástroje, nachádzajúcej sa pod rámom a je potrebné nechať ho prejsť najskôr kolíkom na ráme, potom doštičkou nachádzajúcou sa na konzole držadla (obr.15 časť 6).

Po dosiahnutí držadla nechať prejsť koniec (1) otvorom červenej páky(3), potom regulačné ústrojenstvo (4) otvorom nachádzajúcim sa na kolíku (2), ako je znázornené na obrázku.

Pozn. Odporúča sa vykonať túto montáž pred upevnením jednotky nožovej lišty k motorovej kosačke.

Obr.7) Funkcia chodu s nástrojom :

- Odblokovať bezpečnostnú páčku (3) jej otočením smerom hore, potom znížiť páku pre zasunutie nástroja (4).
- Pre zaradenie chodu vpred je potrebné zatiahnuť za páku spojky (1).
- Pre napredovanie so zapojeným nástrojom je potrebné, aby páky (1) a (4) boli spustené súčasne.
- Pozor: pri pustení ktorejkoľvek z pák sa predtým zaradená funkcia okamžite preruší.

MONTÁŽ NOŽOVEJ LIŠTY K JEDNOTKE LIŠTY (Obr. 14 -14A)

POZOR: Pred vyťahnutím nožovej lišty z obalu je potrebné skontrolovať, či je na lište namontovaná plastická ochrana. Pre každý prípad vždy používať pevné rukavice.

Pre uľahčenie montáže noža k pohyblivej jednotke lišty sa odporúča vykonať tento úkon na pracovnom pulte (pracovný stôl).

Obr. 14) V sáčku s vybavením v dotácii sa nachádza dištančná podložka (5), ktorú je potrebné umiestniť na doštičku ovládania lišty (6). Umiestniť lištu do správnej polohy a zasunúť čap (7) do podložky (5).

Obr.14A) Nožová lišta (1) sa upevňuje k držiaku lišty (2) pomocou štyroch skrutiek M 8 x 20 (3) a rovnakého počtu matíc (4) nachádzajúcich sa v sáčku s vybavením v dotácii.

Pokračovať v montáži jednotky nožovej lišty k motorovej kosačke (obr. 6 - 6a - 6b - 6c)

Motorová kosačka je vybavená prípojkou, ktorá umožňuje ľahké a rýchle pripojenie nožovej lišty a noža na sneh k stroju.

Obr. 6) So zastaveným motorom a strojom v horizontálnej polohe úplne zasunúť čap lišty (1) do príslušného miesta na stroji (2).

Obr. 6a) Namontovať pás (3) na remenicu (4), zostávajúc v medziach vodiaceho pásu (5).

Obr. 6b) Zasunúť pružiny (1), nachádzajúce sa v sáčku s vybavením v dotácii, na príslušné háčky (2), potom do otvorov (3).

Obr. 6c) Teraz je možné ukončiť montáž upevnením kapoty (časť 7 obr.15) na regulovateľný čap (5). Utiahnuť maticu (7) a príslušnú podložku (6) na kapote. Pri modeloch s nožovou lištou 87 cm ukončiť montáž pridaním chýbajúcej klznice (časť 2 - Obr. 10), nachádzajúcej sa v sáčku s vybavením v dotácii. Konzultovať kapitolu “nastavenie výšky nožovej lišty”.

UVEDENIE DO CHODU (Obr.15) POZOR: motorová kosačka sa dodáva so štvortaktným motorom bez oleja. Nádrž má objem zhruba 0,5 kg a je treba ju naplniť po stanovenú hladinu. V každom prípade je potrebné dôkladne si prečítať pokyny vzťahujúce sa k motoru. Nastaviť páčku akcelarátor (1) do polohy Štart, potom spustíť motor. Regulovať ovládaciu páčku akcelarátor pre dosiahnutie požadovaných otáčok motora. Znížiť červenú páku zapojenia nástrojov (3) pre KOSENIE a súčasne zatiahnuť za ovládaciu páku (2) pre napredovanie, to znamená CHOD VPRED. V prípade náhodnej a neočakávanej prekážky je potrebné obe ovládacie páky okamžite pustiť (2-3). Po ukončení práce motor vypnúť, doviest páčku akcelarátor (1) do polohy Stop.

NASTAVENIE DRŽADLA (Obr.17) je možné regulovať výšku držadla na základe telesnej výšky, ktorá zodpovedá výške bokov. Uvoľniť, ale nie úplne, skrutky (2), nastaviť výšku držadla podľa otvorov (10) a zablokovať utiahnutím skrutiek.

VÝŠKOVÉ NASTAVENIE NOŽOVEJ LIŠTY (Obr.10) Pri kosení na nerovnom povrchu je potrebné nastaviť výšku nožovej lišty. Postupovať nasledujúcim spôsobom: uvoľniť matice (1), posunúť klznicu (2) do požadovanej polohy a utiahnuť matice. Vykonať tento úkon na oboch klzniciach, ktoré musia byť nastavené do rovnakej výšky.

NASTAVENIE NOŽA (Obr. 9) Po ukončení výmeny noža alebo po zhruba 15 hodinách práce je potrebné nastaviť prítlačné doštičky (3). Vychistiť lištu prúdom vody a umiestniť na seba zuby oboch lišt. Pomocou skrutiek (1) a príslušných matíc (4) odstrániť prebytočný presto, vzniknutý medzi ostrím následkom opotrebovania. Pokračovať v odmontovaní krytu a skontrolovať, či sa nožová lišta môže voľne pohybovať otáčaním remenice (2) rukou, chránenou pevnou rukavicou. Pozn. Pre správne nastavenie noža sa odporúča obrátiť sa na autorizovanú servisnú službu.

NASTAVENIE A ZAPOJENIE NOŽOVEJ LIŠTY (Obr.7) Pre zvýšenie napnutia remeňa medzi strojom a nástrojom je potrebné pôsobiť na regulačné ústrojenstvo (2) tak, aby nožová lišta začala kosiť iba keď páka (4) dosiahla viac ako polovicu vlastnej dráhy. **POZOR!** Pred znížením páky pre zapojenie nástroja (4) je potrebné najskôr odblokovať bezpečnostnú páčku (3).

NASTAVENIE NAPNUTIA KLINOVÉHO REMEŇA (Obr. 8) Pozor – Kolesá musia rotovať, až keď ovládacia páka (obr. 7 časť 1) dosiahla viac ako polovicu vlastnej dráhy. Keď je páka úplne stlačená (pracovná poloha), pružina zaťaženia klinového remeňa (2) sa musí napnúť približne o 6 - 8 mm. Pre dosiahnutie vyššie uvedených požiadaviek je potrebné pôsobiť na regulačné ústrojenstvo (3) nainštalované blízko ovládacieho zariadenia klinového remeňa. Ukončiť dotiahnutím aj matíc regulačného ústrojenstva (časť 5 obr.7).

VÝMENA KOSACIEHO NOŽA (Obr.16) Odskrutkovať skrutky (1), vytriahnuť záves noža (2) a potom sňať nôž. Pri spätnej montáži postupovať

v obrátenom poradí. Poznámka : pre kvalitný strih musí byť nôž vždy nabrúsený.

PREVODOVÁ SKRIŇA (Obr.11) Kontrolovať hladinu prevodového oleja približne každých 60 prevádzkových hodín. Odmontovať pravé koleso a udržiavajúc stroj v horizontálnej polohe odkrútiť uzáver (1) nachádzajúci sa na boku.

Skontrolovať, či olej dosahuje po nižší okraj plniaceho otvoru.

V prípade, že chýba, doplniť olejom typu SAE 80.

DÔLEŽITÉ! Aby nedošlo k znečisťovaniu vodných vrstiev, nesmie sa spotrebovaný olej vypúšťať do stôk a vodných kanálov. Zberné miesta pre spotrebovaný olej sa nachádzajú na všetkých benzínových čerpacích staniciach, alebo v autorizovaných zberniach v súlade s miestnymi predpismi v mieste bydliska.

PREVOD NOŽOVEJ LIŠTY (Obr.12) Na motorovej kosačke sa nachádzajú dva body pre mazanie (1 a 2). Dôležité : vyčistiť a premazať nožovú lištu a všetky pohyblivé súčasti grafitovým mazivom po každom použití motorovej kosačky.

ÚDRŽBA MOTORA: konzultovať vždy špecifickú príručku. Motorová kosačka sa dodáva so štvortaktným motorom bez oleja.

Naplniť nádrž až po stanovenú hladinu (kapacita približne 0,5 kg.). Typ a viskozitu oleja je potrebné dodržiavať podľa pokynov výrobcu motora.

ÚDRŽBA – USKLADNENIE Motorová lištová kosačka patrí určite medzi tie poľnohospodárske stroje, ktoré sú najčastejšie používané a preto si vyžadujú riadnu a častú údržbu. Odporúča sa dôkladne vyčistiť kosačku po každom kosení. Udržiavať dobre utiahnuté matice, nity a skrutky tak, aby zaisťovali fungovanie stroja v bezpečných podmienkach. V prípade, že stroj nebude používaný po dlhšiu dobu, je potrebné chrániť lištu a nôž pomocou látok, chrániacich pred koróziou a oxidáciou. Nechať vychladnúť motor motorové kosačky pred jej uskladnením; neuskladňovať ju s benzínom v palivovej nádrži vo vnútri budovy, kde by pary mohli dosiahnuť voľný plameň alebo iskru. Pre zníženie rizika požiaru udržiavať motor, tlmič a benzínovú nádrž čistú, bez lístia, trávy, prebytočného maziva, atď. Prítomnosť nečistôt alebo cudzích predmetov na trávniku spôsobuje otupenie ostria kosacej lišty. Odporúča sa preto nabrúsiť nôž a skontrolovať celistvosť zubov po každých 4 - 6 hodinách použitia. Iba dobre vyrovnané zuby a ostria zaručujú čistý strih.

ZABRUSOVANIE KOSIACEHO NOŽA (Obr.13) V závislosti od podmienok sa nože postupne otupujú, takže je potrebné ich zabrusovanie.

Pre zabezpečenie perfektného zabrusenia sa používa elektrická brúska (15.000/20.000 otáčok za minútu) s brúsnym trňom o priemere 25 mm a dĺžke 35 mm.

Nôž sa brúsi od držiaku smerom k hrotu trňom kotúča. Ostrie noža nožovej lišty vyžaduje uhol brúsenia 25 stupňov.

POPIS (Obr. 15) 1) ovládacia páka akceleračtorá - 2) ovládacia páka prevodu pohonných kôl - 3) ovládacia páka pre spustenie nožovej lišty - 4) motor - 5) nožová lišta - 6) otvor pre prechod kábla - 7) kapota.

TECHNICKÉ ÚDAJE: Rázvor kolies: 430 mm – Šírka nožovej lišty: 660/870 mm – Celková dĺžka: 1350 mm - Výška: 1050 mm - Pneumatiky: 2 pneumatiky 4.00 -6 - Hmotnosť: 49/52 kg.

MOTOR: Chladienie: vzduchom. Ďalšie technické údaje a pokyny k motoru: viď priložená príručka výrobcu motora.

SK

HLUKOVÉ EMISIE A VIBRÁCIE Hodnota akustického tlaku je zhodná s normou EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), hodnota výkyvu v meraní K = $\pm 1,1$ dB (A). Hodnota akustického výkonu na pracovnom mieste je zhodná s normou EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), hodnota výkyvu v meraní K = $\pm 1,3$ dB (A). Vibrácie na vodiacom držadle sú zhodné s normou EN 12733. Nameraná hodnota = $10,39$ m/s². Hodnota výkyvu v meraní K = $\pm 5,19$ m/s².

PRÍSLUŠENSTVO : nôž na sneh cm 85 a snehové reťaze. Pre montáž noža na sneh vložte čap do miesta pre zasunutie príslušenstva a zaablokujte ho pomocou spony v tvare "R".

PORUCHY



Pred zahájením akejkoľvek operácie stiahnite uzáver sviečky !

Porucha	Náprava
Motor sa nespúšťa (neštartuje)	Minulo sa palivo, doplniť nádrž
	Skontrolovať, či je akcelerátor umiestnený na ŠTART
	Skontrolovať, či je uzáver sviečky správne nasadený
	Skontrolovať stav sviečky a eventuálne ju vymeniť
Výkon motora klesá	Skontrolovať, či je palivový kohútik otvorený (len pri modeloch motorov, ktoré ho majú v dotácii)
Neprirodavný strih trávy	Vzduchový filter znečistený, vyčistiť ho
Nožová lišta nefunguje alebo kolesá sa netočia	Naostriť alebo vymeniť kosací nôž
	Nastaviť vôľu nožovej lišty
	Nastaviť regulačné ústrojenstvo prevodových káblov
	Skontrolovať, či sú kolesá upevnené k hriadeľu
	Skontrolovať pozíciu a stav prevodových pásov, správne ich umiestniť a/alebo vymeniť
V prípade, že poruchu nie je možné odstrániť, je potrebné obrátiť sa na autorizované servisné stredisko.	

Sumar

Introducere

Condiții de utilizare

Norme de siguranță

Instrucțiuni de utilizare

Transport

Montaj

Reglare

Întreținere

Date tehnice

Nivel de zgomot

Defecte



Pericol grav pentru operator și persoanele expuse.

INTRODUCERE

Stimate client, vă mulțumim pentru încrederea pe care ați acordat-o produselor noastre și vă urăm să utilizați această mașină în cel mai plăcut mod.

Am creat aceste instrucțiuni de utilizare în scopul de a vă garanta încă de la început o funcționare fără inconveniente. Urmărind cu atenție aceste instrucțiuni, veți avea satisfacția să utilizați o perioadă lungă de timp o mașină care funcționează "ca la carte".

Înainte de a fi fabricate în serie, mașinile noastre sunt testate în mod riguros iar în timpul procesului de fabricație propriu-zis, ele sunt supuse unor controale foarte severe. Acest lucru constituie, atât pentru noi cât și pentru dvs, cea mai bună garanție pe care o poate oferi un produs a cărui calitate a fost deja validată.

Această mașină a trecut prin numeroase teste neutre în țara de fabricație și răspunde normelor de siguranță în vigoare.

Pentru a păstra garanția oferită, este obligatoriu să utilizați piese de schimb originale.

Utilizatorul va pierde orice garanție dacă nu folosește piesele de schimb originale.

Ne rezervăm dreptul de a modifica mașina din punct de vedere tehnic cât și de fabricație.

Pentru a avea informații suplimentare sau a comanda piese de schimb, vă rugăm să precizați în cererea dvs codul articolului și seria din care face parte.

DATE DE IDENTIFICARE (Fig.1)

Eticheta cu datele mașinii și numărul de matricolă se află în partea stângă a motocositoarei, sub motor.

Notă – În cazul unor cereri de Asistență Tehnică sau în cazul comenzii de Piese de Schimb, citați întotdeauna numărul de matricolă al motocositoarei.

CONDIȚII DE UTILIZARE – LIMITE DE FOLOSIRE

Motocositoarea a fost proiectată pentru a efectua operații de tăiere pe terenuri ierboase și trebuie folosită în mod exclusiv făcând uz de piese de schimb și accesorii originale. Orice utilizare diferită față de cea descrisă este ilegală și duce la pierderea garanției, și la pericole pentru operator și alte persoane expuse.

NORME DE SIGURANȚĂ

Atenție: înainte de montare și de punerea în funcțiune citiți cu atenție broșura cu instrucțiuni. Persoanele care nu cunosc normele de folosire nu pot utiliza mașina.



1 Înainte de a începe lucrul cu mașina efectuați un control vizual și verificați ca toate sistemele de protecție împotriva accidentelor să fie în perfectă stare de funcționare. Controlați ca lamele să nu fie uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

2 Utilizarea mașinii este interzisă minorilor sub 16 ani sau persoanelor care au consumat alcool sau droguri.

3 Mașina a fost proiectată să fie utilizată de către un singur utilizator. Utilizatorul mașinii este responsabil de

eventualele daune aduse persoanelor și proprietății acestora. Controlați ca alte persoane, mai ales copii, să stea departe de zona de lucru.



4 Examinați cu atenție terenul pe care trebuie să lucrați și îndepărtați corpuri străine precum pietre, oase înainte de a începe operațiile de cosire. Lucrați numai la lumina zilei sau în prezența unei foarte bune iluminări artificiale.



5 Nu porniți mașina când sunteți înaintea barei, nu va apropiați de aceasta când este în mișcare. Trăgând de funia de pornire a motorului, bara și mașina trebuie să fie oprite.



6 Asigurați-vă să aveți întotdeauna puncte de sprijin în timpul cosirii pe teren înclinat. Nu cosiți în pantă în sus sau în jos în sensul pantei, sau pe penți cu înclinația mai mare de 10 grade.



7 Înainte de începerea lucrului, pentru o mai bună protecție folosiți protecții acustice (căști, dopuri), încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Atenție: bara cositoare în mișcare este potențial periculoasă pentru mâini și picioare. Este important să mergeți și să nu fugiți în timpul lucrului.



8 În timpul transportului mașinii și a operațiilor de întreținere și de curățare, de schimb al ustensilelor etc. motorul trebuie să fie oprit. În timpul transportului și ridicării trebuie puse, în mod obligatoriu, protecții pe dinții barei de cosire.

Îndepărtați-vă de mașină numai după ce ați oprit motorul și ați deconectat bujia de pornire.



9 Nu porniți mașina în locuri închise unde se poate acumula monoxid de carbon.



10 ATENȚIE! Benzina este foarte inflamabilă. Fiecare operație (umplere sau golire a rezervorului) trebuie să se realizeze afară și cu motorul oprit. Nu fumați și fiți atenți la eventuale pierderi de combustibil din rezervor. În acest caz nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina evitând crearea de surse de aprindere, până când vaporii benzinei s-au evaporat complet. Puneți la loc în mod corect capacele rezervorului și al recipientului cu benzină.

11 Atenție la țeava de eșapament. Elementele din jurul acesteia pot atinge 80 de grade dacă este uzată sau defectă. Fiți atenți ca motorul, țeava de eșapament și rezervorul cu benzină să nu fie acoperite de frunze sau grăsime în exces.

12 Utilizați motocositoarea doar pentru terenuri ierboase. Opriți motorul când traversați suprafețe diferite de cele ierboase care trebuie cosite.

13 Orice utilizare neadecvată efectuată de personal nespecializat sau folosirea de epiese de schimb neoriginale, duc la pierderea garanției și declină de orice responsabilitate, firma producătoare.

TRASPORT pentru mutare este prevăzută folosirea motostivuitoarelor. Furcile, lărgite la maxim, vor fi introduse în spațiile adecvate de sub paleți. Masa mașinii este indicată pe eticheta de marcare și se regăsește în datele tehnice.

MONTAREA MOTOCOSITOAREI Motocositoarea este furnizată la destinație demontată și așezată într-un ambalaj adecvat. Pentru a completa montarea urmați procedura de mai jos:

MONTARE SUPTOR GHIDON ȘI GHIDON (Fig. 17) Montați suportul (1) pe cositoare cu ajutorul celor 4 șuruburi (2) și a piulițelor (3) Ø est. 17 și (4) Ø est. 24. ATENȚIE – Piulițe cu diametrul mai mare trebuie să fie montate în corespondența axelor (10).

Montați fașa antivibrații (9) sub suport (1) în corespondența găurilor, apoi fixați ghidonul (5) cu ajutorul șuruburilor (6) a rondelilor de cauciuc (7) și a elasticelor (11), strângeți cu piulițele (8).

MONTARE CABLU ACCELERATOR CU MOTOR B&S 450 Series (Fig. 2) Așezați maneta de comandă a acceleratorului (1) aflată

pe motor la sfârșit cursă (poziția stop) în sensul săgeții.

Scoateți șuruburile (2) cu ajutorul cheii și al cleștelui pentru garnitură (4).

După aceasta, duceți maneta (part. 1 fig.15) acceleratorului aflată pe ghidon, în poziția stop iar "S"-ul firului în gaura (3) indicată cu săgeată pe cuplul motorului. Așezați garnitura pe baza cleștișorului și blocați-o cu șurubul (2) (vezi foto).

MONTARE CABLU ACCELERATOR CU MOTOR B&S 625 Series (Fig.3) Așezați maneta de comandă a acceleratorului (1) aflată pe motor la sfârșit cursă (poziția stop) în sensul săgeții.

Scoateți șuruburile (2) cu ajutorul cheii și al cleștelui pentru garnitură (4).

După aceasta, duceți maneta (part. 1 fig.15) acceleratorului aflată pe ghidon, în poziția stop iar "S"-ul firului în gaura (3) indicată cu săgeată pe cuplul motorului. Așezați garnitura pe baza cleștișorului și blocați-o cu șurubul (2) (vezi foto).

MONTARE CABLU COMANDĂ VITEZĂ (Fig.5) Cablul de comandă este deja conectat la arcul de tensionare al curelei (vedi fig. 8) și trebuie conectat la maneta (6) instalată pe ghidon în următorul mod: treceți firul plăcii de pe șasiu și prin gaura de pe ghidon. În acest punct introduceți terminalul (1) în gaura (2) manetei (6). După ce ați tras ușor de garnitură, treceți firul (3) prin gaură (5) menținând ajustarea (4) ca și în figură.

MONTARE CABLU COMANDĂ BARĂ (Fig. 4 - 7) Firul este deja legat la maneta neagră aflată sub șasiu și trebuie mai întâi trecut prin plăcuța șasiului apoi prin plăcuța de pe suportul ghidonului (fig.15 part. 6).

Odată ajunși la ghidon, treceți terminalul (1) prin gaura manetei roșii (3) apoi prin (4) prin gaura (2), ca și în figura.

N.B. Se recomandă efectuarea acestui montaj înainte de a fixa grupul barei de cosire pe motociclete.

Fig.7) Funcția de mers cu ustensilă:

- Deblocați elementul de siguranță (3) rotind în sus, apoi coborâți maneta pentru activarea ustensilei(4).
- Pentru a activa direcția înainte trebuie să trageți maneta de ambreiaj (1).
- Pentru a înainta cu ustensila fixată, trebuie ca manetele (1) și (4) să fie acționate în același timp.
- Atenție: În momentul eliberării fiecărei manete este întreruptă imediat funcția activată în precedentă.

MONTAREA BAREI DE TĂIERE LA GRUPUL BAREI (Fig. 14 -14A) ATENȚIE: Înainte de a extrage bara de tăiere din ambalaj, controlați să fie montată protecția din plastic pe lamă. Ca și măsură de precauție folosiți întotdeauna mănuși groase.

Pentru facilitarea montării lamei pe grupul de mișcare al acesteia, este recomandat să efectuați lucrul pe o masă (o masă de lucru).

Fig. 14) În plicul cu accesorii se află distanțiatorul (5) care trebuie așezat pe placa de comandă a barei (6). Duceți lama în poziție corectă pentru a introduce pivotul (7) în sistemul de blocare (5).

Fig.14A) Lama de cosire (1) este fixată pe suportul ei (2) cu ajutorul a 4 șuruburi M 8 x 20 (3) și tot atâtea piulițe (4) aflate în plicul cu accesorii.

Treceți la montarea grupului barei de tăiere pe cositoare (fig. 6 - 6a - 6b - 6c)

Motocicletea este prevăzută cu un sistem de prindere pentru fixarea simplă și rapidă a barei de tăiere și a accesoriului lamă pentru zăpadă.

Fig. 6) Cu motorul oprit și mașina în poziție orizontală introduceți pivotul barei (1) în locașul adecvat (2).

Fig. 6a) Montați cureaua (3) pe scripete (4) rămânând în interiorul ghizilor (5).

Fig. 6b) Agățați arcurile (1), pe care le găsiți în cutia cu accesorii în respectivele cârlige (2), apoi în găuri (3).

Fig. 6c) Odată efectuate operațiile de mai sus încheiați montarea cu capota (part. 7 fig.15) fixată pivotul de centrare (5). Strângeți șurubul (7) și șaiba

(6) pe capotă. În cazul modelelor cu bara de cosire de 87cm completați montajul adăugând tamponul care lipsește (part. 2 - Fig. 10), și care este furnizat în picul cu accesorii. A se vedea capitolul “reglare înălțime bară de cosire”.

PORNIREA (Fig.15) ATENȚIE: motocositoarea este furnizată cu motor în 4 timpi fără. Rezervorul are o capacitate de circa 0,5 kg și trebuie umplut până la nivelul indicat; în orice caz citiți cu atenție instrucțiunile privind motorul. Duceți maneta acceleratorului (1) în poziția Start pornind în acest fel motorul. Reglați maneta astfel încât să atingeți numărul de rotații dorit. Coborâți maneta roșie pentru activarea ustensilelor pentru a COSI, trăgând în același timp maneta de comandă (2) pentru a înainta, adică DIRECȚIA ÎNAINTE. În cazul unui obstacol neprevăzut, trebuie eliberate imediat cele două manete de comandă (2-3). Odată încheiat lucrul, pentru a opri motorul, duceți maneta acceleratorului (1) în poziție Stop.

REGLAREA GHIDONULUI (Fig.17) este posibilă reglarea înălțimii ghidonului în funcție de înălțimea corpului; punctul de referință este nivelul soldurilor. Desfaceți parțial șuruburile (2), reglați înălțimea dorită (10) și blocați strângând șuruburile.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII BAREI DE COSIRE (Fig.10) Dacă trebuie să cosiți pe terenuri accidentate este necesară reglarea barei de cosire. Procedați în felul următor: slăbiți șuruburile (1), duceți tamponul (2) în poziția dorită și strângeți șuruburile. Efectuați operație pentru ambele tampoane pentru că acestea trebuie reglate la aceeași înălțime.

REGLAREA LAMEI (Fig. 9) După înlocuirea lamei sau după circa 15 ore de lucru este necesară reglarea împingătoarelor lamei (3).

Curățați bara jet de apă apoi suprapuneți dinții celor două lame.

Cu ajutorul șuruburilor (1) și al piulițelor (4) eliminați spațiul în exces dintre dinți, cauzat de uoură. Treceți apoi la demontarea capotei și rotind scripetele (2) verificați ca mișcarea barei să fie liberă, protejându-vă mâinile cu mănuși robuste.

N.B. pentru corecta reglare a lamei, este recomandat să vă adresați unui centru de asistență autorizat.

AJUSTAREA ȘI FIXAREA BAREI DE COSIRE (Fig.7) Pentru a mări tensiunea curelei între mașină și ustensilă acestea trebuie ajustate (2) astfel încât bara să înceapă să cosească doar în momentul în care bara (4) a depășit jumătatea propriei curse. ATENȚIE! Înainte de a coborâ bara de activare a ustensilei (4) trebuie eliberată pârghia de siguranță (3).

AJUSTAREA COMENZII TENSIONARE CUREA (Fig. 8) Atenție – Roțile trebuie să înceapă să se miște doar când maneta de comandă (fig. 7 part. 1) a depășit jumătatea propriei curse. Când maneta este complet trasă (poziție de lucru), arcul de greutate al tensiometrului (2) trebuie să se alungească cu circa 6 - 8 mm. Pentru a obține condițiile descrise trebuie acționat instrumentul pentru ajustare (3) instalat în apropierea comenzii pentru tensionarea curelei. Încheiați strângând piulițele instrumentului de ajustare (part. 5 fig.7).

ÎNLOCUIREA BAREI DE COSIRE (Fig.16) Desfaceți șuruburile, extrageți plăcuța de comandă a barei (2) și extrageți lama. Pentru a remonta lama, efectuați aceleași operații în ordine inversă Notă : pentru a tăia bine, lama trebuie să fie întotdeauna bine ascuțită.

CUTIE SCHIMBĂTOR (Fig.11) Contolați nivelul de ulei de transmisie la circa fiecare 60 de ore de lucru. Demontați roata din partea dreaptă,

și, cu mașina în poziție orizontală, desfaceți capacul (1) aflat în lateral.

Verificați ca nivelul de ulei să atingă bordul inferior al gurei de umplere. În cazul în care lipsește, adăugați ulei de tipul SAE 80.

IMPORTANT! Pentru a nu polua pânzele freatice, uleiul uzat nu trebuie să fie aruncat în mediul înconjurător, sau în canale de scurgere, sau în canale hidrice.. Uleiul uzat poate fi dus la benzinării sau depozite autorizate în funcție de normele în vigoare ale locului de reședință.

TRASMISIE BARA DE COSIRE (Fig.12) Este reprezentată de cele două puncte de lubrifiere (1 și 2). Important: după fiecare utilizare a cositoarei trebuie să curățați și să lubrifiați bara de cosire și toate organele în mișcare cu vaselină pe bază de grafit.

ÎNTREȚINERE MOTORE: consultați întotdeauna publicația specifică. Cositoarea este furnizată cu motor în patru timpi fără ulei.

Umpleți rezervorul până la nivelul indicat (capacitate de circa 0,5 kg.). Privind tipul de ulei și nivelul de vâscozitate, respectați indicațiile producătorului motorului.

ÎNTREȚINERE – DEPOZITARE. Motocositoarea este una dintre ustensilele agricole cele mai des folosite, de aceea necesită întreținere frecventă. Este recomandată curățarea cu atenție a mașinii după fiecare sesiune de cosire. Verificați ca șuruburile și piulițele să fie bine strânse, pentru a garanta buna funcționare a mașinii în condiții de perfectă siguranță.

Când mașina nu este utilizată pentru perioade lungi de timp, este obligatoriu să protejați bara și lama cu substanțe anticorozive și antioxidante. Lăsați motocositoarea să se răcească bine înainte de a o depozita, nu o depozitați în interiorul unei clădiri dacă există benzină în rezervor, deoarece vaporii pot lua foc dacă în apropiere se află flăcări libere sau scânteii. Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați motorul, silențiatorul și rezervorul curate fiind atenți să nu fie prezente frunze, iarbă, grăsime în exces.

Prezența unor impurități sau corpuri străine pe suprafața pe care se elucează, duc inevitabil la tocirea dinților de tăiere. De aceea, este necesară ascuțirea lamei și controlarea integrității dinților la fiecare 4-6 ore de utilizare. Numai dacă dinții sunt perfect ascuțiți, va fi posibil să obțineți o tăiere optimă.

ASCUȚIREA LAMEI (Fig.13) În funcție de frecvența și modul de folosire, secțiunile de tăiere trebuie ascuțite în mod adecvat

Pentru a obține o ascuțire perfectă, trebuie folosită un instrument de ascuțire electric (15.000/20.000 giri al minuto) cu cap polizor cu diametrul de 25 mm. și lungimea de 35 mm.

Lama trebuie ascuțită de la bază spre vârf. Secțiunile lamei trebuie ascuțite cu un unghi de 25 de grade.

DESCRIERE (Fig. 15) 1) manetă comandă accelerator - 2) manetă comandă transmisie roți motrice - 3) manetă comandă activare bară - 4) motor - 5) bara de cosire - 6) buclă pentru cablu - 7) capotă.

DATE TEHNICE: Calibru: 430 mm – Lățime bară: 660/870 mm – Lungime totală: 1350 mm - Înălțime: 1050 mm - Pneuri: 2 anvelope 4.00 -6 - Masa: 49/52 kg.

MOTOR: Răcire cu aer. Pentru alte date tehnice și detalii privind motorul, a se vedea manualul de instrucțiuni anexat și indicațiile acestuia.

NIVEL DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII: Valoarea presiunii acustice în baza EN 12733 Leq = 81,4 dB (A), valoarea de incertitudine a măsurii K =

±1,1 dB (A). Valoare putere acustică la locul de muncă în baza EN 12733 Lwa = 94,2 dB (A), Valoarea de incertitudine a măsurii K = ± 1,3 dB (A). Vibrațiile ghidonului în baza EN 12733. Valoare relevantă = 10,39 m/s². Valoarea de incertitudine a măsurii K = ± 5,19 m/s².

ACCESORII : lamă pentru zăpadă de circa cm. 85 și lanțuri pentru zăpadă. Pentru a fixa lama pentru zăpadă, fixați tamponul în locașul pentru ustensile și blocați cu un șplint.

DEFECTE



Înainte de orice operație scoateți bujia !

Defect	Remediu
Motorul nu pornește	Nu există carburant, umpleți rezervorul.
	Controlați ca acceleratorul să fie în poziția START.
	Controlați ca capacul bujiei să fie bine introdus.
	Controlați bujia și dacă este nevoie înlocuiți-o.
Controlați ca robinetul pentru carburant să fie deschis (doar pentru modelele prevăzute cu robinet pentru carburant).	
Puterea motorului scade.	Filtru de aer murdar, curățați-l.
Tăierea neregulată a ierbii.	Ascuțiți sau înlocuiți lama pentru cosire. Ajustați jocul barei de cosire.
Bara de cosire nu funcționează sau roțile nu se învârt.	Reglați și ajustați cablurile de transmisie.
	Controlați ca frezele să fie bine fixate pe arbore. Controlați poziția și integritatea curelelor de transmisie; reasezați-le și/sau înlocuiți-le.
În cazul în care nu reușiți să rezolvați problema, adresați-vă unui centru de asistență autorizat.	

JOHDANTO

Sisällysluettelo

Johdanto

Käyttöehdot

Turvamääräykset

Asennus

Säätö

Käyttöohjeet

Huolto

Tekniset tiedot

Melupäästö

Lisävarusteet

Viat



Vakava henkilövaaran mahdollisuus koneenkäyttäjälle ja alltiina oleville henkilöille.

Hyvä Asiakas,

kiitämme sinua tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta ja toivotamme sinulle miellyttäviä hetkiä tuotteen käytössä.

Näiden käyttöohjeiden tarkoituksena on taata yksikön ongelmaton käyttö sen alusta alkaen. Näiden ohjeiden tarkka noudattaminen takaa koneesi pitkän käyttöiän. Ennen kuin koneitamme aletaan valmistamaan sarjatuotantona ne testataan erittäin vaativissa olosuhteissa ja testaus jatkuu myös niiden koko valmistusvaiheen ajan. Se on paras takuu sekä meille että sinulle siitä, että kyseessä on todella laadukas tuote.

Tämä kone on testattu sen valmistusmaassa yksityisten testauslaitosten toimesta ja vastaa voimassa olevia turvamääräyksiä. Turvallisuuden takaamiseksi käytä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

Käyttäjälle myönnetty takuu mitätöityy jos koneessa käytetään ei-alkuperäisiä varaosia.

Oikeus pidätetään teknisiin ja rakenteellisiin muutoksiin. Varaosiin liittyvissä kyselyissä ja tilauksissa anna osan ja tuotannon numero.


TUNNISTETIEDOT (Kuva 1) Etiketti, joka sisältää koneen tiedot ja sarjanumeron sijaitsee niittokoneen vasemmalla sivulla, moottorin alla. Huomautus - Mahdollisia huoltopyyntöjä tehtäessä tai varaosia tilattaessa anna aina niittokoneen sarjanumero.

KÄYTTÖEHDOT – KÄYTTÖRAJOITUKSET Niittokone on suunniteltu ja valmistettu heinän niittoon ruohoisilla mailla. Niittokoneessa saa käyttää vain alkuperäisiä varusteita ja varaosia. Kaikkea edellä mainitusta poikkeavaa käyttöä pidetään lain vastaisena. Takuun raukeamisen lisäksi se saa aikaan vakavan vaaran sekä käyttäjälle että altistuville henkilöille.

TURVAMÄÄRÄYKSET

Huomio: ennen koneen asentamista ja käyttöönottoa lue käyttöohje huolellisesti läpi. Henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjeita eivät saa käyttää konetta.

1 Ennen koneen käyttöä tarkista se silmämääräisesti ja varmista, että kaikki siihen kuuluvat turvajärjestelmät toimivat moitteettomasti. Tarkista että terät eivät ole kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihda vahingoittuneet tai kuluneet osat.

 2 Koneen käyttö on kielletty alle 16-vuotiailla ja alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisilla henkilöillä.

3 Kone on suunniteltu yhden ainoan henkilön käytettäväksi. Koneen käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelle koituvista vahingoista. Tarkista, että muut henkilöt, ja ennen kaikkea lapset pysyvät etäällä työalueelta.

4 Tarkista niitettävä maa huolellisesti. Poista siinä olevat kaikki vieraat esineet kuten kivet, kepit, rautalangat ennen niittotoimenpiteiden aloittamista. Työskentele vain päivänvalossa tai jos paikka on

valaistu kunnolla.

- ⚠ 5 Älä käynnistä konetta jos olet niittopalkin edessä äläkä lähesty sitä kun se liikkuu. Moottorin käynnistysnarua vetämällä tangon ja itse koneen on pysyttävä paikoillaan.
- ⚠ 6 Kaltevilla mailla niitettäessä varmista, että käytettävissä on kunnolliset tukipisteet. Älä niitä kaltevaan maahan nähden ylä- tai alasuuntaan tai kaltevuudeltaan yli 10 asteisilla mailla.
- ⚠ 7 Työn aikana turvallisuuden lisäämiseksi on käytettävä kuulosuojaimia (kuulokkeet ja/tai korvatapit), turvajalkineita ja pitkiä housuja. Varoitus: liikkuva niittopalkki on potentiaalisesti vaarallinen käsille ja jaloille. Työskentele rauhallisesti kävelemällä, älä juokse.
- ⚠ 8 Koneen kuljetuksen sekä kaikkien huoltoon, puhdistukseen, varusteiden vaihtoon kuuluvien toimenpiteiden aikana moottorin on oltava sammutettu. Niittokoneen kuljettamista tai nostoa varten suojus tulee asettaa ehdottomasti niittopalkin hampaiden päälle. Poistu koneen läheisyydestä vasta sitten kun moottori on sammutettu ja sytytystulpan korkki on irrotettu.
- ⚠ 9 Älä käynnistä konetta suljetuissa tiloissa joihin voi kerääntyä hiilimonoksidipäästöjä.
- ⚠ 10 VAROITUS! Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Kaikki toimenpiteet (tankin täyttö tai tyhjennys) on suoritettava ulkoilmassa moottori sammutettuna. Älä tupakoi ja tarkkaile mahdollisia polttoaineen vuotoja säiliöstä. Jos vuotoja ilmenee, älä yritä käynnistää moottoria ja siirrä kone pois kysyisestä paikasta ja vältä sytytyslähteiden muodostumista, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet. Aseta tankin ja bensakanisterin korkit oikein paikoilleen.
- ⚠ 11 Varo pakoputkea. Sen läheisyydessä olevat osat voivat kuumentua jopa 80°C. Vaihda kuluneet tai vialliset äänenvaimentimet. Pidä moottori, pakoputki ja bensatankki puhtaana ruohosta, lehdistä ja liiallisesta rasvasta.
- 12 Käytä niittokonetta vain nurmikoilla. Sammuta moottori kun kuljetaan muiden kuin nurmikkojen poikki.
- 13 Koneen väärinkäyttö, epäpätevien henkilöiden suorittamat korjaukset tai ei-alkuperäisten varaosien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

KULJETTAMINEN Koneen liikuttamista varten tulee käyttää haarukkatrukkia. Sallittuun kokonaispituuteen ojennetut haarukat on asetettava tarkoituksenmukaisesti kuormalavassa oleviin aukkoihin. Koneen paino on annettu koneen tarrassa ja teknisissä tiedoissa.

NIITTOKONEEN ASENNUS Niittokone toimitetaan osiin purettuna ja tarkoituksenmukaiseen pakkaukseen pakattuna. Osien asentamista varten toimi seuraavaan tapaan:

NIITTOKONEEN KAHVAN KANNATTIMEN JA KAHVAN ASENNUS (Kuva 17) Aseta kannatin (1) niittokoneeseen 4 ruuvien (2) ja vastaavien alusrenkaiden (3 ulk. halkaisija 17) ja (4 ulk. halkaisija 24) avulla. VAROITUS - Halkaisijaltaan suuremmat alusrenkaat on asennettava aukkojen (10) kohdalle. Asenna tärinää vaimentava hihna (9) kannattimen (1) alle aukkojen kohdalle ja kiinnitä sitten kahva (5) ruuveja (6), kumisia aluslevyjä (7) ja joustavia aluslevyjä (11) käyttämällä. Kiristä muttereilla (8).

KAASUKAAPELIN ASENNUS MOOTTORIIN B&S sarja 450 (Kuva 2) aseta moottorin päälle asennettu kaasuvipu (1) rajaliikkeeseen (stop-asento) nuolen osoittamaan suuntaan. Tarkoituksenmukaista avainta käyttämällä irrota ruuvi (2) ja vastaava suojavaippa (4). Aseta sen jälkeen kahvaan kiinnitetty kaasuttimen vipu (osa 1 kuva 15) stop-asentoon ja langan "S" aukkoon (3), joka on merkitty nuolella moottorin vipuun. Aseta suojavaippa liittimen alaosaan ja kiinnitä se ruuvilla (2) (katso kuva).

KAASUKAAPELIN ASENNUS MOOTTORIIN B&S sarja 625 (Kuva 3) aseta moottorin päälle asennettu kaasuvipu (1) rajaliikkeeseen (stop-asento) nuolen osoittamaan suuntaan. Tarkoituksenmukaista avainta käyttämällä irrota ruuvi (2) ja vastaava suojavaippa (4). Aseta sen jälkeen kahvaan kiinnitetty kaasuttimen vipu (osa 1 kuva 15) stop-asentoon ja langan "S" aukkoon (3), joka on moottorin vivulla (1). Aseta suojavaippa (6) liittimen alaosaan ja kiinnitä se ruuvilla (2) kuvassa osoitettuun tapaan.

OHJAUSKAAPELIN ASENNUS (Kuva 5) Ohjauskaapeli on jo kytketty hihnakiristimen jouseen (katso kuva 8) ja se tulee kytkeä kahvaan asennettuun vipuun (6) seuraavaan tapaan: pujota kaapeli rungossa olevan ohjaimen sekä kahvan palkissa olevan reiän läpi. Aseta sitten päätte (1) vivussa (6) olevaan aukkoon (2). Kun olet nykäissyt suojavaippaa kevyesti, pujota kaapeli (3) leikatun aukon läpi (5) pitämällä säädintä (4) kuvassa osoitettuun tapaan.

TANKOA OHJAAVAN KAAPELIN ASENNUS (Kuva 4 - 7) Kaapeli on jo kytketty rungosta alle asennettuun varusteiden mustaan kiristysvipuun. Se tulee pujottaa ensin rungossa olevan aukon läpi ja sitten kahvan kannattimella olevan kaapelijohtimen levyn läpi (kuva 15 osa 6). Kun olet saavuttanut kahvan, pujota päätte (1) punaisessa vivussa (3) olevan aukon läpi ja sitten säädin (4) leikatun aukon (2) läpi kuvassa osoitettuun tapaan.

HUOM! Suorita tämä asennus ennen kuin niittopalkkiyksikkö kiinnitetään niittokoneeseen. Kuva 7) Käyttö varuste kiinnitettynä:

- Vapauta varmistin (3) kääntämällä sitä yläsuuntaan ja laske sitten varusteen kiinnitysvipu (4) alas.
- Kytkeäksesi vaihteen eteenpäin, vedä kytkinvipua (1).
- Siirtyäksesi eteenpäin varuste kytkettynä vipuja (1) ja (4) on käytettävä samanaikaisesti.
- Varoitus: kun jompikumpi vivuista vapautetaan, edellä kytketty toiminto keskeytyy välittömästi.

NIITTOPALKIN ASENNUS PALKKIYKSIKKÖÖN (Kuva 14 -14A) VAROITUS: Ennen kuin niittoterä otetaan pois pakkauksesta tarkasta, että terän päälle on asennettu muovisuojus. Käytä turvallisuussyistä aina tukevia käsineitä.

Saadaksesi terän asennetuksi helpommin tangon siirtoyksikköön, suorita toimenpide työpenkillä (työpöydällä).

Kuva 14) Varustepussista löytyy välike (5), joka tulee asettaa tangon ohjauslevylle (6). Vie terä oikeaan asentoon ja työnnä tappi (7) välikeeseen (5).

Kuva 14A) Leikkuuterä (1) ruuvataan tangon kannattimeen (2) neljän M8 x 20 (3) ruuvien ja lukumäärältään vastaavien muttereiden (4) avulla, jotka löytyvät varustepussista..

Asenna niittopalkkiyksikkö niittokoneeseen (Kuva 6 - 6a - 6b - 6c). Niittokone on varustettu kiinnityskohdalla, jonka avulla niittotanko ja lisävarusteena toimitetun lumiauran kytkentä koneeseen on helppoa ja nopeaa.

Kuva 6), Moottori sammutettuna ja kone vaakasuorassa asennossa, aseta tangon (1) tappi koneessa (2) olevaan paikkaan.

Kuva 6a) Asenna hihna (3) hihnapyörään (4) jäämällä hihnan ohjaimen sisäpuolelle (5).

Fig. 6b) Kytke varustepussista löytyvät jouset (1) vastaaviin koukkuihin (2) ja sitten aukkoihin (3).

Kuva 6c) Saata sitten asennus päätökseen asentamalla keskitystappiin (5) kiinnitetty moottorisuojus (osa 7 kuva 15). Kiristä moottorisuojuksella oleva mutteri (7) ja vastaava aluslevy (6). 87 cm pituisella niittopalkilla varustetuissa malleissa saata asennus päätökseen lisäämällä puuttuva liukukappale (osa 2 - Kuva 10), joka toimitetaan lisävarustepussissa. Katso luku "niittopalkin korkeuden säätö".

KÄYNNISTYS (Kuva 15) VAROITUS: niittokone toimitetaan nelitahtimoottorilla ilman öljyä. Tankin tilavuus on noin 0,5 kg ja se tulee täyttää osoitettuun tasoon asti. Lue joka tapauksessa aina huolellisesti moottorin liittyvät ohjeet. Vie kaasuttimen (1) käsivipu Start-asentoon ja käynnistä sitten moottori. Säädä vipu siten, että haluttu moottorin kierros-luku saavutetaan.

Laske punainen varusteiden kiinnitysvipu (3) NIITTOA varten ja vedä samanaikaisesti ohjausvipua (2) siirtyäksesi eteenpäin eli VAIHDE ETEEN. Jos paikalle ilmestyy satunnainen ja äkillinen este, vapauta molemmat ohjausvivut (2-3) välittömästi. Kun työ on suoritettu, sammuta moottori ja käännä kaasuvipu (1) Stop-asentoon.

KAHVAN SÄÄTÖ (Kuva 17) Kahvan korkeutta voidaan säätää kehon pituuden mukaan. Kahva tulee asettaa lanteiden korkeudelle. Älä ruuvaa ruuveja (2) kokonaan auki, säädä korkeus aukkojen (10) mukaan ja lukitse kiristämällä ruuvit.

NIITTOPALKIN KORKEUDEN SÄÄTÖ (Kuva 10) Jos epätasaisilla mailla joudutaan niittämään, niittopalkin korkeutta on säädettävä. Toimi seuraavalla tavalla: löysää mutterit (1), aseta liukukappale (2) haluamaasi asentoon ja kiristä mutterit. Suorita toimenpide molemmissa liukukappaleissa, jotka tulee säätää samalle korkeudelle.

TERÄN SÄÄTÖ (Kuva 9) Kun terä on vaihdettu tai noin 15 käyttötunnin jälkeen säädä terän pidikkeet (3). Puhdista tanko vesisuihkulla ja aseta kahden terän hampaat päällekkäin. Ruuvien (1) ja muttereiden (4) avulla poista kulumisen seurauksena syntynyt hampaiden välissä oleva liiallinen vällys. Irrota moottorisuojus ja tarkista, että tanko liikkuu vapaasti pyörittämällä hihnapyörää (2) tukevalla käsineillä suojatulla kädellä. HUOM! terän oikeaa säätöä varten käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.

NIITTOPALKIN SÄÄTÖ JA KIINNITYS (Kuva 7) Koneen ja varusteen välillä olevan hihna kiristyksen lisäämiseksi säädä säädintä (2) siten, että tanko alkaa niittää vasta sitten kun vipu (4) on ylittänyt yli puolet sen liikkeestä. VAROITUS! Varusteen kiinnitysvivun (4) laskemiseksi vapauta ensin varmistin (3).

HIHNANKIRISTIMEN OHJAUKSEN SÄÄTÖ (Kuva 8) Varoitus - Pyörien on alettava pyöriä vasta sitten kun ohjausvipu (Kuva 7 osa 1) on ylittänyt puolet liikeradastaan. Kun vipu on vedetty ääriasentoon (työasento), hihnan kiristimen latausjousen (2) on venyttävä noin 6-8 mm. Saadaksesi aikaan edellä kuvatut olosuhteet, käännä hihnan kiristimen läheisyyteen asennettua säädintä (3). Suorita toimenpide päätökseen kiristämällä myös säätimen mutterit (osa 5 kuva 7).

NIITTOTERÄN VAIHTO (Kuva 16) Ruuvaa auki ruuvit (1), irrota tangon ohjauslevy (2) ja ota terä pois. Noudata päinvastaista järjestystä terän paikalleen asettamisessa Huomautus: terän tulee olla aina terävä hyvää leikkuutulosta varten.

VAIHDELAATIKKO (Kuva 11) Tarkista vaihteistoöljyn taso noin 60 käyttötunnin välein. Irrota oikeanpuoleinen rengas ja kone vaakasuorassa asennossa, ruuvaa sivussa oleva korkki (1) auki. Öljytason tulee olla täyttöaukon alareunaa alempana.

Jos taso on vajaa, lisää SAE 80-tyyppistä öljyä.

TÄRKEÄÄ! Pohjavesien saastumisen ehkäisemiseksi käytettyä öljyä ei saa heittää viemäreihin tai ojiin. Käytetylle öljylle tarkoitetut keräyssäiliöt löytyvät kaikilta bensa-asemilta tai valtuutetuilta poistolaitoksilta asuinpaikkakunnan asettamien määräysten mukaisesti.

NIITTOPALKIN VOIMANSIIRTO (Kuva 12) Niittokoneeseen kuuluu kaksi rasvauspistettä (1 ja 2). Tärkeää: jokaisen niittokoneen käyttökerran jälkeen rasvaa niittopalkki ja kaikki voimansiirto-osat grafiittirasvalla.

MOOTTORIN HUOLTO: tutustu aina erityiseen julkaisuun. Niittokone toimitetaan nelitahtimoottorilla ilman öljyä. Täytä säiliö osoitettuun tasoon asti (kapasiteetti noin 0,5 kg). Öljy- ja viskoosittyyppiin liittyen noudata moottorin valmistajan antamia ohjeita.

HUOLTO - VARASTOINTI Niittokone on ehdottomasti yksi käytetyimmistä maatalouskoneista ja vaatii näin ollen kunnollista ja tiheää huoltoa. Puhdista kone huolellisesti jokaisen niittokerran jälkeen. Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit tiukkaan kiristettynä, jotta koneen turvallinen toiminta voidaan taata. Kun kone on pois käytöstä pitkään, suojaa tankoa ja terää korroosiota ja hapettumista estävillä aineilla. Anna niittokoneen jäähtyä ennen kuin se varastoidaan. Älä varastoi sitä sisätiloihin jos tankissa on bensiiniä sillä höyryt voivat saavuttaa liekin tai kipinän. Tulipalovaaran vähentämiseksi puhdista moottori, äänenvaimennin ja bensiinitankki lehdistä, ruohosta, rasvasta tms.

Nurmikolla olevat epäpuhtaudet tai vieraat esineet tylsyttävät väistämättömästi niittokoneen niittopalkin hampaita. Näin ollen on hyödyllistä teroittaa terä ja tarkastaa hampaiden kunto noin 4-6 käyttötunnin välein. Vain hyvin terävät hampaat takaavat ihanteellisen niittotuloksen.

TERÄN TEROITUS (Kuva 13) Käyttöiheyden perusteella, leikkuukohdat tulee teroittaa säännöllisin väliajoin.

Ihanteellista teroitustulosta varten on käytettävä sähkökäyttöistä teroitinta (15 000/20 000 kierrosta minuutissa) jossa on halkaisijaltaan 25 mm ja pituudeltaan 35 mm hiomalaikka. Terä tulee teroittaa tangon sisäosasta terän kärkeen. Teräosat tulee teroittaa 25 asteen kulmalla.

KUVAUS (Kuva 15) 1) kaasuttimen ohjausvipu - 2) vetopyörien voimansiirtovipu - 3) tangon kytkeytymisen ohjausvipu - 4) moottori - 5) niittopalkki - 6) kaapeliohjaimen aukko - 7) konepelti.

TEKNISET TIEDOT: Raideleveys: 430 mm - Tangon leveys: 660/870 mm - Kokonaispituus: 1350 mm - Korkeus: 1050 mm - Renkaat: 2 rengasta 4.00-6 - Paino: 49/52 kg. MOOTTORI: Jäähdytys: ilmajäähdytys. Muita moottoriin liittyviä teknisiä tietoja ja yksityiskohtia varten katso siihen kuuluva käyttöohje.

MELUPÄÄSTÖ JA TÄRINÄT Äänenpaineen taso EN 12733 mukaisesti $L_{eq} = 81,4$ dB (A), mittauksen epävarmuus on: $K = \pm 1,1$ dB (A). Äänitehotaso työpaikalla EN 12733 mukaisesti $L_{wa} = 94,2$ dB (A), mittauksen epävarmuus on: $K = \pm 1,3$ dB (A). Tärinäarvo EN 12733 mukaisesti. Mitattu arvo = $10,39$ m/s². Mittauksen epävarmuus on: $K = \pm 5,19$ m/s².

LISÄVARUSTEET: 85 cm lumiaura ja lumiketjut. Lumiauran asentamiseksi kiinnitä tappi varusteen kiinnityskohtaan ja lukitse se "R"- tapilla.



Ennen toimenpiteiden suorittamista irrota sulakkeen korkki!

Vika	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Polttoaine loppunut, tankkaa kone.
	Tarkista, että kaasutin on asetettu kohtaan START.
	Tarkista, että sulakkeen korkki on kiinnitetty oikein.
	Tarkista sulakkeen kunto ja vaihda se tarvittaessa uuteen.
	Tarkista, että polttoaineen hana on auki (vain malleissa jotka on varustettu sillä).
Moottorin teho heikkenee	Likainen ilmansuodatin, puhdista se.
Epätasainen ruohonleikkuu	Teroita tai vaihda niittoterä. Korjaa niittoterässä ilmenevä vällys.
Niittopalkki ei toimi tai pyörät eivät pyöri	Säädä voimansiirtokaapeleiden säätimet.
	Tarkista, että renkaat on kiinni akselissa.
	Tarkista voimansiirtohihnojen eheys, aseta ne paikoilleen ja/tai vaihda.
Mikäli vika ei korjaannu, käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.	

Indholdsfortegnelse

Indledning

Brugsbetingelser

Sikkerhedsstandarder

Montering

Justering

Brugsanvisning

Vedligeholdelse

Tekniske data

Luftbåren støj

Tilbehør

Fejl



Alvorlig fare for operatørens helbred og for de udsatte personer.

INDLEDNING

Kære Kunde,

Vi takker for den tillid De har vist ved køb af vores produkter og vi ønsker dem god arbejdslyst ved brug af deres maskine.

Vi har skrevet denne brugsanvisning for at sikre, helt fra starten, en drift uden uregelmæssigheder. Følg omhyggeligt disse råd og De vil være tilfreds at arbejde i lang tid en maskine der kører perfekt. Vores maskiner, inden de seriefremstilles, bliver de afprøvet på en meget omhyggelig måde og under selve fabrikationen skal de undergå strenge kontroller. Dette udgør både for jer og for os, den bedste garanti om at det drejer sig om et produkt af afprøvet kvalitet.

Denne maskine har undergået præcise neutrale tester i dens oprindelige land, og er i overensstemmelse med de pågældende sikkerhedsstandarder. For at garantere dette er det nødvendigt at anvende kun originale reservedele.

Brugeren vil miste enhver garantirettighed, hvis der anvendes ikke originale reservedele.

Med forbehold for tekniske og konstruktionsændringer. For oplysninger og bestilling af reservedele, bedes man altid meddele artikelnummer og produktionsnummer.

IDENTIFIKATIONSDATA (Fig.1) Identifikationsskiltet med maskinens data og serienummeret findes på siden af motorslåmaskinen, under motoren. Note – Ved eventuelle efterspørgsel om Teknisk Assistance eller ved bestilling af Reservedele, skal man altid meddele motorslåmaskinens serienummer.

BRUGSBETINGELSER – BRUGSBEGRÆNSNINGER Motorslåmaskinen er projekteret og bygget for at slå græsplaner og skal arbejde udelukkende med originale tilbehør o reservedele. Ethvert andet brug end det ovenfor beskrevet er ulovligt; det indebærer bortfaldelse af garantien samt en alvorlig fare for operatøren og for de udsatte personer.

SIKKERHEDSSTANDARDE

Pas på: inden maskinen monteres og sættes i gang, skal man omhyggeligt læse denne brugsanvisning. Mennesker der ikke kender brugsforholdsreglerne må ikke bruge maskinen.

1 Inden man starter at arbejde med maskinen, skal man gå frem med en synlig kontrol for at kontrollere at alle sikkerhedssystemer, maskinen er udstyret med, er funktionsdygtige. Kontroller at klingerne ikke er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede detaljer.



2 Anvendelsen af maskinen er forbudt for unge mennesker under 16 år, og for mennesker der har indtaget alkohol, mediciner eller narkotika.

3 Maskinen er projekteret for at være brugt af kun en operatør. Apparats brug er ansvarlig for skader til andre personer og til deres ejendomme; kontroller at andre personer, især børn, tolde væk fra arbejdsområdet.

- 4 Kontroller omhyggeligt arealet der skal slås. Fjern alle fremmede legemer som sten, træstykker, metaltråde, ben fra marken, inden man starter mejningsarbejdet. Man må kun arbejde i dagslys, eller med en god kunstig belysning.
- ⚠ 5 Start aldrig maskinen når man befinder sig foran bjælken, og undgå at nærme sig til den under drift. Når man trækker i snoren til start af motoren, skal bjælken og maskinen være stille.
- ⚠ 6 Kontroller altid at man har gode støttepunkter under mejning på skråninger. Man må ikke arbejde på bakker op eller ned i stigningsretning, eller på skråninger med en hældning over 10°.
- ⚠ 7 Under arbejdet, for en større beskyttelse, skal man være iført høreværn (høretelefoner og/eller propper), sikkerhedsfodtøj, og lange bukser. Pas på: skærebjælken i bevægelse er meget farligt for hænder og fødder. Det er også vigtigt at gå og ikke løbe under arbejdet.
- ⚠ 8 Under transport af maskinen og under alle vedligeholdelsesoperationer, rengøringer, udskiftning udstyr, skal motoren være slukket. Under transporten og løftningen af motorslåmaskinen, skal man strengt nødvendigvis sætte beskyttelsen på skærebjælkens tænder. Man skal efterlade maskinen kun efter at have slukket motoren og fjernet hættten fra tændrøret.
- ⚠ 9 Det er forbudt at starte maskinen i et lukket rum, hvor der kan akkumuleres fordampninger af carbonmonoxid.
- ⚠ 10 PAS PÅ! Benzin er meget brandfarlig. Hver operation (påfyldning eller udtømmning af tanken) skal foretages udendørs og med motoren slukket. Rygningen er forbudt og man skal passe på eventuelle brændstofudslip fra tanken. I dette tilfælde skal man ikke prøve at starte motoren, og man skal fjerne maskinen for at undgå at danne brandkilder, indtil benzinfordampninger er evaporeret. Sæt propperne på igen, på tanken og på benzincontaineren.
- ⚠ 11 Pas på udstødningsrøret. Delene i nærheden kan nå op til 80°. Udskift de slidte eller defekte lyddæmpere. Hold motoren, udstødningsrøret og tanken med benzin fri for græs, blade og overdrevent fedtstof.
- 12 Motorslåmaskinens bruges kun på græsplaner. Sluk motoren når man skal køre gennem arealer forskellige end græsplanen der skal klippes.
- 13 Ethvert forkert brug, reparationer udførte af ikke faglært personale eller anvendelse af ikke originale reservedele medfører bortfaldelse af garantien og forfaldet af Fabrikantens ansvar.

TRANSPORT Til håndteringen er der beregnet anvendelsen af gaffeltruck. Gaflerne skal åbnes til det maksimum tilladt og stikkes i de særlige huller i træpallen. Maskinens vægt angives på mærkeskiltet og gengives i de tekniske data.

MONTERING AF MOTORSLÅMASKINEN Motorslåmaskinen leveres på bestemmelsesstedet, afmonteres og indpakkes i en egnet emballage. For at komplettere monteringen, skal man følge denne procedure:

MONTERING AF STØTTE TIL STYRET OG AF STYRET (Fig. 17) Montér støtten (1) på motorslåmaskinen med de 4 skruer (2) og tilsvarende skiver (3) Ø udv. 17 og (4) Ø udv. 24. PAS PÅ – Skiverne med større diameter skal monteres ved hullerne (10). Monter vibrationsdæmperen (9) under støtten (1) ved hullerne, derefter fastgør styret (5) ved hjælp af skruerne (6), underlagsiver af gummi (7) og fjederskiverne (11). Stram med møtrikkerne (8).

MONTERING AF SPEEDERKABEL MED MOTOR B&S 450 Series (Fig. 2) positioner speeder styrestangen (1) der findes på motoren ved dets grænseafbryder (stoppeposition) i pilens retning. Fjern skruen (2) med den særlige nøgle og tilsvarende klemme der stopper skeden (4). Derefter positioner gasreguleringsstangen (detalje 1 fig.15), fastgjort til styret, på stop og "S" på snoren i hullet (3) afmærket med pilen

på motorens stangsystem. Positioner skeden på klemmens basis og bloker den med skruen (2) (se billede).

MONTERING AF SPEEDERKABEL MED MOTOR B&S 625 Series (Fig.3) positioner speeder styrestangen (1) der findes på motoren ved dets grænseafbryder (stoppeposition) i pilens retning. Fjern skruen (2) med den særlige nøgle og tilsvarende klemme der stopper skeden (4). Derefter positioner gasreguleringsstangen (detalje 1 fig.15), fastgjort til styret, på stop og "S" på snoren i hullet (3) afmærket med pilen på motorens stangsystem. Positioner skeden (6) på klemmens basis og bloker den med skruen (2) som det vises på figuren.

MONTERING AF KABEL TIL DRIFTSSTYRING (Fig.5) Styrekablet er allerede sluttet til remspændingsfjederen (se fig. 8) og den skal sluttes til stangen (6) installeret på styret, på følgende måde: kablet skal gå igennem pladen med kabeløje på chassiset og igennem hullet på tværstykket på styret. Nu skal man indsætte klemmen (1) i hullet (2) på stangen (6). Efter at have trukket lidt i skeden, skal kablet (3) føres igennem hullet skåret i hagen (5) ved at holde regulatoren (4) som det vises på figuren.

MONTERING AF KABEL TIL STYRING AF BJÆLKEN (Fig. 4 - 7) Kablet er allerede sluttet til den sorte stang kobling værktøj under chassiset, og det skal også gå igennem hagen på chassiset, og så igennem pladen med kabeløje på styrets støtte (fig.15 detalje 6). Når man har nået op til styret, skal klemmen (1) føres igennem hullet på den røde stang (3) derefter regulatoren (4) igennem hullet skåret i hagen (2), som det vises på figuren.

N.B. Det tilrådes at gå frem med denne montering inden skærebjælkeenheden fastgøres til motorslåmaskinen. Fig.7) Funktion drift med værktøjet:

- Udløs sikkerhedstungen (3) ved at dreje den opad, derefter sænk stangen til kobling værktøj (4).
- For at koble til fremad, skal man trække i koblingshåndtaget (1).
- For at gå frem med værktøjet koblet til, skal begge stænger (1) og (4) være samtidigt aktiveret.
- Pas på: ved slip af enhver stang, afbrydes øjeblikkeligt funktionen forinden koblet til.

MONTERING AF SKÆREKLINGEN PÅ BJÆLKEENHEDEN (Fig. 14 -14A) PAS PÅ: Inden man tager skæreklingen ud af emballagen, skal man kontrollere at der er monteret plastikbeskyttelsen på klingens. Af forsigtigheds skyld, skal man altid anvende arbejdshandsker. For at gøre det nemmere at montere klingens på bjælkeenheden, tilrådes det at udføre arbejdet på et bord (et arbejdsbord).

Fig. 14) I posen med tilbehøret findes afstandsstykket (5), der skal positioneres på bjælkenes styreplade (6). Stil klingens i den rette position og stik tappen (7) i afstandsstykket (5).

Fig.14A) Skæreklingen (1) skrues fast til bjælkeholderen (2) med fire skruer M 8 x 20 (3) og ligeså mange møtrikker (4) der findes i posen med tilbehøret.

Gå frem med skærebjælkeenheden til motorslåmaskinen (Fig. 6 - 6a - 6b - 6c). Motorslåmaskinen er udstyret med en kobling der gør det muligt at udføre en nem hurtigkobling af skærebjælken og af sneploven til maskinen.

Fig. 6) Når motoren er slukket og maskinen i vandret position, skal man isætte fuldstændigt bjælkenes tap (1) i dets sæde på maskinen (2).

Fig. 6a) Montér remmen (3) på taljen (4) ved at holde sig indenfor remmens skinner (5).

Fig. 6b) Hægt fjedrene (1), der findes i posen med tilbehøret, i tilsvarende kroge (2), og så i hullerne (3).

Fig. 6c) Nu kan man afslutte monteringen med motorhjælmen (detalje 7 fig.15) fastgjort på centreringstappen (5). Stram møtrikken (7) og tilsvarende skive (6) på motorhjælmen. På modeller med skærebjælke på cm. 87, skal man afslutte monteringen med den manglende glidesko (detalje 2 - Fig. 10), der leveres i posen med tilbehøret. Se kapitel "justering højde skærebjælke".

IGANGSÆTTELSE (Fig.15) PAS PÅ: motorslåmaskinen leveres med en 4 takt motor, men uden olie. Tanken har en kapacitet på cirka 0,5 kg og skal fyldes op indtil det angivne niveau. I hvert tilfælde skal man altid læse omhyggeligt vejledningen til motoren. Stil gasreguleringsstangen (1) i position Start, og så start motoren. Regulér gasreguleringsstangen sådan at der opnås det ønskede antal omdrejninger for motoren. Sænk den røde koblingsstang til værktøjet (3) for at MEJE og samtidigt træk i styrearmen (2) for at gå frem, dvs. DRIFT FREM. I uventet tilfælde eller pludselig forhindring, skal man slippe med det samme de to styrearme (2-3). Når arbejdet er færdigt, for at slukke motoren, skal man stille gasreguleringsstangen (1) i position Stop.

JUSTERING AF STYRET (Fig.17) det er muligt at regulere styrets højde med hensyn til menneskets højde, der som regel måles ved hofterne. Løsn skruerne (2), men ikke fuldstændigt, regulér højden i forhold til hullerne (10), og bloker ved at stramme skruerne.

JUSTERING HØJDE SKÆREBJÆLKE (Fig.10) Når man skal arbejde på en bakket terræn, skal man regulere skærebjælkens højde. Gå frem på følgende måde: løsn møtrikkerne (1), sæt glideskoen (2) i den ønskede position og stram møtrikkerne igen. Udfør operationen på begge glidesko, der skal justeres på samme højde.

JUSTERING AF KLINGEN (Fig. 9) Når man udskifter klingen, eller efter cirka 15 arbejdstimer, er det nødvendigt at justere klingeholderen (3). Rengør bjælken med en vandstråle og læg de to klingers tænder ovenpå hinanden. Ved hjælp af skruerne (1) og møtrikkerne (4) fjern den overdrevne afstand mellem tænderne, der skyldes slitagen. Gå frem med afmonteringen af motorhjelm og kontroller at bjælken bevæges frit, ved at dreje taljen (2) med hænderne beskyttet af arbejdshandsker. NB. for en korrekt justering af klingens, anbefales det at henvende sig til en autoriseret assistance center.

REGISTRERING OG KOBLING AF SKÆREBJÆLKEN (Fig.7) For at forøge spændingen af remmen mellem maskine og værktøj, skal man gribe ind på regulatoren (2) så bjælken starter at slå kun når stangen (4) har overskredet halvdelen af sin kørsel. PAS PÅ! Inden stangen til kobling værktøj (4) sænkes, skal man først løse sikkerhedstungen (3).

REGISTRERING AF STYREANORDNINGEN REMSTRAMMER (Fig. 8) Pas på – Hjulene skal starte at dreje kun når styrearmen (Fig. 7 detalje 1) har overskredet halvdelen af sin kørsel. Når stangen er trukket helt i bund (arbejdsposition), skal remstrammerens fjeder (2) strækkes cirka 6 - 8 mm. For at opnå de ovenfor beskrevne betingelser, skal man virke på regulatoren (3), installeret i nærheden af remstrammerens styreanordning. Til sidst skal man også stramme regulatorens møtrikker (detalje 5 fig.7).

UDSKIFTNING AF SKÆREBJÆLKEN (Fig.16) Løsn skruerne (1), udtræk bjælkens styreplade (2) og træk klingens ud. For at genmontere klingens gå frem i modsat rækkefølge. Note: For et godt arbejde skal klingens altid være godt slebet.

GEARKASSE (Fig.11) Kontroller olieniveauet til transmission cirka efter 60 arbejdstimer. Afmonter højre hjul og ved at holde maskinen i vandret position, løsn proppen (1) på siden. Kontroller at olieniveauet er ved underkanten af påfyldningsmundingen. Hvis der mangler olie, tilsæt olie type SAE 80. VIGTIGT! For at undgå forureningen af grundvandmagasiner, må lækolien ikke tømmes i kloak til spildevand eller i vandkanaler. Depot for lækolien

findes hos alle tankstationer, eller på autoriserede lossepladser, ifølge de kommunale standarder i bopælskommunen.

TRANSMISSION SKÆREBJÆLKE (Fig.12) Der er to smørepunkter på motorslåmaskinen (1 og 2). Vigtigt: efter hvert brug af motorslåmaskinen, skal man rengøre og smøre skærebjælken og alle dele i bevægelse med grafitfedt.

VEDLIGEHOLDELSE MOTOR: slå altid op i den specifikke vejledning. Motorslåmaskinen leveres med en 4 takt motor, men uden olie. Tanken skal fyldes op indtil det angivne niveau (kapacitet cirka 0,5 kg). For hvilke type olie og viskositet, skal man holde sig motorens Fabrikants angivelser.

VEDLIGEHOLDELSE - OPMAGASINERING Motorslåmaskine er sikkert en af de mest brugte landbrugsmaskiner, og kræver derfor en god og hyppig vedligeholdelse. Det tilrådes at rengøre omhyggeligt maskinen efter hver græsslåning. Hold alle møtrikker bolte og skruer strammet helt i bund, for at garantere maskinens drift i sikkerhedsmiljøer. Når maskinen ikke anvendes i længere perioder er det strengt nødvendigt at beskytte bjælke og klinger med korrosionsbeskyttende og antioxidantstoffer. Lad motorslåmaskinen køle ned inden den lagres, sæt den aldrig til side med benzin i tanken inde i en bygning, hvor dampene kan nå en åben ild eller en gnist. For at reducere brandfaren, skal man holde motoren, lyddæmperen og benzintanken fri for blade, græs, overdrevent fedtstof, osv.

Tilstedeværelsen af urenheder eller fremmede legemer på græsplanen, reducerer uden tvivl slibningen af skæretænderne på skærebjælken. Derfor er det nyttigt at slibe klinger og kontrollere tændernes helhed efter cirka 4 - 6 arbejdstimer. Kun når klingens tænder er godt slebet kan man opnå en optimal skæring.

SLIBNING AF KLINGEN (Fig.13) I henhold til frekvensen og type anvendelse, skal skæresektionerne regelmæssigt slibes.

For at opnå en perfekt slibning, skal man anvende en elektrisk slibemaskine (15.000/20.000 omdrejninger i minut) med slibehovedet med diameter på 25 mm. og længde på 35 mm. Klingens skal slibes fra sektionens stang til spids med slibehovedet. Klingens sektioner skal slibes med en vinkel på 25 grader.

BESKRIVELSE (Fig. 15) 1) gasreguleringsstang - 2) styrearm transmission drivhjul - 3) styrearm kobling bjælke - 4) motor - 5) skærebjælke - 6) kabeløje - 7) motorhjulm.

TEKNISKE DATA: Sporvidde: 430 mm – Bjælkens bredde: 660/870 mm – Samlet længde: 1350 mm - Højde: 1050 mm - Dæk: 2 dæk 4.00-6 - Vægt: 49/52 kg. MOTOR: Luftkøling. For andre tekniske data og detaljer på motoren, henvises der til den vedlagte vejledning til selve motoren.

LUFTBÅREN STØJ OG VIBRATIONER Lydrykniveau ifølge EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), måleusikkerhedens værdi $K = \pm 1,1$ dB (A). Lydeffektniveau ved arbejdspladsen ifølge EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), måleusikkerhedens værdi $K = \pm 1,3$ dB (A). Vibrationer ved styrestængerne ifølge EN 12733. Afrålt værdi = $10,39$ m/s². Måleusikkerhedens værdi $K = \pm 5,19$ m/s².

TILBEHØR: sneplov på cm. 85 og snekæder. Til monteringen af sneploven, skal man fastgøre tappen i sædet til kobling værktøj og bloker den med en R-split.

■ FEJL



Inden der udføres hvilken som helst operation, fjern hættten fra tændrøret!

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke	Brændstof opbrugt, sørg for påfyldning.
	Kontroller at acceleratoren er i position START.
	Kontroller at hættten på tændrøret er korrekt sat på.
	Kontroller tændrørets il stand, og eventuelt udskift det.
	Kontroller at brændstofhanen er åben (kun på modeller hvor den findes).
Motorens effekt sænkes	Luffilter snavset, rengør det.
Græsslåning er uregelmæssig	Sørg for slibningen ag skærebjælken, eller udskift den. Ret skærebjælkens spil.
Skærebjælken virker ikke eller hjulene drejer ikke	Juster transmissionskablerne.
	Kontroller at hjulene er fastgjort til akslen.
	Kontroller positioneringen og helheden af transmissionskæderne, positionér dem korrekt og/eller udskift dem.
Hvis man ikke kan løse fejlen, bedes De henvende Dem til en autoriseret assistance center.	

Innhold

Introduksjon

Brukervilkår

Sikkerhetsforskrifter

Montering

Regulering

Bruksanvisning

Vedlikehold

Tekniske data

Lydnivå

Tilbehør

Feil



Stor risiko for bruker og andre personer i nærheten.

INTRODUKSJON

Kjære kunde, vi takker for at dere har valgt et av våre kvalitetsprodukter og håper dere får stor glede av denne maskinen. Vi har utarbeidet denne bruksanvisningen for å forsikre oss om at maskinen brukes på korrekt måte fra første stund. Dersom dere følger anvisningene under nøye, vil maskinen alltid fungere på en tilfredsstillende måte og den vil vare lenge. Våre maskiner testes under harde forhold før serieproduksjon startes og de utsettes for harde kontroller i de forskjellige produksjonsfaser. Dette gir oss en sikkerhet og dere en garanti på at dette er et kvalitetsprodukt.

Denne maskinen har blitt nøytralt testet i opprinnelseslandet i henhold til gjeldende sikkerhetsnormer. Når nødvendig må kun originale reservedeler brukes for å garantere korrekt og sikker drift av maskinen. Garantien frafaller dersom uoriginale reservedeler brukes.

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og konstruksjonsendringer uten varsel. Ved informasjon og bestilling av reservedeler skal alltid artikkel- og serienummer oppgis.

IDENTIFISERINGSDATA (Fig.1) Etiketten med maskindata og serienummer er på venstre side av slåmaskinen, under motoren. NB! Ved eventuelle henvendelser til teknisk service eller ved bestilling av reservedeler må man alltid oppgi slåmaskinens serienummer.

BRUKERVILKÅR – BEGRENSNINGER VED BRUK Slåmaskinen er utarbeidet og laget for å klippe gress og må kun brukes med originale deler og reservedeler. Alt annet bruk enn det som er beskrevet ovenfor er forbudt og medfører at garantien frafaller og samtidig utsetter operatøren og de andre personene som befinner seg i nærheten for alvorlig fare.

SIKERHETSFORSKRIFTER

Vær oppmerksom: før montering og igangsetting må man lese instruksjonsveiledningen nøye. De som ikke kjenner til regler for bruk av maskinen kan ikke bruke den.

- 1 Før man begynner å bruke maskinen må man utføre en visuell kontroll og verifisere at alle sikkerhetssystemer som maskinen er utstyrt med fungerer på korrekt måte. Kontroller at knivene ikke er slitte eller skadet. Bytt ut slitte eller ødelagte deler.
- 2 Personer under 16 år og personer som er påvirket av alkohol, legemidler eller narkotika kan ikke bruke maskinen.
- 3 Maskinen er laget slik at den kan brukes av kun en person. Brukeren er ansvarlig for skader som utføres på andre personer og deres eiendom: kontroller at andre personer, dette gjelder spesielt barn, holder seg unna arbeidsområdet.
- 4 Kontroller nøye området som skal slås. Fjern alle fremmedelementer som f.eks. steiner, pinner, metalltråder og ben fra området før man starter å slå. Arbeid kun i dagslys eller med skikkelig kunstig



belysning.

- ⚠ 5 Start ikke maskinen når du står foran slåttebjelken, og gå ikke bort til den når den er i bevegelse. Ved å trekke i motorens startsnor må slåttebjelken og selve maskinen stå i ro.
- ⚠ 6 Forsikre seg alltid om at man alltid har gode støttepunkter når man slår i skråninger. Slåing må ikke utføres oppover eller nedover i skråningens retning, og ikke i skråninger som har en vinkel på mer enn 10°.
- ⚠ 7 For bedre beskyttelse når man arbeider, må man bruke hørselsvern (øreklodder eller propper) vernesko og langbukser. Vær oppmerksom: når slåttebjelken er i bevegelse er den en potensiell fare for hender og føtter. Det er også viktig at man går og ikke løper når man slår.
- ⚠ 8 Når maskinen transporteres og ved alle operasjonene som gjelder vedlikehold, rengjøring og bytte av utstyr må motoren være avstengt. Når slåmaskinen transporteres eller løftes er det obligatorisk å sette beskyttelsen på slåttebjelkens tenner. Forlat maskinen kun etter at maskinen er slått av og tennpluggen er fjernet.
- ⚠ 9 Start ikke maskinen i lukkede omgivelser hvor avgasser med karbonmonoksider kan samles.
- ⚠ 10 ADVARSEL! Bensin er svært brannfarlig. Alt arbeid (fylling eller tømning av drivstoff) må skje utendørs og med motoren avslått. Man må ikke røyke og man må være oppmerksom på eventuelle drivstofflekkasjer fra tanken. Hvis dette er tilfelle må man ikke prøve å starte maskinen men fjerne maskinen og unngå brannfarer inntil bensinen er fjernet. Sett deretter på plass lokkene til maskinens drivstofftank og beholder.
- ⚠ 11 Vær oppmerksom på eksosrøret. Delene som er i nærheten av dette kan oppnå en temperatur på 80°. Bytt ut lydtemperne dersom de er slitte eller skadet. Hold motoren, eksosrøret og bensintanken ren for gress, blader og fettrester.
- 12 Bruk slåmaskinen kun på gressoverflater. Slå av motoren på overflater som ikke skal klippes.
- 13 Ved feil bruk, reparasjoner som ikke utføres av spesialisert personal og ved bruk av uoriginale reservedeler oppheves garantien og produsenten fraskriver seg alt ansvar.

TRANSPORT Transport av maskinen skal utføres med gaffeltruck. Gafflene må utvides så mye som mulig og føres inn i pallen. Maskinens vekt oppgis på merkeskiltet og i maskinens tekniske egenskaper.

MONTERING AV SLÅMASKINEN Slåmaskinen leveres mottaker demontert og i egnet emballasje. Gjør følgende for å montere maskinen:

MONTERING AV STYRESTØTTER OG STYRET (Fig. 17) Monter støtten (1) på slåmaskinen ved hjelp av de 4 skruene (2) og tilhørende skiver (3) utv. diam. 17 e (4) utv. diam. 24. **VÆR OPPMERKSOM** – skivene med større diameter må monteres i samsvar med hullene (10). Monter det vibrasjonsdempende dekselet (9) under støtten (1) i samsvar med hullene, og fest deretter styret (5) ved hjelp av skruene (6), gummiskivene (7) og de elastiske skivene (11). Stram mutrene (8).

MONTERING AV GASSKABEL MED MOTOR B&S 450 Series (Fig. 2) Sett gasspaken (1) som befinner seg på motoren i stopposisjon, i pilens retning. Fjern skruen (2) ved hjelp av den spesielle nøkkelen og tilhørende dekselklemme (4). Plasser deretter gasspaken (del 1 fig.15) som er på håndtaket i stopposisjon og vaierens "S" i hullet (3) som er merket med en pil på motorgasspaken. Plasser dekselet på klemmens base og fest med skruen (2) (se foto).

MONTERING AV GASSKABEL MED MOTOR B&S 625 Series (Fig.3) Sett gasspaken (1) som befinner seg på motoren i

stopposisjon, i pilens retning. Fjern skruen (2) ved hjelp av den spesielle nøkkelen og tilhørende dekselklemme (4). Plasser deretter gasspaken (del 1 fig.15) som er på styret i stopp posisjon og vaierens "S" i hullet (3) på motorgasspaken (1). Plasser dekselet (6) på klemmens base og fest med skruen (2) slik som vist på figuren.

MONTERING AV KABEL FOR FREMDRIFT (Fig.5) Vaieren er allerede tilkoblet fjæren for reimstramming (se fig. 8). Koble den til spaken (6) på styret på følgende måte: før vaieren (3) gjennom ringen på styrets støtte og enden (1) inn i hullet på spaken (2). Trekk først lett i dekselet, deretter la vaieren gå inn i hullet på spissen (5). La justeringsskruen (4) være som på figuren.

MONTERING AV KABEL FOR STYRING AV SLÅTTEBJELKE (Fig. 4 - 7) Vaieren er allerede koblet til den svarte spaken for tilkobling av utstyr som befinner seg under rammen. Den skal først føres inn på spissen på rammen, og deretter gjennom ringen på styrets støtte (fig. 15 del 6).

Når man kommer frem til styret, før enden (1) inn i hullet på den røde spaken (3) og deretter justeringsskruen inn i hullet på spissen (2), slik som på figuren.

NB! Man anbefaler at denne monteringen utføres før man fester slåttebjelkeenheten til slåmaskinen.

Fig.7) Bruk med redskap:

- Ta av sikkerhetsspaken (3) ved å dreie den oppover, deretter senk spaken for tilkobling av redskap (4).
- For å starte fremdrift må man trekke i gasspaken (1).
- For å gå fremover med redskapet tilkoblet, må man sørge for at spakene (1) og (4) brukes samtidig.
- Vær oppmerksom: når man slipper en av de to spakene avbrytes automatisk den funksjonen som ble startet tidligere.

MONTERING AV SLÅTTEBJELKEN (Fig. 14 -14A) VÆR OPPMERKSOM: Ta først ut kniven fra emballasjen og kontroller at plastbeskyttelsen er plassert på kniven. Bruk alltid tykke hansker.

For at montering av knivblad til bjelkeenheten skal utføres på et lettere vis, anbefales det at man utfører arbeidet på et bord (arbeidsbord).

(fig. 14) I posen med tilbehør ligger distansestykket (5) som plasseres på bjelkens styreplate (6).

Før kniven i korrekt posisjon og før stift (7) inn i stykket (5).

Fig.14A) Kniven (1) skrues fast til bjelkeholderen (2) ved bruk av fire skruer M 8 x 20 (3) og like mange mutrer (4) som er i posen med tilbehør.

Monter deretter slåttebjelken til slåmaskinen (Fig. 6 - 6a - 6b - 6c). Slåmaskinen er utstyrt med et feste som tillater en enkel og hurtig tilkobling av slåttebjelke og snøblad til maskinen.

Fig. 6) Med avstengt motor og maskinen i horisontal posisjon, før bjelkens stang (1) i tilhørende posisjon på maskinen (2).

Fig. 6a) Monter reimen (3) på reimskiven (4) slik at den sitter på innsiden av remskinnene (5).

Fig. 6b) Fest fjærene (1), som du finner i posen med tilbehør, først i krokene (2), og deretter i hullene (3).

Fig. 6c) Avslutt nå monteringen med dekselet (del 7 fig.15) som festes på sentreringsstift (5). Stram mutteren (7) og tilhørende skive (6) på dekselet. For modeller med slåttebjelke på 87 cm skal monteringen avsluttes ved å sette på glidestykket som mangler (del 2 - Fig. 10), og som man finner i posen med tilbehør. Se kapitlet "Justering av slåttebjelkens høyde".

IGANGSETTING (Fig.15) VÆR OPPMERKSOM: slåmaskinen leveres med en firetaktsmotor uten olje. Beholderen har en kapasitet på cirka 0,5 kg og fylles opp til indikert nivå. Man må lese nøye instruksjonene tilhørende motoren. Sett gasspaken (1) i Startposisjon og start motoren. Juster

spaken for å oppnå ønsket turtall.

Senk den røde spaken for redskapstilkobling (3) for KLIPPING og trekk samtidig styrespaken (2) for å KJØRE FREMVER.

Dersom man treffer på et plutselig og uventet hinder må man umiddelbart slippe begge styrespakene (2-3). Når man er ferdig, slå av motoren og sett gasspaken (1) i Stopp posisjon.

JUSTERING AV STYRET (Fig.17) man kan justere høyden til styret ut i fra brukerens høyde, dvs. at det skal være i høyde med brukerens hofter. Skru løs skruene (2) litt, juster høyden ved bruk av hullene (10) og stram deretter skruene.

JUSTERING AV SLÅTTEBJELKENS HØYDE (Fig.10) Ved klipping på ujevn mark må man justere høyden til slåttebjelken. Gjør følgende: Løsne mutrene (1), sett glidestykkene (2) i ønsket posisjon og stram mutrene. Utfør denne operasjonen på begge glidestykkene som må være innstilt til samme høyde.

JUSTERING AV KNIVBLAD (Fig. 9) Etter at man har byttet et knivblad eller etter cirka 15 arbeidstimer må man justere knivholderne (3). Rengjør bjelken med en vannstråle og plasser tennene til de to knivbladene oppå hverandre. Ved hjelp av skruene (1) og mutrene (4) fjern det ekstra rommet mellom tennene som har oppstått på grunn av slitasje. Fortsett deretter med å demontere dekslet og kontroller at bjelken har fri bevegelse ved å vri på reimskiven (2) og ved bruk av tykke hansker. OBS! For en korrekt justering av kniven anbefaler vi at du kontakter et autorisert servicesenter.

JUSTERING OG TILKOBLING AV SLÅTTEBJELKEN (Fig.7) For å øke spenningen til reimen mellom maskin og redskap må man bruke justeringsskruen (2) slik at bjelken begynner å klippe kun når spaken (4) er over halvveis. VÆR OPPMERKSOM! Før man senker spaken for tilkobling av redskap (4) må man koble fra sikkerhetsspaken (3).

JUSTERING AV REIMSTRAMMING (Fig. 8) Vær oppmerksom – Hjulene må starte og bevege seg først når styrespaken (Fig. 7 del 1) er over halvveis tilbaketrukket. Når spaken er helt tilbaketrukket (arbeidsposisjon), må reimstrammingens spennfjær (2) forlenges cirka 6 - 8 mm. For å oppnå det som er beskrevet ovenfor må man bruke justeringsskruen (3) som finnes i nærheten av reimstrammingen. Avslutt ved å stramme alle mutrene, også de på justeringsskruen (del 5 fig.7).

BYTTE KNIVBLAD (Fig.16) Skru løs skruene (1), trekk ut bjelkens styreplate (2) og trekk ut kniven. Følg omvendt rekkefølge for å montere kniven. Merk: Kniven må alltid være skarp for å oppnå en god klipping.

GIRBOKS (Fig.11) Kontroller girboksens oljenivå hver 60 arbeidstimer. Demonter høyre hjul og ved å holde maskinen i horisontal posisjon skru løs pluggen (1) på siden. Kontroller at oljenivået går opp til nederste nivå på fyllehullet. Fyll på med olje av type SAE 80 ved behov. VIKTIG! For å unngå forurensning av grunnvannet må ikke spilloljen tømmes i kloakk eller vannavløp. Spillolje kan leveres på alle bensinstasjoner eller på autoriserte avfallsstasjoner i samsvar med kommunale forskrifter i kommunen du bor i. i.

TRASMISJON SLÅTTEBJELKE (Fig.12) Det er to smørepunkt på slåmaskinen (1 og 2). Viktig: etter hver bruk av slåmaskinen må man

rengjøre og smøre slåttebjelken og alle bevegelige deler med grafitfett.

VEDLIKEHOLD MOTOR: konsulter alltid tilhørende veiledning. Slåmaskinen leveres med firetakts motor uten olje. Fyll beholderen til indikert nivå (kapasitet cirka 0,5 kg). For type olje og viskositet følg indikasjonene til motorens produsent.

VEDLIKEHOLD - LAGRING Slåmaskinen er en av de jordbruksmaskinene som brukes mest og krever derfor et godt og regelmessig vedlikehold. Det anbefales å rengjøre maskinen nøye etter hver bruk. Alle mutrer, bolter og skruer skal alltid være strammet skikkelig for å garantere at maskinen virker på en sikker måte. Når maskinen ikke skal brukes for en lenger periode må man beskytte bjelken og kniven med korrosjonshindrende midler og antioksidanter. La slåmaskinen bli kald før man lagrer den. Ikke sett den vekk med bensin i tanken innendørs hvor dampen kan komme i kontakt med en flamme eller en gnist. For å redusere brannfaren hold motoren, lydtemperen og bensintanken frie for blader, gress og eventuell overflødig smøring.

Urenheter eller fremmede elementer på gresset gjør at slåtteboltens knivtenner blir uskarpe. Derfor bør kniven slipes og tennene kontrolleres etter hver 4 – 6 timers bruk. Kun kniv med perfekt skarpe tenner kan garantere optimal klipping.

SLIPING AV KNIVEN (Fig.13) Avhengig av hvor ofte og hvordan den brukes, må knivseksjonen slipes regelmessig.

For et perfekt sliperesultat må man bruke en elektrisk slipemaskin (15.000/20.000 omdreininger i minutter) slipehode med en diameter på 25 mm og lengde på 35 mm. Kniven må slipes fra stangen til tuppen ved hjelp av slipehodet. Knivseksjonene må slipes i en vinkel på 25°.

BESKRIVELSE (Fig. 15) 1) gasspake - 2) styrespake fremdrift hjul - 3) spake for redskapstilkobling - 4) motor - 5) slåttebjelke - 6) åpning for kabelgjennomføring - 7) deksel.

TEKNISKE DATA: Sporbredde: 430 mm – Bredde bjelke: 660/870 mm – Total lengde: 1350 mm - Høyde: 1050 mm - Dekk: 2 dekk 4.00-6 - Vekt: 49/52 kg. MOTOR: Kjøling: luftkjøling. For andre tekniske data som gjelder motoren konsulter motorens vedlagte veiledning.

LYDNIVÅ OG VIBRASJONER Lydtrykknivå i samsvar med EN 12733 Leq = 81,4 dB (A), usikkerhetsverdi ved måling K = ±1,1 dB (A). Lydtrykknivå på arbeidsplassen i samsvar med EN 12733 Lwa = 94,2 dB (A), usikkerhetsverdi ved måling K = ± 1,3 dB (A). Vibrasjoner på styret i samsvar med EN 12733. Målt verdi = 10,39 m/s². Usikkerhetsverdi ved måling K = ± 5,19 m/s².

TILBEHØR: snøblad med bredde på 85 cm og snøkjettinger. For montering av snøblad skal stangen festes i posisjon for tilkobling av utstyr og festes med en "R"-stift.

■ FEIL



Før man utfører inngrep på maskinen må man fjerne hetten på tennpluggen !

Feil	Løsning
Motoren starter ikke	Tom for bensin, fyll på.
	Kontroller at gasspaken er i posisjon START.
	Kontroller at hetten er satt på tennpluggen.
	Kontroller tilstanden til tennpluggen og bytt den om nødvendig.
	Kontroller at drivstoffkranen er åpen (gjelder kun de modeller som er utstyrt med denne).
Motoreffekten reduseres	Skittent luftfilter, rengjør dette.
Uregelmessig gressklipping	Slip eller bytt ut kniven. Korriger slåttebjelkens klaring.
Slåttebjelken fungerer ikke og hjulene går ikke rundt	Juster drivkablernes justeringsskruer.
	Kontroller at hjulene er festet til akselen.
	Kontroller plassering og tilstanden til drivreimene. Sett dem på plass og/eller bytt dem.
Dersom du ikke klarer å finne en løsning på problemet eller feilen, ta kontakt med et autorisert servicesenter.	

Tartalom

Előszó

Működési feltételek

Biztonsági szabályok

Összeszerelés

Beállítás

A használat feltételei

Karbantartás

Műszaki adatok

Zajkibocsátás

Tartozékok

Meghibásodások



Súlyos veszély a kezelő és a gép közelében tartózkodó személy testi épségére.

BEVEZETÉS

Kedves vásárló, köszönjük, hogy bizalmával tüntetett ki bennünket. Kívánunk önnek kellemes és problémamentes használatot termékünkhöz.

A jelen útmutatót azzal a céllal állítottuk össze, hogy a kezdetektől biztosítsuk termékünk problémamentes használatát. Kövesse a jelen utasításokat, ezzel biztosíthatja az eszköz hosszantartó rendeltetési célnak megfelelő működését. A sorozatgyártás megkezdése előtt termékeinket szigorú teszteknek vetjük alá, és a gyártási folyamatok során is szigorú ellenőrzéseket végzünk. Ezzel mind önnek, mind magunknak biztosítékokat szolgáltatunk arról, hogy termékeink megfelelnek a magas minőségi követelményeknek.

A terméket a gyártó országban semleges teszteknek vetettük alá. A kasza megfelel a hatályos biztonsági normáknak. A készülék biztonságos működésének biztosítása érdekében, használjon mindig eredeti cserealkatrészeket.

Amennyiben a felhasználó nem eredeti cserealkatrészeket alkalmaz, a jóálláshoz való joga megszűnik. Műszaki változtatás jogát fenntartjuk. Információkérés ill. cserealkatrész rendelés esetén tüntesse fel a cikkszámot és a gyári számot.

AZONOSÍTÓ ADATOK (1 ábra) Az eszköz adatait (a gép típusszámát is) tartalmazó táblát a motoros kasza bal oldalán a motor alatt helyeztük el. Megjegyzés – Ha kérése van a vavőszolgalat felé vagy cserealkatrészt kíván rendelni, mindig tüntesse fel a motoros kasza típusszámát.

MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK – RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT A motoros kaszát füves területek kaszálására tervezték. A gépet csak eredeti tartozékokkal és cserealkatrészekkel használja. Minden a fentiekben felsoroltaktól eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és a garancia megszűnését vonja maga után valamit veszélyforrást jelent a kezelő és a gép közelében tartózkodó személyek testi épségére.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Figyelem: a motoros kasza összeszerelése és a használat megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Azon személyek, akik nem ismerik a biztonságos használat szabályait nem használhatják a motoros kaszát.



1. A kasza használatának megkezdése előtt nézze át a gépet, és ellenőrizze, hogy a gép biztonsági rendszerei megfelelően működnek. Ellenőrizze, hogy a kések állapota megfelelő. Cserélje ki a hibás vagy elkopott alkatrészeket.
2. A gép használata a 16 éven aluliak, alkoholos, kábítószeres vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt álló személyek számára tilos.
3. A motoros kaszát csak egyetlen kezelő számára tervezték. A motoros kasza kezelője felős a harmadik személyeknek okozott sérülésekért vagy vagyoni károkért. Ellenőrizze, hogy más személyek (főleg

gyermekek) ne tartózkodjanak a munkaterületen.

4. Vizsgálja át a kaszálásra váró területet. A kaszálás megkezdése előtt távolítsa el a köveket, ágakat, drótokat, csontokat, stb. A kaszálást természetes fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezze.



5. Ne indítsa el a gépet ha a vágószerkezet előtt áll, és ne menjen közel a motoros kaszához ha az mozgásban van. Amikor megrántja a berántó zsinórt, a vágószerkezet és a gép maga nem mozdulhatnak el.



6. Bizonyosodjon meg arról, hogy kaszálás közben mindig biztosan támaszkodik a talajra.



Ne kaszáljon lejtőn felfelé vagy lefelé a lejtő dőlésének irányába vagy 10°-nál meredekebb lejtőn.



7. A munkavégzés közben viseljen zajvédelmi felszerelést (fültok/füldugó), munkavédelmi cipőt és hosszú nadrágot. Figyelem a mozgó vágószerszám veszélyt jelent a végtagokra. A munkavégzés közben sétáljon és ne fusson.



8. A motoros kasza szállítása, tisztítása és karbantartása valamit alkatrészcsere során a motort kapcsolja ki. A motoros kasza felemelése és szállítása során mindig tegye fel a védőborítást a vágószerkezet fogaira. A gépet csak akkor hagyja magára, ha kikapcsolta a motort és levette a gyújtógyertya pipáját.



9. Ne indítsa be a gépet zárt légtérben, ahol a kibocsátott szénmonoxid nagy koncentrációt érhet el.



10. FIGYELEM! A benzin erősen gyúlékony anyag. Minden műveletet (a tank kiürítése vagy feltöltése) a szabad levegőn kikapcsolt motor mellett végezzen el. Ne dohányozzon, és ügyeljen az esetleges üzemenyagszivárgásra. Ebben az esetben ne próbálja meg a motort beindítani, hanem távolítsa el a gépet, ügyelve arra, - hogy ne keletkezzen szikra – amíg benzingőz el nem párolog. Csavarja vissza megfelelően az üzemenyagtartály fedelét.



11. Járjon el gondosan, mert a kipufogócső környékén található részek hőmérséklete akár a 80°C-ot is elérheti. Cserélje ki a sérült vagy elhasználódott hangtompítókat. Tisztítsa meg a motort, a kipufogócsövet és az üzemenyagtartályt a fűtől, levelektől és a túlzott mennyiségű kenőanyagától.

12. A motoros kaszát csak füves területen használja. Kapcsolja ki a gépet, amikor nem füves területen halad át.

13. A nem rendeltetészerű használat, a nem szakemberek által végreahajtott javítási munkálatok, vagy a nem eredeti cserealkatrészek használata a jótállás megszűnését vonja maga után. Ilyen esetekben a gyártó nem vonható felelősségre.

SZÁLLÍTÁS A szállításhoz használjon emelőt. Az emelő villáit állítsa a lehető legszélesebb helyzetbe, és csúsztassa be a raklap megfelelő nyílásaiba. A gép súlyát a gépen elhelyezett műszaki adatokat tartalmazó táblán olvashatja.

A MOTOROS KASZA ÖSSZESZERELÉSE A gépet szétszerelt állapotban becsomagolva szállítjuk.

Az összeszereléshez vegye el az alábbi műveleteket:

A KORMÁNYSZARV ÉS A KORMÁNYSZARV-TARTÓ FELSZERELÉSE (17 ábra) A négy csavar (2) és a hozzájuk tartozó alátétek (3) 17 külső Ø és 24 külső Ø segítségével szerelje fel a kormányszarv-tartót a motoros kaszára. FIGYELEM – a nagyobb átmérőjű alátéteket a nyílásokhoz (10) kell elhelyezni. Helyezze fel a hangtompító csikót (9) és a tartót (1) a furatok magasságában, majd rögzítse a kormányszarvat (5) csavarokkal (6), gumi alátétekkel (7), és a rugalmas alátétekkel (11), majd húzza meg a csavarokat (8).

A GYÚJTÓKÁBEL ÉS A B&S 450 Series MOTOR ÖSSZESZERELÉSE (2 ábra) állítsa a motoron elhelyezett gyújtáskapcsoló kart (1) menetvég állásba (stop helyzet) a nyíl irányába. A megfelelő kulccsal csavarozza ki a csavart (2) és a kábelt szorító lemezt (4). Ezután állítsa

a kormányszarvon elhelyezett gázkart (15 ábra1 elem) "S" (stop) állásba, és fűzze be a kábelt a motor áttételen nyíljal jelzett furatba (3). Illessze be a kábelt a tartó szorítóba, majd rögzítse a szorítót csavarral (2) (lásd fotót).

A GYÚJTÓKÁBEL ÉS B&S 625 Series MOTOR ÖSSZESZERELÉSE (3 ábra) állítsa a motoron elhelyezett gyújtáskapcsoló kart

(1) menetvég állásba (stop helyzet) a nyíl irányába.

A megfelelő kulccsal csavarozza ki a csavart (2) és a kábelt szorító lemezt (4). Ezután állítsa a kormányszarvon elhelyezett gázkart (15 ábra1 elem) "S" (stop) állásba, és fűzze be a kábelt a motor áttételen (1) nyíljal jelzett furatba (3). Illessze be a kábelt (6) a szorító lemezbe, majd rögzítse a szorítót csavarral (2) az ábrának megfelelően.

MENETVEZÉRLŐ KÁBEL FELSZERELÉSE (5 ábra) A vezérlő kábelt már összekötötték a szíjfeszítő rugóval (lásd 8 ábra), de össze

kell kötni a kormányszarvon elhelyezett karral is (6) az alábbiak szerint: vezesse át a kábelt a vázon elhelyezett kábelvezető lemezen és a karon elhelyezett kereszttartón. Vezesse be a kábelvéget (1) a karon (6) elhelyezett furatba (2). Miután enyhén megrántotta a kábelt, vezesse át a menesztő orron (5) úgy, hogy a szabályozó csavar (4) az ábrának megfelelő helyzetben álljon.

VÁGÓSZERKEZET-VEZÉRLŐ KÁBEL FELSZERELÉSE (4 – 7 ábra) A kábelt már összekötötték a váz alatt elhelyezett fekete

eszközfeszítő karral. Előbb fűzze át a kábelt a vázon elhelyezett szabályozó csavaron, majd a kormányzarv tartón elhelyezett kábelvezető szorítón (15 ábra 6 rész).

Amikor elérte a kart, vezesse át a kábelvéget (1) a piros kar furatán (3), a szabályozó csavaron (4) és a menesztő orr furatán (2) az ábrának megfelelő módon.

MEGJ.: Azt tanácsoljuk, ezeket a műveleteket azelőtt végezze el, hogy felszerelné a kaszára a vágószerkezetet. 7. ábra: Menet funkció felhelyezett eszközzel:

- Felfelé forgatással oldja ki a biztonsági kart (3), majd tolja lefelé az eszközüllesztő kart (4).
- Az előremenethez húzza fel a sebességváltó kart (1).
- A felhelyezett eszközzel való haladáshoz nyomja egyszerre az 1 és 4 kart.
- Figyelem: ha valamelyik kart elengedi, a korábban beállított funkció megszakad.

A VÁGÓSZERKEZET FELSZERELÉSE AZ ESZKÖZTARTÓ RÚDRA (14 -14A ábra) FIGYELEM: Mielőtt kivenné a

vágószerkezetet a csomagolásból, ellenőrizze, hogy rajta van-e a műanyag védőborítás. A művelet végrehajtásához viseljen vastag védőkesztyűt. A vágószerkezet a rúdmozgató egységre való felhelyezésének megkönnyítése érdekében azt tanácsoljuk, hogy a műveletet egy munkaszaklalon végezze el.

14 ábra – A tartozékokat tartalmazó zacskóban található távtartót (5) helyezze fel a vágószerkezetet irányító lemezre (6). Állítsa a vágószerkezetet a megfelelő helyzetbe, és illessze be a pecket (7) a távtartóba (5).

14 A) ábra – A vágószerkezetet (1) a tartozékokat tartalmazó zacskóban található négy M 8 x 20 csavar (3) és szárnyasanya (4) segítségével rögzítheti az eszköztartó lemezre (2).

Szerelje fel a vágószerkezetet az eszköztartó rúdra (6 - 6a - 6b - 6c ábra). A motoros kaszát ellátták egy a vágószerkezet ill. a hómaró tartozék gyors és könnyű felszerelését szolgáló gyorscsatlakozóval.

6 ábra – Állítsa le a motort és fektesse a kaszát vízszintes helyzetbe. Illessze be az eszköz csatlakozópeckét (1) a kasza megfelelő csatlakozójába

(2).

6a ábra – A hornyokon (5) belül maradva helyezze fel a szíjat (3) a tárcsára (4).

6b) ábra – Akassza a tartozékokat tartalmazó zacskóban található rugókat (1) a megfelelő akasztókra (2), majd a fúratokba (3).

6c) ábra – Az összeszerelés befejezéséhez helyezze fel a központosító csavarra (5) rögzített motorházat (7 ábra 15 rész). Helyezze fel a megfelelő alátétet (6) és húzza meg a csavart (7). A 87 cm-es vágószerkezettel felszerelt típusok esetében helyezze fel a hiányzó sínt (10 ábra 2 rész), mielőtt az összeszerelést befejezné. A sín a tartozékokat tartalmazó zacskóban található. További információért lásd "A vágószerkezet magasságának beállítása" c. fejezetet.

BEÜZEMELÉS (15. ábra) FIGYELEM: A motoros kaszát négyütemű motorral, motorolaj nélkül szállítjuk. Az tartály kb. 0,5 kg olaj befogadására képes. A tartályt a jelzett szintig tölts fel. Olvassa el minden esetben a motorra vonatkozó kezelési útmutatót. Állítsa a gázkart (1) Start pozícióba, majd indítsa be a motort. A gázkart a kívánt motorfordulatszámnak megfelelően állítsa be.

A KASZÁLÁSHOZ nyomja le a piros eszközillesztő kart (2), és a haladáshoz ezzel egyidejűleg húzza fel az irányítókart (2), vagyis állítsa a kart ELŐRE MENETBE. Ha váratlan akadállyal találkozik a munkavégzés során, engedje el haladéktalanul a két kart (2-3). A munka végeztével a gázkar (1) Stop helyzetbe fordításával állítsa le a motort.

A KORMÁNYSZARV BEÁLLÍTÁSA (17 ábra) A kormányszarv a kezelő testmagasságának megfelelően állítható. Helyes beállítás esetén a kormányszarv a kezelő csípőjének magasságában található. Lazítsa meg a csavarokat (2), és állítsa be a kormányszarv magasságát a nyílások (10) segítségével. A csavarok meghúzásával rögzítse a kormányszarvat.

A VÁGÓSZERKEZET MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA (10 ábra) Egyenletlen területen való kaszáláshoz szükség van a vágószerkezet magasságának beállítására. A beállításhoz járjon el az alábbiak szerint: lazítsa meg a csavarokat (1), állítsa a sínt (2) a kívánt magasságba, majd húzza meg a csavarokat. A műveleteket végezze el mindkét sínen. Fontos, hogy a sínek magassága megegyezzen.

A KÉS BEÁLLÍTÁSA (9 ábra) Egy kés cseréje után vagy kb. 15 munkaóra elteltével szükség van a késszorító-lemez (3) beállítására. Vízsugar segítségével tisztítsa meg a vágószerkezetet, és helyezze egymásra a kések fogait. A csavarok (1) és anyák (2) segítségével szüntesse meg a fogak között a kopás következtében kialakult hézagot. Vegye le a motorházat, és a tárcsák (2) forgatásával ellenőrizze, hogy a vágószerkezet mozgatása akadálymentes-e. A művelet elvégzéséhez viseljen vastag védőkesztyűt. MEGJ.: A kések helyes beállítása érdekében forduljon szakszervizhez.

A VÁGÓSZERKEZET FELHELYEZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA (7 ábra) A gép és az eszköz közötti szíj feszítésének növeléséhez használja a szabályozó csavarokat (2). A beállítás akkor megfelelő, ha a vágószerkezet csak akkor kezd el kaszálni, ha a kar (4) bejárta a fele útját. FIGYELEM! Mielőtt leengedné az eszközillesztő kart (4), oldja ki a biztonsági kart (3).

A SZÍJFESZÍTŐ VEZÉRLŐ BEÁLLÍTÁSA (8 ábra) Figyelem – a kerekek csak akkor kezdhetnek el fogogni, amikor a kar (7 ábra 1 rész) a fele útját bejárta. Amikor a kart teljesen felhúzza (munkapozíció) a szalagfeszítő egységet feszítő rugó 6-8 mm-t nyúlik meg. A fenti feltételek teljesüléséhez állítsa be a szalagfeszítő vezérlő közelében elhelyezett beállítócsavart (3). A beállítás befejeztével húzza meg a csavarokat – a

szabályozó csavart is (7 ábra 5 rész).

A KASZÁLÓKÉS CSERÉJE (16 ábra) Csavarozza ki a csavarokat (1), emelje fel eszközirányító lemezt (2), és húzza ki a késeket. A kések visszaszereléséhez végezze el a műveleteket fordított sorrendben. Megj.: A megfelelő kaszáláshoz éles késekre van szükség.

SEBESSÉGVÁLTÓHÁZ (11 ábra) Kb. minden 60 munkaóra után ellenőrizze a sebességváltóban az olajat. Fordítsa a gépet vízszintes helyzetbe, szerelje le a jobb kereket, majd csavarja le a gép oldalán található kupakot. (1). Ellenőrizze, hogy az olaj eléri-e a betöltőnyílás peremének alsó szegélyét.

Szükség esetén töltsön utána SAE 80 típusú olajjal.

FONTOS! A talajvízszennyezés elkerülése érdekében ne öntse a használt olajat csatornába vagy folyóvizekbe. A használt olajat leadhatja a töltőállomásokon és a lakóhelyéhez tartozó engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő telepeken.

A VÁGÓESZKÖZ HAJTÁSA (12 ábra) A motoros kaszán két olajozási pont található (1 és 2). Fontos: kenje meg a vágóeszközt és a mozgó részeket grafitos kenőzsírral minden használat után.

A MOTOR KARBANTARTÁSA: olvassa el a vonatkozó útmutatót. A motoros kaszát négyütemű motorral motorolaj nélkül szállítjuk. Töltse fel a tartályt a jelzett szintig (kb. 0,5 kg). Az olaj és a viszkozitás tekintetében tartsa be a motor gyártója által adott utasításokat.

KARBANTARTÁS - TÁROLÁS A motoros kasza az egyik leggyakrabban használt mezőgazdasági eszköz, ezért szüksége van a gyakori és alapos karbantartásra. Tanácsos a gépet minden kaszálás után megtisztítani. A biztonságos működés érdekében ellenőrizze rendszeresen a csavarok, anyák meghúzását. Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, védje a gép részeit a korróziótól és a rozsdásodástól a megfelelő anyagokkal. Mielőtt a motoros kaszát raktárba helyezné, hagyja a motort kihűlni. Ha a gépet zárt térben tárolja, ne hagyjon az üzemanyagtartályban benzint, mert a benzingőz szikra vagy nyílt láng hatására berobbanhat. A tűzveszély elkerülése érdekében tisztítsa meg a motort, az üzemanyagtartályt és a hangtompítót a fűtől, levelektől, a túlzott mennyiségű zsírtól, stb.

A gyepon található szennyeződések vagy idegen tárgyak kicsorbitják a vágószerkezet késeinek életét. Ezért tanácsos a késeket minden 4-6 óra használatot követően megélezni és az épségüket ellenőrizni. Optimális eredményt kizárólag tökéletesen éles késekkel érhet el.

A KÉSEK ÉLEZÉSE (13 ábra) A használat gyakoriságától és intenzitásától függő rendszerességgel élezze meg a vágóéleket.

A tökéletesen éles vágóélek érdekében használjon elektromos köszőrűt (15 000/ 20 000 fordulat per perc) 25 mm átmérőjű és 35 mm hosszú köszőrűfejjel. A vágóéleket a rúdtól a kés hegye felé haladva 25 fokos dőlésszöggel élezze.

LEÍRÁS (15 ábra) 1) gázkar - 2) hajtókerekek sebességváltókarja - 3) eszközillesztő kar - 4) motor - 5) vágószerkezet - 6) kábelvezető - 7) motorház.

MŰSZAKI ADATOK: Nyomtáv: 430 mm – Vágószerkezet szélesség: 660/870 mm – Teljes hossz: 1350 mm – Magasság: 1050 mm - Kerekek: 2 gumi 4.00-6 - Tömeg: 49/52 kg. MOTOR: Hűtés: léghűtéses. További műszaki adatokért, és a motor műszaki adataiért lásd a jelen használati útmutatóhoz csatolt mellékletet.

ZAJKIBOCSÁTÁS ÉS RÁZKÓDÁS Akusztikai nyomás az EN 12733 szabvány szerint $L_{eq} = 81,4$ dB (A), mérési bizonytalanság $K = \pm 1,1$ dB (A). Hangteljesítmény a munkahelyen az EN 12733 szabvány szerint $L_{wa} = 94,2$ dB (A), mérési bizonytalanság $K = \pm 1,3$ dB (A). Rezgés a kormányoszlopnál az EN 12733 szabvány szerint. Mért érték = $10,39$ m/s². Mérési bizonytalanság $K = \pm 5,19$ m/s².

TARTOZÉKOK : 85 cm-es hómaró és hólánc. A hómaró rögzítéséhez csatlakoztassa az eszköz csatlakozóját az eszközüillesztő csomópontba, és rögzítse az „R” pecekkel.

■ MEGHIBÁSODÁSOK



Bármilyen művelet megkezdése előtt vegye le a gyújtógyertya pipáját.

Meghibásodás	Megoldás
A motor nem indul	Kifogyott az üzemanyag, töltsé utána.
	Ellenőrizze, hogy a gázkar START állásban áll.
	Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya pipáját megfelelően felhelyezte.
	Ellenőrizze a gyújtógyertyát, és szükség esetén cserélje ki.
Ellenőrizze, hogy az üzemanyagcsap nyitva van-e (csak egyes típusonkál).	
A motor teljesítménye csökken	A lészűrő piszkos, tisztítsa meg.
A kaszálás egyenetlen	Élezze meg vagy cserélje ki a kést. Szüntesse meg a vágóeszköz játékát.
A vágószerkezet nem működik, vagy a kerekek nem forognak	Ellenőrizze a sebességváltó kábeleinek beállítását.
	Ellenőrizze, hogy a kerekeket megfelelően rögzítette a tengelyhez.
	Ellenőrizze a hajtószíjak helyzetét és állapotát. Szükség esetén igazítsa meg/cserélje ki őket.
Ha nem sikerül kijavítani a meghibásodást, forduljon szakszervizhez.	

Sadržaj

Uvod

Uvjeti korištenja

Sigurnosni propisi

Montaža

Regulacija

Upute o uporabi

Održavanje

Tehnički podaci

Buka

Oprema

Kvarovi



Radniku i drugim osobama
prijeti ozbiljna opasnost.

UVOD

Štovani klijente,

zahvaljujemo vam što ste odabrali naše proizvode te Vam želimo da na što ugodniji način koristite Vaš stroj. Napisali smo ove upute o uporabi da osiguramo pravilan rad stroja sve od samog početka. Pažljivo se pridržavajte ovih savjeta te ćete ostati zadovoljni i koristiti stroj koji pravilno funkcionira u što duljem vremenskom periodu. Na našim strojevima, prije nego što se serijski proizvedu, se obavlja stroga kolaudacija a tijekom proizvodnje se podvrgavaju strogim kontrolama. To će biti Vama kao i Nama najbolja garancija da se radi o proizvodu s potvrđenom kvalitetom.

Ovaj je stroj bio podvrgnut neutralnim strogim testovima u zemlji u kojoj je proizveden te je u skladu sa sigurnosnim propisima na snazi. Da bi se tako nešto garantiralo trebate koristiti isključivo originalne rezervne dijelove. Korisnik neće imati pravo na garanciju u slučaju u kojem ne bude koristio originalne rezervne dijelove. Ostavljamo sebi na pravo unošenja tehničkih izmjena ili onih u proizvodnji. U svezi sa informacijama koje se tiču naručivanja rezervnih dijelova, molimo Vas da navedete serijski broj proizvoda te broj proizvodnje.

IDENTIFIKACIONI PODACI (SI.1) Etiketa na kojoj se nalaze podaci o stroju te serijski broj su na desnoj strani motorne kosilice, ispod motora. Napomena – Kada god budete imali potrebu za tehničkom intervencijom ili prilikom naručivanja Rezervnih dijelova, navedite uvijek serijski broj motorne kosilice.

UVJETI KORIŠTENJA – OGRANIČENJA PRILIKOM UPORABE Motorna kosilica je projektirana i proizvedena kako bi obavljala operacije košenja travnatih terena a ista treba raditi isključivo s originalnim alatom i rezervnim dijelovima. Svaka druga vrsta uporabe u odnosu na onu gore opisanu se smatra ilegalnom; dovodi do nevaženja garancije i do izlaganja operatera i ostalih osoba velikoj opasnosti.

SIGURNOSNI PROPISI

Pozor: prije montiranja i puštanja u rad pažljivo pročitajte knjižicu s uputama. Osobe koje ne poznaju propise o korištenju ne smiju koristiti ovaj stroj.

- 1 Prije nego što počnete sa radom obavite vizualnu kontrolu te se uvjerite da svi postojeći sustavi za sprječavanje nesretnih slučajeva funkcioniraju na perfektan način. Kontrolirajte da sječiva ne budu istrošena ili oštećena. Zamijenite dijelove koji su istrošeni ili oštećeni.
- 2 Osobama koje su mlađe od 16 godina te onima koje su pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga se zabranjuje korištenje stroja.
- 3 Stroj je projektiran na način da bi ga koristio samo jedan operater. Korisnik ovog stroja je odgovoran za štetu nanесenu drugim osobama ili njihovom vlasništvu; kontrolirajte da druge osobe, posebice djeca budu na pogodnoj udaljenosti od radne zone.
- 4 Pažljivo pregledajte teren po kojem se treba kositi. Odstranite sva strana tijela kao što su na primjer kamenje, štapovi, metalne žice i kosti sa terena prije nego što počnete sa košenjem. Radite samo na

- prirodnoj dnevnoj svjetlosti ili ako postoji adekvatno osvjetljenje.
- ⚠ 5 Nikada ne puštajte u rad stroj kada ste ispred šipke , niti se približavajte istoj kada je stroj u pokretu. Prilikom povlačenja sajle za pokretanje motora, bilo stroj bilo šipka se ne smiju pomaknuti.
- ⚠ 6 Uvijek se uvjerite da imate dobar oslonac za vrijeme košenja po nizbrdicama.
Ne kosite po uzbrdicama ili nizbrdicama obronaka ili po obroncima na kojima je nagib veći od 10°.
- ⚠ 7 Tijekom rada, radi što bolje zaštite, nosite na sebi zvučnu zaštitu (štitnike i/ili čepove za uši), zaštitnu obuću te duge hlače. Pozor: šipka koja kosi je u pokretu te je potencijalno opasna za ruke i noge. Stoga je važno da ne trčite za vrijeme košenja nego trebate hodati.
- ⚠ 8 Tijekom transporta stroja i svih operacija održavanja, čišćenja, promjene alata, motor treba biti isključen. Prilikom transporta i podizanja motorne kosilice trebate obavezno postaviti zaštitu na zube šipke za košenje. Udaljite se od stroja tek nakon što ste isključili motor i skinuli kapicu sa svjeće za uključivanje
- ⚠ 9 Ne uključujte stroj u zatvorenim prostorijama jer bi moglo doći do nakupljanja ugljičnog monoksida.
- ⚠ 10 **POZOR!** Benzin je vrlo zapaljiv. Svaka operacija (ulijevanja ili izlijevanja iz spremnika) se treba obaviti na otvorenom prostoru i kada je motor isključen. Ne pušite i pripazite na eventualno ispuštanje goriva iz spremnika. U tom slučaju ne pokušavajte pokrenuti motor nego udaljite stroj kako ne bi došlo do stvaranja izvora paljenja, sve dok se para benzina ne rasprši. Vratite na njihovo mjesto čepove spremnika i posude za benzin (začepite ih).
- ⚠ 11 Pripazite na ispušnu cijev. Dijelovi koji se nalaze blizu iste mogu doći do temperature od 80°. Zamijenite utišavače koji su istrošeni ili defektni. Održavajte motor, ispušnu cijev i spremnik za benzin čistim od trave, lišća ili viška masnoće.
- 12 Koristite motornu kosilicu samo na travnatim terenima. Isključite motor kada prelazite po drugačijim terenima od onih travnatih koji se trebaju kositi.
- 13 Nepravilna uporaba, popravke koje obavlja nespjecijalizirano osoblje te korištenje neoriginalnih rezervnih dijelova dovode do nevaženja garancije a poduzeće proizvođač otklanja sa sebe bilo koju odgovornost u svezi sa tim.

TRANSPORT U svezi sa pokretanjem predviđa se korištenje kolica dizalice. Viljuške koje se otvaraju do maksimuma se trebaju postaviti na prikladna mjesta u palete. Ukupna težina stroja se navodi na etiketi sa oznakama te u tehničkim podacima.

MONTAŽA MOTORNE KOSILICE Motorna kosilica se dostavlja na određite razmontirana te u prikladnom ambalažnom materijalu. Da biste obavili montažu pridržavajte se slijedeće procedure:

MONTAŽA STALKA UPRAVLJAČA I UPRAVLJAČA (SI. 17) Montirajte stalak (1) na motornu kosilicu uz pomoć 4 vijka (2) i odgovarajućih podložaka (3) vanjs. Ø . 17 i (4) vanjs.Ø 24. **POZOR** – Podloške sa većim promjerom se trebaju postaviti na otvore (10). Montirajte antivibracijsku vrpcu (9) ispod stalka (1) na mjestu otvora, potom pričvrstite upravljač (5) uz pomoć vijaka (6), gumenih podložki (7) i elastičnih podložki (11). Stegnite maticama (8).

MONTAŽA SAJLE UBRZIVAČA S MOTOROM B&S 450 Series (SI. 2) postavite ručicu za upravljanje ubrzivačem (1) koja se nalazi na motoru na kraju pokreta (položaj na stop) u smjeru strelice. Odvijte vijak (2) uz pomoć prikladnog ključa i stezača koji blokira oblogu (4). Nakon toga postavite ručicu (komad 1 sl.15) ubrzivača, koja je pričvršćena na upravljaču, na stop i “S” niti otvora (3) označenog strelicom na ručici motora. Postavite vrpcu na bazu stezača i blokirajte je pomoću vijka (2) (pogledajte sliku).

MONTAŽA SAJLE UBRZIVAČA S MOTOROM B&S 625 Series (SI.3) postavite ručicu za upravljanje ubrzivačem (1) koja se nalazi na motoru na kraju pokreta (položaj na stop) u smjeru strelice. Odvijte vijak (2) uz pomoć prikladnog ključa i stezača koji blokira oblogu (4). Nakon toga postavite ručicu (komad 1 sl.15) ubrzivača, koja je pričvršćena na upravljaču, na stop i “S” niti otvora (3) označenog strelicom na ručici motora. Postavite vrpču na bazu stezača i blokirajte je pomoću vijka (2) (pogledajte sliku).

MONTAŽA SAJLE ZA UPRAVLJANJE POKRETOM (SI.5) Sajla za upravljanje je već povezana na oprugom za zatezanje remena (pogledajte sl. 8) te je treba povezati sa ručicom (6) koja je instalirana na upravljaču na ovaj način: neka nit prođe kroz ploču na postolju i kroz otvor na upravljaču. Tada stavite završni dio (1) u otvor (2) ručice (6). Nakon što ste lagano istrgnuli vrpču, neka nit prođe (3) kroz otvor mostića (5) održavajući registar (4) kao na slici.

MONTAŽA SAJLE ZA UPRAVLJANJE ŠIPKOM (SI. 4 - 7) Sajla je već povezana sa crnom ručicom za zatezanje alata a ista se nalazi ispod postolja pa prvo treba proći kroz mostić na postolju a potom kroz ploču na podlozi upravljača (sl.15 komad 6).

Na upravljaču neka završni dio prođe kroz (1) otvor crvene ručice (3) potom kroz registar (4) u otvoru mostića (2), kao na slici.

NAPOMENA Savjetujemo Vam da obavite ovu montažu prije nego što pričvrstite grupu sa šipkom za košenje na motornu kosilicu.(SI.7) Funkcija pokreta sa alatom :

- Otkaçite sigurnosnu ručicu (3) na način da je pokrenete prema gore a potom spustite ručicu za uključivanje alata (4).
- Da biste uključili pokret naprijed povucite kvačilo (1).
- Da biste išli naprijed sa uključenom spravom, trebate istovremeno pokretati ručice (1) i (4) .
- Pozor: otpuštanjem bilo koje ručice dolazi do prekida funkcije koja je bila prethodno uključena.

MONTAŽA ŠIPKE ZA KOŠENJE NA GRUPU ŠIPKE (SI. 14 -14A) POZOR : Prije nego što izvadite sječivo iz kutije sa ambalažom, kontrolirajte da je plastična zaštita postavljena na sječivu. Radi što boljih mjera opreznosti koristite izdržljive rukavice.

Da biste što jednostavnije montirali sječivo na grupu za pokretanje šipke, savjetujemo Vam da obavite posao na radnom stolu.

Sl. 14) U vrećici sa opremom se nalazi blok sa odstojnikom (5) koji se treba postaviti na ploču za upravljanje šipkom (6). Postavite sječivo u pravilan položaj i uvucite zatikač (7) u blok (5).

Sl.14A) Sječivo za košenje (1) se treba zaviti na podlogu šipke (2) uz pomoć četiri vijka M 8 x 20 (3) i isto toliko matica (4) a svi su u vrećici sa opremom.

Prijedite na montažu grupe za košenje na motornu kosilicu (Sl. 6 - 6a - 6b - 6c). Motorna kosilica je opremljena spojem koji omogućuje jednostavno i brzinsko povezivanje na pregradu za košenje i na sječivo za snijeg na stroj.

Sl. 6) Kada motor stoji a stroj je u vodoravnom položaju, potpuno uvucite zatikač šipke (1) u stroj (2).

Sl. 6a) Montirajte remen (3) na pogonski kolut (4) i neka ostane unutar vodilice remena (5).

Sl. 6b) Zakačite opruge (1) koje se nalaze u vrećici sa opremom u prikladne kvake (2) a potom u otvore (3).

Sl. 6c) Tada završite sa montažom poklopca (komad 7 sl.15) koji je pričvršćen na zatikaču za centriranje (5). Stegnite maticu (7) i njezinu podlošku (6) na poklopac. Kada se radi o modelima sa šipkom za košenje od 87 cm završite montažu na način da dodate klizač koji nedostaje (komad 2 - Sl. 10) a isti se prilaže u vrećici sa opremom. Pogledajte poglavlje “reguliranje visine šipke za košenje”.

STAVLJANJE U POKRET (SI.15) POZOR: motorna kosilica se dostavlja sa četverotaktnim motorom bez ulja. Spremnik ima zapreminu

od otprilike 0,5 kg. te se treba napuniti do navedene razine. U svakom slučaju pažljivo pročitajte upute koje se odnose na motor. Postavite ručicu ubrzivača (1) u položaj Start i potom pokrenite motor. Regulirajte ručicu na način na dostignete broj okretaja motora koji želite. Spustite crvenu ručicu za uključivanje sprava (3) da biste KOSILI i, istovremeno, povucite komandnu ručicu (2) da biste krenuli naprijed to jest KRETANJE NAPRIJED. U slučaju da se pojavi nepredviđena prepreka, odmah otpustite dvije komandne ručice (2-3). Kada završite sa radom, da biste isključili motor, stavite ručicu ubrzivača (1) u položaj Stop.

REGULIRANJE UPRAVLJAČA (SI.17) može se regulirati visina upravljača s obzirom na visinu tijela a ona se treba podudarati s visinom bokova. Potpuno odvijte vijke (2), regulirajte visinu s obzirom na otvore (10) i blokirajte na način da stegnute vijke.

REGULIRANJE VISINE ŠIPKE ZA KOŠENJE (SI.10) Budući da se često kosi na neravnim terenima trebate regulirati visinu šipke za košenje. Postupite na slijedeći način : olabavite matice (1), postavite klizač (2) u položaj koji želite i stegnute matice. Obavite istu proceduru na oba klizača budući da se moraju postaviti na istu visinu.

REGULIRANJE SJEČIVA (SI. 9) Nakon što ste zamijenili sječivo ili nakon 15 sati rada treba se regulirati pritiskač- sječiva (3). Očistite šipku mlazom vode te zupce oba sječiva. Pomoću vijaka (1) i matica (4) eliminirajte pretjerani razmak između zubaca do čega dolazi zbog istrošenja. Nastavite na način da razmontirate poklopac te se uvjerite da je moguć pokret šipke na način da okrećete pogonski kolut (2) rukom koju ste zaštitili čvrstim rukavicama NAPOMENA: da bi se reguliranje sječiva obavilo na pravilan način obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

REGISTRACIJA I SPAJANJE ŠIPKE ZA KOŠENJE (SI.7) Da biste povećali zategnutost remena između stroja i sprave treba intervenirati na registru (2) na način da šipka počne kositi tek kada ručica (4) prekorači polovinu vlastitog pokreta. POZOR! Prije nego što spustite ručicu za uključivanje sprave (4) trebate prethodno otpustiti sigurnosnu ručicu (3).

REGISTRACIJA KOMANDE ZA ZATEZANJE REMENA (SI. 8) Pozor – Kotači trebaju početi sa kretanjem tek kada je komandna ručica (SI. 7 komad 1) prekoračila polovinu vlastitog pokreta. Kada je ručica kompletno povučena(radni položaj), opruga zatezača remena (2) se treba produljiti otprilike 6 - 8 mm. Da bi se postigli gore navedeni uvjeti regulirajte registar (3) koji je instaliran na komandi zatezača remena. Završite na način da stegnute i matice registra (komad 5 sl.7).

ZAMJENA SJEČIVA ZA KOŠENJE (SI.16) Odvijte vijke (1), izvadite ploču koja upravlja šipkom (2) i izvucite sječivo. Da biste ponovno montirali sječivo obavite operacije na obrnuti način. Napomena : da bi sječivo obavilo košenje na najbolji način ono treba uvijek biti dobro naoštreno.

KUTIJA MJENJAČA (SI.11) Kontrolirajte razinu ulja mjenjača svako otprilike 60 sati rada. Razmontirajte desni kotač i držeći stroj u vodoravnom položaju, odvijte čep (1) bočno. Uvjerite se da je razina ulja ispod otvora za ulijevanje. U slučaju da ga nema dovoljno, ulijte ulje tipa SAE 80. VAŽNO! Da ne bi došlo do zagađenja podzemne vode, istrošeno ulje se ne smije odbaciti u kanalizacije ili vodene kanale. Depozit istrošenog ulja se nalazi na benzinskim crpkama ili na ovlaštenom odlagalištu u skladu s propisima Općine u kojoj boravite.

MJENJAČ ŠIPKE ZA KOŠENJE (SI.12) Postoje dva mjesta za podmazivanje na motornoj kosilici (1 i 2). Važno : nakon svake uporabe motorne kosilice očistite i podmažite šipku za košenje i sve pokretne dijelove uz pomoć grafitne masti.

ODRŽAVANJE MOTORA : uvijek konzultirajte specifičnu publikaciju o tome. Motorna kosilica se dostavlja sa četverotaktnim motorom bez ulja. Napunite spremnik sve do navedene razine (zapremnina otprilike 0,5 kg.). Što se tiče vrste ulja i viskoznosti pridržavajte se indikacija poduzeća proizvođača motora.

ODRŽAVANJE - SKLADIŠTENJE Motorna kosilica je jedan od najkorištenijih poljoprivrednih strojeva te je stoga potrebno njezino dobro i učestalo održavanje. Savjetujemo Vam da dubinski očistite stroj nakon svakog košenja. Neka sve matice, zakovice i vijci ostanu dobro stegnutima kako bi se garantiralo funkcioniranje stroja u sigurnosnim uvjetima. Kada se stroj ne bude koristio u duljem vremenskom periodu neophodno je zaštititi šipku i sječivo tvarima koje sprečavaju koroziju i oksidaciju. Pustite da se motorna kosilica ohladi prije nego što je uskladištite, ne pohranjujte je ako ima spremnik pun benzina u građevine jer bi para benzina mogla dosegnuti vatru ili iskrnu. Da bi se smanjio rizik od požara održavajte motor, utišivač i spremnik čistim od pretjerane količine lišća, trave, masnoće itd. Budući da na travi često postoje strana tijela i nečistoće to dovodi do otupljenja zubaca na šipci za sječenje. Stoga je potrebno naoštiti sječivo i kontrolirati cjelovitost zubaca svako otprilike 4 - 6 sati uporabe. Samo ako su zupci sječiva prefektno naoštreni može se postići optimalno košenje.

NAOŠTRAVANJE SJEČIVA (SI.13) U odnosu na učestalost i vrstu uporabe, dijelovi koji obavljaju košenje se trebaju periodično naoštavati. Da bi se postigla prefektna naoštrenost treba se koristiti električna oštrilica (15.000/20.000 okretaja na minut) sa glavom promjera 25 mm. i duljine 35 mm. Sječivo se treba naoštiti od početka do kraja . Dijelovi sječiva se trebaju naoštiti pod kutem od 25 stupnjeva.

OPIS (SI. 15) 1) ručica upravljanja ubrzivačem - 2) ručica upravljanja prijenosom kotača - 3) ručica upravljanja uključivanjem šipke - 4) motor - 5) šipka za košenje - 6) otvor za prolazak sajle - 7) poklopac.

TEHNIČKI PODACI: Širina: 430 mm – Širina šipke: 660/870 mm – Ukupna duljina: 1350 mm - Visina: 1050 mm - Gume: 2 gume 4.00-6 - Težina: 49/52 kg. MOTOR: Rashlađivanje: na zrak. Što se tiče ostalih tehničkih podataka i specifičnosti motora, pogledajte u prilogu priručnika sa uputama istog.

BUKA I VIBRACIJE Vrijednosti zvučnog pritiska prema propisu EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), nepouzdanost mjere $K = \pm 1,1$ dB (A). Jačina zvuka na radnom mjestu prema propisu EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), nepouzdanost mjere $K = \pm 1,3$ dB (A). Vibracije ručica prema propisu EN 12733. Izmjerena vrijednost = $10,39$ m/s². Nepouzdanost mjere $K = \pm 5,19$ m/s².

OPREMA: sječivo za snijeg od 85 cm i lanci za snijeg. Što se tiče montaže sječiva za snijeg pričvrstite zatikač na mjesto za spajanje opreme i blokirajte ga pomoću pribadače u obliku slova "R".

KVAROVI



Prije nego što počnete sa bilo kojom operacijom, skinite kapicu sa svjeće !

Kvar	Rješenje
Motor se ne pokreće	Nema goriva, opskrbite se istim.
	Kontrolirajte da je ubrzivač postavljen na START.
	Kontrolirajte da je kapica na svjećici dobro postavljena.
	Kontrolirajte stanje svjećica te ih eventualno zamijenite.
Kontrolirajte je li slavina za gorivo otvorena (samo na modelima na kojima je predviđena).	
Snaga motora se smanjuje	Filtar za zrak je prljav, očistite ga.
Dolazi do nepravilnog košenja trave	Ponovno naoštrite ili zamijenite sječivo za košenje. Korigirajte pokret šipke za košenje.
Šipka za košenje ne funkcionira ili se kotači ne okreću	Regulirajte registre sajli mjenjača.
	Kontrolirajte da su kotači dobro pričvršćeni s osovinom.
	Kontrolirajte položaj i cjelovitost prijenosnog remenja, ponovno ga postavite i/ili zamijenite.
U slučaju da ne uspijete ukloniti kvar, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.	

Kazalo

Uvod

Pogoji uporabe

Varnostni predpisi

Montaža

Nastavitev

Navodila za uporabo

Vzdrževanje

Tehnični podatki

Zračni hrup

Dodatki

Okvare



Visoka stopnja tveganja za upravljavca in druge izpostavljene osebe.

UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste ga izkazali z izbiro naših izdelkov in vam želimo prijetno uporabo vaše nove naprave.

Ta uporabniška navodila smo sestavili z namenom, da bi od vsega začetka lahko zagotovili nemoteno uporabo naprave. Strogo upoštevajte te nasvete, da boste lahko dolgo časa uporabljali brezhibno delujočo napravo. Pred prehodom na serijsko proizvodnjo, naše naprave prestanejo natančne preskuse, med samo izdelavo pa so podvržene strogemu nadzoru. To je za vas in za nas najboljše jamstvo za visoko kakovost izdelka.

Ta naprava je bila podvržena strogim preskusom v državi proizvodnje in izpolnjuje zahteve veljavnih varnostnih standardov. Za to zagotoviti, je treba uporabljati izključno originalne nadomestne dele.

V primeru uporabe neoriginalnih nadomestnih delov uporabnik izgubi vse pravice do uveljavljanja garancije. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih in strukturnih sprememb. V zahtevkih po informacijah in pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite številko artikla in proizvodnje.

IDENTIFIKACIJSKI PODATKI (Slika 1) Nalepka s podatki o stroju in serijsko številko je pritrjena na levi bočni strani motorne kose, pod motorjem. Opomba – V morebitnih zahtevkih za tehnično pomoč in pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite serijsko številko motorne kose.

POGOJI UPORABE - OMEJITVE UPORABE Motorna kosa je zasnovana in izdelana za košenje travnatih površin in lahko deluje izključno z originalno opremo in nadomestnimi deli. Vsaka drugačna uporaba od zgoraj navedene je protizakonita in poleg prenehanja veljavnosti garancije predstavlja tudi veliko nevarnost za upravljavca in za izpostavljene osebe.

VARNOSTNI PREDPISI

Pozor: pred montažo in zagonom pozorno preberite priročnik z navodili. Osebam, ki niso seznanjene s pravili uporabe, je uporaba naprave prepovedana.

- 1 Pred uporabo naprave vizualno preverite in pregledajte vse varnostne sisteme, s katerimi je naprava opremljena in se prepričajte, da brezhibno delujejo. Prepričajte se, da rezila niso obrabljena ali poškodovana. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- 2 Mlajšim od 16 let in osebam pod vplivom alkohola, zdravil ali mamil je uporaba naprave prepovedana.
- 3 Naprava je zasnovana za uporabo s strani enega samega upravljavca. Uporabnik naprave odgovarja za poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine; poskrbite, da bodo druge osebe, zlasti otroci, oddaljeni od delovnega območja.
- 4 Natančno preverite kosilno površino. Pred košenjem s površine odstranite vse tujke, kot so, na primer, kamni, palice, kovinske žice, kosti. Kosite le pri dnevni svetlobi ali z dobro umetno osvetlitvijo.

- ⚠ 5 Naprave ne zaženite stoječ pred kosilnim grebenom in slednjemu se ne približujte, ko naprava deluje. Ko povlečete vrstico za zagon motorja, se kosilni greben in naprava ne smeta premakniti.
- ⚠ 6 Med košnjo na pobočjih pazite, da boste vselej imeli dobro oporo. Prepovedana je košnja navzgor ali navzdol v smeri naklona kot tudi košnja na pobočjih z več kot 10° naklona.
- ⚠ 7 Za zagotovitev večje varnosti pri delu si vedno nadenite slušno zaščito (slušalke in/ali čepke), varovalno obutev in dolge hlače. Pozor: kosilni greben v gibanju je potencialno nevaren za roke in noge. Pomembno je tudi, da med košnjo hodite in ne tečete.
- ⚠ 8 Med prevozom naprave in med vsemi vzdrževalnimi posegi, čiščenjem, zamenjavo delov naj bo motor izključen. Pri prevozu in dvigovanju motorne kose obvezno namestite zaščito na zobe kosilnega grebena. Od naprave se lahko oddaljite šele potem, ko ste ugasnili motor in sneli kapico vžigalne svečke.
- ⚠ 9 Naprave ne zaženite v zaprtih prostorih, kjer bi se lahko kopičili hlapi ogljikovega monoksida.
- ⚠ 10 **POZOR!** Bencin je zelo lahko vnetljiv. Vse posege (polnjenje ali praznjenje rezervoarja) izvajajte na prostem in z ugasnjenim motorjem. Ne kadite in pazite, da ne bi prišlo do morebitnega iztekanja goriva iz rezervoarja. V tem primeru motorja ne poskušajte zagnati, temveč se oddaljite od naprave in se pri tem izogibajte tvorjenju virov vžiga, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo. Rezervoar in posodo z bencinom znova zaprite z ustreznim čepom.
- ⚠ 11 Pazite na izpušno cev. Deli ob cevi se lahko segrejejo do temperature 80°. Obrabljene ali okvarjene glušnike zamenjajte. Motor, izpušna cev in rezervoar za bencin naj bodo vedno čisti, brez trave, listov ali odvečnega maziva.
- 12 Motorno koso uporabljajte le na travnatih površinah. Ko prečkate površine, ki niso travnate, ugasnite motor.
- 13 Nepravilna uporaba, popravila s strani nepooblaščenega oseba ali uporaba neoriginalnih delov imajo za posledico prenehanje veljavnosti garancije in neprevzemanje kakršne koli odgovornosti s strani proizvajalca.

PREVOZ Za premikanje uporabite dvižni voziček. Vilice, razširjene na največjo dovoljeno razdaljo, vtaknite v temu namenjene prostore na paleti. Teža stroja je navedena na identifikacijski nalepki in v tehničnih podatkih.

MONTAŽA MOTORNE KOSE Motorna kosa je ob prejemu razstavljena in shranjena v ustrezni embalaži. Za montažo motorne kose ravnajte na naslednji način:

MONTAŽA NOSILCA ROČAJA IN ROČAJA (Slika 17) Nosilec (1) namestite na motorno koso s pomočjo 4 vijakov (2) in odgovarjajočih podložk (3) Ø zun. 17 in (4) Ø zun. 24. **POZOR** – Podložke z večjim premerom namestite ob reže (10). Protivibracijski pas (9) namestite pod nosilec (1) ob odprtinah, nato pritrdite ročaj (5) s pomočjo vijakov (6), gumijastih podložk (7) in vzmetnih podložk (11). Zategnite ga z maticami (8).

MONTAŽA KABLA ROČICE ZA PLIN Z MOTORJEM B&S 450 Series (Slika 2) Ročico za plin (1), ki se nahaja na motorju (položaj stop), potisnite v smeri puščice. S pomočjo ustreznega ključa izvijte vijak (2) in odgovarjajočo zaščito objemko(4). Ko ste to storili, namestite ročico (detalj 1 slika 15) za plin, ki je pritrjena na ročaju, v položaj stop in "S" žice vstavite v odprtino (3), ki je označena s puščico na vzvodu motorja. Zaščito namestite na podnožje sponke in jo pritrdite z vijakom (2) (oglejte si sliko).

MONTAŽA KABLA LA PLINSKO ROČICO Z MOTORJEM B&S 625 Series (Slika 3) Ročico za plin (1), ki je nameščena na

motorju (položaj stop), potisnite v smeri puščice. S pomočjo ustreznega ključa izvijte vijak (2) in odgovarjajočo zaščitno objemko (4). Ko ste to storili, namestite plinsko ročico (detalj 1 slika 15) za plin, ki je pritrjena na ročaju, v položaj stop in "S" žice vstavite v odprtino (3) na vzvodu motorja. Zaščito (6) namestite na podnožje sponke in jo pritrдите z vijakom (2), kot prikazano na sliki.

MONTAŽA KABLA ZA ZAGON (Slika 5) Upravljalni kabel je povezan z napenjalnikom verige (oglejte si sliko 8) in ga je treba priključiti na ročico (6), ki je pritrjena na ročaju; za to storiti ravnajte na naslednji način: žico vtaknite skozi obroček na ogrodju in na krmilnem ročaju. Sedaj končnik (1) vstavite v odprtino (2) vzvoda (6). Rahlo povlecite za zaščito, žico (3) povlecite skozi vrezano odprtino zapaha (5), pri čemer ohranite regulacijski mehanizem (4), kot je prikazano na sliki.

MONTAŽA KABLA ZA NADZOR KOSILNEGA GREBENA (slike 4 - 7) Žica je že povezana s črnim vzvodom za napenjanje orodja, ki je nameščen na ogrodju; najprej jo vstavite skozi zapah na ogrodju, nato pa skozi obroček na nosilcu ročaja (slika 15, detajl 6). Ko dosežete ročaj, vtaknite končnik (1) v odprtino rdečega vzvoda (3), nato regulacijski mehanizem (4) v odprtino v zapahu (2), kot je prikazano na sliki.

Opomba. Svetujemo vam, da ta postopek montaže izvedete pred pritrditvijo kosilnega grebena na motorno koso. Slika 7) Funkcija zagona z orodjem:

- Odklopite varnostni vzvod (3) tako, da ga obrnete navzgor, nato spustite vzvod za priklop orodja (4).
- Za preklon prestave za vožnjo naprej povlecite ročico sklopke (1).
- Za pomikanje s priključenim orodjem, istočasno sprožite ročici (1) in (4).
- Pozor: ob sprožitvi vsake ročice se nemudoma prekine funkcija, ki je bila predhodno vključena.

MONTAŽA KOSILNEGA GREBENA (slike 14 -14A) POZOR : Pred izvleko kosilnega noža iz embalaže, preverite, ali je na rezilu nameščena plastična zaščita. Iz previdnostnih razlogov si vedno nadenite odporne rokavice.

Zaradi lažje namestitve noža na enoto za premikanje grebena, vam svetujemo, da poseg izvedete na delovni mizi.

Slika 14) V vrečki z dodatki boste našli distančni blok (5), ki ga je treba namestiti na ploščo za upravljanje grebena (6). Nož pomaknite v pravilni položaj in zatič (7) vstavite v blok (5).

Slika 14A) Kosilni nož (1) je treba priviti na nosilec grebena (2) s pomočjo štirih vijakov M 8 x 20 (3) in enakim številom matic (4), ki so priložene v vrečki z dodatki.

Nadaljujte z montažo kosilnega grebena na motorno koso (slike 6 - 6a - 6b - 6c). Motorna kosa je opremljena s priključkom, ki omogoča enostaven in hiter priklop kosilnega grebena in snežne freze na stroj.

Slika 6) Z ustavljenim motorjem in s strojem v vodoravnem položaju, vstavite zatič grebena (1) do dna v ležišče stroja (2).

Slika 6a) Jermen (3) namestite na jermenico (4), pri čemer pazite, da ostane znotraj vodila jermena (5).

Slika 6b) Vzmeti (1), ki jih najdete v vrečki z dodatki, pritrđite v odgovarjajoče kavljce (2), nato v odprtine (3).

Slika 6c) Sedaj zaključite montažo s namestitvijo pokrova (detajl 7, slika 15), pritrjenega na centrirni zatič (5). Zategnite matico (7) in odgovarjajočo podložko (6) na pokrovu. Pri modelih s kosilnim grebenom velikosti 87 cm zaključite montažo tako, da dodate manjkajoči drsnik (detajl 2, slika 10), ki je priložen v vrečki z dodatki. Oglejte si poglavje "nastavitev kosilnega grebena po višini".

ZAGON (Slika 15) POZOR: motorna kosa je opremljena s 4 taktnim motorjem brez olja. Rezervoar ima 0,5 kg prostornino in ga je po treba napolniti do označenega nivoja. V vsakem primeru pozorno preberite navodila o motorju. Ročico za plin (1) nastavite v položaj Start, nato pa zaženite

motor. Plinsko ročico nastavite tako, da dosežete želeno število vrtljajev motorja.

Rdečo ročico za vklop orodja (3) spustite za KOŠNJO in istočasno povlecite upravljalno ročico (2) za pomikanje oziroma za VOŽNJO NAPREJ. V primeru nenamerne in nepredvidene ovire, takoj popustite upravljalni ročici (2-3). Po končanem delu, pomaknite ročico za plin (1) v položaj Stop, da ugasnete motor.

NASTAVITEV ROČAJA (Slika 17) Ročaj je mogoče nastaviti po višini glede na telesno višino, ki ustreza višini bokov. Vijaka (2) popustite, a ne docela, nastavite višino glede na reže (10) in privijte vijaka, da blokirate ročaj.

NASTAVITEV VIŠINE KOSILNEGA GREBENA (Slika 10) Pri košnji po neravnih površinah je potrebno nastaviti kosilni greben na ustrezno višino. Ravnajte na naslednji način: popustite matice (1), drsnik (2) postavite v želeni položaj in zategnite vijake. Poseg izvedite na obeh drsnikih, ki morata biti nastavljena na enako višino.

NASTAVITEV NOŽA (Slika 9) Po zamenjavi noža ali po približno 15 ur delovanja je treba nastaviti držala rezil (3). Greben očistite z vodnim curkom in prekrijte zobe dveh nožev. S pomočjo vijakov (1) in matic (4) odpravite odvečni prostor med zobmi, ki je nastal zaradi obrabe. Snemite pokrov in preverite, ali se lahko kosilni gred prosto giblje, kar storite tako, da obračate jermenico (2) z roko, ki naj bo zaščiten z odpornimi rokavicami. Opomba: za pravilno nastavev rezila vam svetujemo, da se obrnete na pooblaščen službo za pomoč strankam.

NASTAVITEV IN PRIKLOP KOSILNEGA GREBENA (Slika 7) Za povečanje napetosti med napravo in orodjem uporabite regulacijski mehanizem (2) tako, da greben prične kositi šele, ko vzvod (4) preseže polovico svojega hoda. POZOR! Preden spustite ročico za priklop orodja (4), popustite varnostno ročico (3).

NASTAVITEV NAPENJALNEGA MEHANIZMA (Slika 8) Pozor – Kolesa se morajo pričeti obračati šele, ko komandna ročica (slika 7, detajl 1) preseže polovico lastnega hoda. Ko je ročica popolnoma pritegnjena (delovni položaj), se mora napenjalna vzmet (2) podaljšati za približno 6 - 8 mm. Za izpolnitev zgornjega pogoja, uporabite regulacijsko napravo (3), ki je nameščena ob mehanizmu za sprožitev napenjalnika. Zaključite poseg tako, da privijete tudi matice na regulacijski napravi (detajl 5, slika 7).

ZAMENJAVA KOSILNEGA NOŽA (Slika 16) Popustite vijake (1), izvlecite ploščico za upravljanje grebena (2) in nato še nož. Za namestitev novega noža izvedite postopek v nasprotnem vrstnem redu. Opomba: za dobro košnjo naj bo nož vedno oster.

MENJALNIK (Slika 11) Raven olja prenesa preverite približno vsakih 60 ur delovanja. Snemite desno kolo in držite stroj v vodoravnem položaju ter izvijte čep (1) na bočni strani. Preverite, ali raven olja sega do spodnjega roba polnilne odprtine.

Če je raven prenizka, dolijte olje tipa SAE 80.

POMEMBNO! V izogib onesnaževanju podtalnice, izrabljenega olja nikoli ne odlagajte v kanalizacijo ali vodne tokove. Zbiralnice za odpadno olje se nahajajo na vseh bencinskih črpalkah ali na pooblaščenih deponijah, v skladu s predpisi, ki veljajo v vaši občini.

PRENOS KOSILNEGA GREBENA (Slika 12) Na motorni kosi sta 2 mazalni točki (1 in 2). Pomembno: po vsaki uporabi motorne kose

očistite in podmažite kosilni greben in vse premične dele z grafitno mastjo.

VZDRŽEVANJE MOTORJA: vedno preberite specifično publikacijo. Motorna kosa je opremljena s 4 taktnim motorjem brez olja. Rezervoar napolnite do označenega nivoja (prostornina približno 0,5 kg.). Za tip in viskoznost olja upoštevajte navodila proizvajalca motorja.

VZDRŽEVANJE – SHRANJEVANJE Motorna kosa je gotovo eden izmed najbolj uporabljenih kmetijskih strojev in kot tak potrebuje ustrezno in pogosto vzdrževanje. Svetujemo vam, da stroj po vsaki košnji temeljito očistite. Vse matice, sorniki in vijaki naj bodo zategnjeni, saj to zagotavlja varno delovanje stroja. Če stroja dlje časa ne boste uporabljali, je treba greben in nož obvezno zaščiti s protikorozijskimi in antioksidacijskimi sredstvi. Preden motorno koso shranite, pustite, da se ohladi. Ne shranjujte je z bencinom v rezervoarju v prostorih, kjer bi hlapi lahko dosegli odprti ogenj ali iskre. Zaradi zmanjšanja nevarnosti požara naj bodo motor, glušnik in rezervoar bencina vedno čisti, brez listja, trave, odvečnega maziva ipd. Nečistoča ali tujki na travniku neizogibno skrhajo ostrino zob kosilnega grebena. Zato se priporoča brušenje noža in preverjanje ohranjenosti zob vsake 4 - 6 ur uporabe. Le če so zobje noža dobro naostreni, je košnja optimalna.

BRUŠENJE NOŽA (Slika 13) Pogostost brušenja rezalnih členov je odvisna od pogostosti in vrste uporabe motorne kose.

Za zagotovitev popolne ostrine noža, uporabite električni brusilnik (15.000/20.000 vrtljajev na minuto) s premerom brusilne glave 25 mm in dolžino 35 mm. Nož se brusi od pete proti konici rezalnega člena s pomočjo brusilne glave. Rezalne člene se brusi pod kotom 25 stopinj.

OPIS (Slika 15) 1) ročica za plin - 2) krmilna ročica prenosa pogonskih koles - 3) krmilna ročica vklopa kosilnega grebena - 4) motor - 5) kosilni greben - 6) kabelski skoznjik - 7) pokrov.

TEHNIČNI PODATKI: Kolotek: 430 mm – Širina grebena: 660/870 mm – Skupna dolžina: 1350 mm - Višina: 1050 mm - Pnevmatike: 2 gumi 4.00-6 - Teža: 49/52 kg. MOTOR: Hlajenje: zračno. Za dodatne tehnične podatke in podrobnosti o motorju si oglejte priložo k priročniku z navodili.

HRUP IN TRESLJAJI Vrednost zvočnega tlaka po standardu EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), negotovost meritve $K = \pm 1,1$ dB (A). Raven zvočne moči na delovnem mestu po standardu EN 12733 $L_{eq} = 94,2$ dB (A), negotovost meritve $K = \pm 1,3$ dB (A).

Vibracije na krmilnem ročaju po standardu EN 12733. Izmerjena vrednost = $10,39$ m/s². Negotovost meritve $K = \pm 5,19$ m/s².

DODATKI: Snežna freza velikosti 85 cm in snežne verige. Za namestitev snežne freze pritrдите zatič v ležišče za priklop orodja in ga blokirajte z zaponko oblike "R".

OKVARE



Pred kakršnim koli posegom snemite kapico vžigalne svečke!

SL

Okvara	Rešitev
Motor se ne zažene	Pomanjkanje goriva, napolnite ga.
	Preverite, ali je ročica za plin v položaju START.
	Preverite, ali je kapica vžigalne svečke dobro vstavljena.
	Preverite stanje vžigalne svečke in jo po potrebi zamenjajte.
	Preverite, ali je ventil za dovod goriva odprt (le pri modelih, ki so opremljeni z ventilom).
Moč motorja pojenja	Zračni filter je zamazan, očistite ga.
Košenje trave ni enakomerno	Naostrite ali zamenjajte kosilni nož. Popravite zračnost kosilnega grebena.
Kosilni greben ne deluje ali se kolesa ne vrtijo	Nastavite regulacijske mehanizme prenosnih kablov.
	Prepričajte se, da so kolesa pritrjena na gred.
	Preverite položaj in ohranjenost prenosnih jermenov, poravnajte jih in/ali zamenjajte.
Če po zgornjih poskusih težave ne bi odpravili, se obrnite na pooblaščenega serviserja.	

İçindekiler

Giriş

Kullanım koşulları

Güvenlik kuralları

Montaj

Ayarlama

Kullanım talimatları

Bakım

Teknik veriler

Gürültü

Aksesuarlar

Arızalar



Operatör ve diğer maruz kişilerin güvenliği bakımından ağır tehlike.

GİRİŞ

Değerli müşterimiz,

ürünlerimize duyduğunuz güven için sizlere sonsuz teşekkürlerimizi sunar ve makinemizi keyifle kullanmanızı dileriz.

Makinemizin ilk günden itibaren sorunsuz bir şekilde işlemlerini garanti edebilmek amacıyla bu kullanım talimatlarını hazırladık. Bu talimatlara dikkatli bir şekilde uyduğunuz takdirde, çok uzun süre gerektiği gibi çalışan bir makineye sahip olacaksınız. Makinelerimiz, seri üretime geçilmeden önce, çok titiz denemelere tabi tutulup üretim sırasında ciddi kontrollerden geçmektedirler. Bütün bunlar, gerek bizim gerekse sizin için, onaylanmış kalitede bir ürünün en iyi garantisini oluşturmaktadır.

Bu makine, ürettiği ülkede çok titiz ve tarafsız testlere tabi tutulmuştur ve yürürlükteki güvenlik kurallarına uygundur. Bu koşulun devamı için, sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması halinde, kullanıcı bütün garanti haklarını kaybeder.

Üretici firmanın, haber vermeksizin teknik ve yapısal değişiklik yapma hakkı saklıdır. Bilgi ve yedek parça siparişi için, lütfen ürün ve imalat kodunu bildiriniz.

TANIMLAYICI BİLGİLER (Şek.1) Makine bilgileri ve seri numarasının bulunduğu etiket, çayır biçme makinesinin sol yan tarafında, motorun altındadır. Not - Teknik servis ihtiyacı veya Yedek Parça siparişi durumunda, daima motorlu çayır biçme makinesinin seri numarasını belirtiniz.

KULLANIM KOŞULLARI – KULLANIM KISITLAMALARI Bu motorlu çayır biçme makinesi, çayırli toprakların biçilmesi için tasarlanmıştır ve sadece orijinal araç gereç ve yedek parçalarla çalıştırılmalıdır. Yukarıda belirtilen farklı olan her türlü kullanım yasa dışıdır; garantiye geçersiz kılmanın yanı sıra, operatör ve maruz kişiler için ağır tehlikeler teşkil eder.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Dikkat: Montajdan ve kullanıma başlamadan önce mutlaka kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kullanım talimatlarına dair bilgisi olmayan kişiler kesinlikle makineyi kullanamazlar.

1 Makineyi kullanmaya başlamadan önce, genel bir görsel kontrolden geçirin ve sahip olduğu tüm kaza önleyici mekanizmaların sorunsuz bir şekilde çalıştığından emin olun. Bıçakların yıpranmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Yıpranmış veya hasar görmüş kısımları yenisiyle değiştirin.

2 Makinenin, 16 yaşından küçükler ve alkol, ilaç veya uyuşturucu madde almış kişiler tarafından kullanılması yasaktır.

3 Makine, tek bir operatör tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diğer kişiler ve mülkiyetleri üzerinde meydana gelen hasarlardan cihazı kullanan kişi sorumludur; başta çocuklar olmak üzere, diğer kişilerin çalışılan alandan uzak durduklarından emin olun.

4 Biçilecek alanı dikkatle kontrol edin. Biçme işlemine başlamadan önce, taş, sopa, metal tel, kemik

gibi yabancı cisimleri biçilecek alandan uzaklaştırın. Makineyi sadece gün ışığında veya yeterli bir yapay aydınlatma sağlanması halinde kullanın.

- ⚠ 5 Kesici başlığın önünde birileri varsa makineyi kesinlikle çalıştırmayın, makine çalışır haldeyken asla kesici başlığın yanına yaklaşmayın. Motoru çalıştırıcı kablo çekildiğinde, makine ve kesici başlık sabit durmalıdır.
- ⚠ 6 Eğimli alanlar biçilirken daima dayanıklı destek noktaları bulunmalıdır. Eğimli alanlarda yokuş aşağı veya yokuş yukarı eğim yönünde, veya 10°'nin üzerinde eğime sahip alanlarda biçme işlemini gerçekleştirmeyin.
- ⚠ 7 Çalışma sırasında, güvenlik için, kulak muhafazası (kulaklık ve/veya tıpa), kaza önleyici ayakkabı ve uzun pantolonlar kullanılmalıdır. Dikkat: biçme başlığı hareket halindeyken eller ve ayaklar için çok tehlikelidir. Ayrıca çalışma sırasında koşmak yerine yürümek çok önemlidir.
- ⚠ 8 Makinenin taşınması ve bütün bakım, temizlik, araç gereç değişimi sırasında motor kapalı olmalıdır. Makinenin taşınması veya kaldırılması sırasında kesinlikle biçme başlığının dişleri için bir koruyucu kullanın. Makineyi kapatıp çalıştırma bujisi başlığını çıkarmadan makinenin yanından ayrılmayın.
- ⚠ 9 Makineyi kesinlikle karbon monoksit gazının birikebileceği kapalı ortamlarda çalıştırmayın.
- ⚠ 10 DİKKAT! Benzin yüksek yanıcılığa sahiptir. Her türlü işlem (benzin ikmali veya deponun boşaltılması) açık havada ve motor kapalıyken yapılmalıdır. Sigara içmeyiniz ve depodaki olası yakıt sızıntılarına dikkat ediniz. Böyle bir durumda, motoru çalıştırmaya kalkmayıp, benzin buharı yok oluncaya kadar, tutuşturma kaynaklarından kaçınarak makineyi uzaklaştırın. Deponun ve benzinin bulunduğu kabın kapağını iyice kapatın.
- ⚠ 11 Egzoz borusuna dikkat edin. Yakınlarındaki kısımların sıcaklığı 80°'ye ulaşabilir. Yıpranmış veya hasar görmüş olan susturucuları yenisiyle değiştirin. Motor, egzoz borusu ve depodaki ot, yaprak ve fazla yağı daima temizleyin.
- 12 Makineyi sadece çayırılı yüzeylerde kullanın. Biçilecek otlu yüzeyden farklı bir yüzey üzerinden geçilirken motoru kapatın.
- 13 Her türlü uygunsuz kullanım, uzman olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar veya orijinal olmayan yedek parça kullanımı, garantiyi geçersiz ve üretici firmayı tüm sorumluluklardan muaf kılar.

NAKLİYE Nakliye için fork lift kullanılması öngörülmektedir. Çatallar mümkün olduğu kadar açılmalı ve palet üzerindeki boşluklara yerleştirilmelidir. Makinenin ağırlığı etiket üzerinde ve teknik bilgilerle beraber belirtilmiştir.

MOTORLU ÇAYIR BİÇME MAKİNESİNİN MONTAJI Makine, demonte edilmiş ve uygun şekilde paketlenmiş bir şekilde teslim edilir. Montajı yapmak için aşağıdaki talimatları uygulayın:

GİDON VE GİDON DESTEĞİNİN MONTAJI (Şek. 17) Desteği (1) 4 adet vida (2) ve Ø dış. 17 ve (4) Ø dış. 24 olan rondelaları (3) aracılığıyla makineye monte edin. DİKKAT - Daha büyük çaplı olan rondelalar oyuklara (10) denk gelecek şekilde takılmalıdır. Titreşim önleyici bandı (9) deliklere denk gelecek şekilde desteğin (1) altına monte edip, vida (6), kauçuk (7) ve elastik rondelalarla (11) gidonu (5) sabitleyin. Somunlarla (8) kapatın.

GAZ TELİNİN B&S 450 Serisi MOTOR İLE MONTAJI (Şek. 2) Motorun üzerinde bulunan gaz kumanda kolunu (1) sonuna kadar ok yönünde ilerletin. Vidaları (2) ve kılıf tutucu kelepçeleri (4) sökün. Daha sonra da, gaz kelepçesini (1. kısım şek.15), gidona sabitlenmiş şekilde, tespit parçasına ve kablunun "S" kısmını, motor manivelası üzerindeki okla işaretli boşluğa (3) yerleştirin. Kablo kılıfını kelepçe tabanına yerleştirip

vidayla (2) sabitleyin (resme bakınız).

GAZ TELİNİN B&S 625 Serisi MOTOR İLE MONTAJI motor üzerindeki gaz kumanda kolunu (1) ok yönünde sonuna kadar (stop konumuna kadar) ilerletin. Vidaları (2) ve kılıf tutucu kelepçeleri (4) sökün. Daha sonra da, gaz kelebeğini (1. kısım şek.15), gidona sabitlenmiş şekilde, tespit parçasına ve kablolonun "S" kısmını, motor manivelası (1) üzerindeki boşluğa (3) yerleştirin. Kablo kılıfını (6) kelepçe tabanına yerleştirip vidayla (2) resimdeki gibi sabitleyin.

MARŞ KONTROL TELİNİN MONTAJI (Şek.5) Kontrol teli, kayış gerici yayına bağlıdır (bkz şek.8) ve gidon üzerindeki kola aşağıdaki şekilde bağlamak gerekir: teli, kasa üzerindeki tel kılavuzunun içinden ve gidon üzerindeki delikten geçirin. Daha sonra, ucunu, manivela (6) deliğinden (2) geçirin. Kablo kılıfını hafifçe yırttıktan sonra, somunları (4) şekildeki gibi tutarak, teli (3) dayanma çıkıntısı (5) üzerindeki delikten geçirin.

MİL KONTROL TELİNİN MONTAJI (Şek. 4 - 7) Tel, kasa altında bulunan, araç gereçleri bağlamaya yarayan siyah kola bağlıdır ve önce kasa üzerindeki çıkıntının, sonra da gidon desteği üzerindeki tel kılavuzunun içinden geçirilmesi gerekir (şek.15, 6. kısım). Gidona ulaşıldığında, önce telin ucunu (1) kırmızı kolun (3) deliğinden, sonra da somunu (4) dayanma çıkıntısı (2) deliğinden şekildeki gibi geçirin. Not: Bu montaj işleminin, biçme başlığı grubunu çayır biçme makinesine sabitlemeden önce yapılması tavsiye edilir. Şek.7) Araç gereçlerle çalışmak için:

- Emniyet kolunu (3) yukarı yönde çevirerek serbest bırakıp, araç gereç kavrama kolunu (4) indirin.
- İleri vitese takmak için debriyaj kolunu (1) çekmek gerekir.
- Araç gereç takılı iken ilerlemek için, (1) ve (4) kollarının aynı anda harekete geçirilmiş olması gerekir.
- Dikkat: herhangi bir kol serbest bırakıldığında, seçili olan fonksiyon anında devreden çıkar.

BİÇME BAŞLIĞININ MİL GRUBUNA MONTAJI (Şek. 14 -14A) DİKKAT : Öncelikle biçme bıçağını ambalajından çıkarıp bıçak üzerinde plastik koruma olup olmadığını kontrol edin. Önlem olarak daima sağlam koruyucu eldivenler kullanın. Bıçağın mil grubuna montajını kolaylaştırmak için, işlemin bir tezgah (iş tablası) üzerinde yapılması tavsiye edilir. Şek.14) Aksesuar çantasında, kontrol mili plağı (6) üzerine yerleştirilecek olan kontra somunu (5) bulunmaktadır. Bıçağı doğru konuma getirip pimi (7) kontra somununa (5) yerleştirin.

Şek.14A) Biçme bıçağı (1), aksesuar çantasında bulunan dörder adet M 8 x 20 vida (3) ve somun (4) aracılığıyla mil desteğine (2) sabitlenir. Biçme başlığı grubunun çayır biçme makinesine montajı (Şek. 6 - 6a - 6b - 6c). Çayır biçme makinesi, biçme başlığı ve kar bıçağı aksesuarının kolay ve hızlı bir şekilde makineye montajını sağlayan bir mekanizmaya sahiptir.

Şek. 6) Motor kapalı ve makine dikey konumdayken, mil piminin (1) tamamını makinenin yuvasına (2) yerleştirin.

Şek. 6a) Kayışı (3), kayış kılavuzlarının (5) içinde kalacak şekilde kasmağa (4) geçirin.

Şek. 6b) Aksesuar çantasında bulacağınız yayları (1) önce kancalarına (2), sonra da deliklere (3) takın.

Şek. 6c) Bu aşamada, kılavuz pime (5) sabitlenmiş olan kaportanın (7. kısım şek.15) montajını tamamlayın. Somunu (7) ve rondelasını (6) kaportaya sabitleyin. 87 cm.'lik biçme başlıklı modellerde, aksesuar çantasında bulacağınız biyelili kızağı (2. kısım - Şek. 10) da ekleyerek montajı tamamlayın. "Biçme başlığı yükseklik ayarı" bölümüne bakınız.

ÇALIŞTIRILMASI (Şek.15) DİKKAT: çayır biçme makinesi, 4 zamanlı yağsız motorla birlikte teslim edilir. Depo, yaklaşık olarak 0,5 kg.'lık bir kapasiteye sahiptir ve belirtilen seviyeye kadar doldurulması gerekmektedir. Her halükarda, motorla ilgili talimatları dikkatle okuyun. Gaz kelebeğini (1) Start konumuna getirip motoru çalıştırın. Gaz kelebeğini, motor istenilen devir sayısına ulaşacak şekilde ayarlayın. BİÇMEK için, kırmızı araç gereç kavrama kolunu (3) indirin, ve ilerlemek için, aynı anda kontrol (2) yani İLERİ VİTES kolunu çekin. Herhangi bir engelle karşılaşılması durumunda, her iki kontrol kolunu (2-3) da anında bırakmak gerekir. İşlem tamamlandığında, motoru kapatmak için, gaz kelebeğini (1) Stop konumuna getirin.

GİDON AYARI (Şek.17) gidon yüksekliğini, kalça hizasına denk gelecek şekilde ayarlamak mümkündür. Vidaları (2) bir miktar gevşetin, oyukları (10) temel alarak yüksekliği ayarlayın ve vidaları sıkıştırarak gidonu sabitleyin.

BİÇME BAŞLIĞI YÜKSEKLİK AYARI (Şek.10) Pürüzlü alanlar biçileceği zaman biçme başlığının yüksekliğinin ayarlanması gerekir. Aşağıdaki gibi ilerleyin: somunları (1) gevşetin, bilyeli kızıağı (2) istenilen konuma getirin ve somunları sıkıştırın. Aynı yüksekliğe ayarlanmaları gerektiğinden, bu işlemi her iki bilyeli kızak üzerinde de tekrarlayın.

BIÇAK AYARI (Şek. 9) Herhangi bir bıçak değiştirildikten sonra veya 15 saat çalıştıktan sonra, bıçak tutucuların (3) ayarlanması gerekmektedir. Başlığı tazyikli sus ile temizleyin ve bıçakların dişlerini üst üste getirin. Vidalar (1) ve somunlar (4) aracılığıyla dişler arasında yıpranmadan kaynaklanan boşlukları yok edin. Kaportayı sökün ve sağlam bir eldiven kullanarak kasnağı elinizle çevirerek kesici başlığın serbest olarak hareket edebildiğinden emin olun. Not: Bıçağı doğru şekilde ayarlayabilmek için yetkili servise başvurmanız tavsiye edilir.

BİÇME BAŞLIĞININ TAKILMASI VE AYARI (Şek.7) Makine ile araç gereçler arasındaki kayışın gerginliğini artırmak için, somunu (2), başlık sadece kol (4) yarıya kadar çekildiğinde biçmeye başlayacak şekilde ayarlamak gerekir. DİKKAT! Araç gereç kavrama kolunu (4) indirmeden önce emniyet kolunu (3) serbest bırakmak gereklidir.

KAYIŞ GERİCİ KONTOLÜ AYARI (Şek. 8) Dikkat - Tekerlekler, sadece kumanda kolu (Şek 7, 1. kısım) strokunun yarısına ulaştığında dönmeye başlamalıdır. Kol strokunun sonuna ulaştığında (çalışma pozisyonu), kayış gericinin yük yayı yaklaşık 6 - 8 mm kadar uzamış olmalıdır. Yukarıda belirtilen koşulların sağlanması için, kayış gerici kumandasının yakınlarında bulunan somunu (3) ayarlamak gereklidir. Somunu sıkıştırarak işlemi tamamlayın (5. kısım şek.7).

BİÇME BIÇAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ (Şek.16) Vidaları gevşetin (1), kontrol mili plağını (2) sökün ve bıçağı çıkarın. Bıçağı tekrar yerine takmak için bu işlemleri tersine uygulayın. Not: bıçak, iyi kesebilmesi için, daima bilenmelidir.

VİTES KUTUSU (Şek.11) Her 60 saatlik çalışma süresi sonunda şanzıman yağını kontrol edin. Sağ tekerleği söküp makineyi yatay konumda tutarak yan tarafındaki kapağı (1) açın. Yağ seviyesinin, doldurma deliğinin alt seviyesinde olup olmadığını kontrol edin. Aksi takdirde, SAE 80 tipi yağ doldurun.

ÖNEMLİ! Su tablasının kirlenmesini önlemek için, atık yağ, kanalizasyon sistemine veya su dağıtım tesisatına karıştırılmamalıdır. Atık yağ boşaltım depoları, benzin istasyonlarında veya ikamet edilen belediyenin yönetmeliklerine uygun, yetkili boşaltım yerlerinde bulunmaktadır.

BİÇME BAŞLIĞI ŞANZIMANI (Şek.12) Çayır biçme makinesinin greslenecek iki noktası vardır (1 e 2). Önemli: çayır biçme makinesinin her kullanımından sonra biçme başlığını ve bütün hareketli kısımlarını temizleyip grafitli gres yağı ile gresleyin.

MOTORUN BAKIMI : mutlaka ilgili kısmı okuyunuz. Çayır biçme makinesi, 4 zamanlı yağsız motorla birlikte teslim edilir. Depoyu belirtilen seviyeye kadar yağ ile doldurunuz (kapasitesi yaklaşık olarak 0,5 kg'dır.). Kullanılacak yağ tipi ve viskozitesi için motorun imalatçı firmasının talimatlarına uyunuz.

BAKIM - DEPOLAMA Çayır biçme makinesi en çok kullanılan tarım makinelerinden biridir ve dolayısıyla sık ve iyi bir bakım gerektirmektedir. Her kullanımdan sonra makinenin iyice temizlenmesi tavsiye edilir. Makinenin güvenli bir şekilde çalışabilmesi için, bütün somun, civata ve vidaları iyice sıkıştırın. Makinenin uzun süre kullanılmaması durumunda, biçme başlığı ve bıçak, korozyon ve paslanma önleyici maddelerle korunmalıdır. Çayır biçme makinesini depoya kaldırmadan önce soğumasını bekleyin, buharları alev veya kıvılcıma sebep olabileceğinden, depoda benzin varken herhangi bir binanın içinde bırakmayın. Yangın tehlikesini azaltmak için, motor, susturucu ve benzin deposundan yaprak, ot, yağ gibi maddeleri uzak tutun.

Çayır üzerinde her türlü yabancı madde varlığı, kaçınılmaz olarak biçme başlığının bıçağının kesiciliğini azaltır. Dolayısıyla, bıçağın, her 4 - 6 saatlik kullanım sonrasında bileneşmesi ve kontrol edilmesinde fayda vardır. Yalnızca iyice bileneşmiş bir bıçakla ideal bir kesim elde edilebilir.

BİÇAĞIN BİLENMESİ (Şek.13) Kullanım sıklığı ve türüne bağlı olarak, kesici kısımlar belirli aralıklarla bileneşmelidir. Bıçağı iyi bir şekilde bilemek için, bileme başlığı çapı 25 mm. ve uzunluğu 35 mm. olan elektrikli bir bileyici (dakikada 15.000/20.000 devir yapan) kullanılmadadır. Bıçak, dip kısmından uç kısmına kadar tamamen bileneşmelidir. Bıçağın kesitleri, 25 derecelik bir açı ile bileneşmelidir.

AÇIKLAMA (Şek. 15) 1) gaz kumanda kolu - 2) hareket kumanda kolu - 3) başlık kavrama kumanda kolu - 4) motor - 5) biçme başlığı - 6) kablo kelepçesi - 7) kaporta.

TEKNİK VERİLER: Erim: 430 mm - Başlık genişliği 660/870 mm - Toplam uzunluk: 1350 mm - Yükseklik: 1050 mm - Tekerlekleri: 2 adet 4.00-6 tekerlek - Ağırlığı: 49/52 kg. MOTOR: Soğutma: havalı. Motorla ilgili diğer teknik veri ve detaylar için ekteki motor kullanım kılavuzuna bakınız.

GÜRÜLTÜ VE TİTREŞİMLER EN 12733'e göre akustik basınç değeri $Leq = 81,4$ dB (A), hata payı $K = \pm 1,1$ dB (A)'dır. EN 12733'e göre çalışma yerindeki akustik güç değeri $Lwa = 94,2$ dB (A), hata payı $K = \pm 1,3$ dB (A)'dır. EN 12733'e göre gidon titreşimleri. Ölçülen değer = $10,39$ m/s². Hata payı $K = \pm 5,19$ m/s².

AKSESUARLAR : 85 cm.'lik kar bıçağı ve zincirler. Kar bıçağının montajı için pimi araç gereç kavrama yuvasına yerleştirip "R" mili ile sabitleyin.

ARIZALAR



Herhangi bir işlem yapmadan önce buji başlığını çıkarın !

TR

Arıza	Çözüm
Motor çalışmıyor	Yakıt bitti, yakıt doldurun.
	Gaz kumanda kolunun START konumunda olup olmadığını kontrol edin.
	Buji başlığının doğru bir şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin.
	Bujiyi kontrol edip gerekirse değiştirin.
	Yakıt musluğunun açık olduğundan emin olun (sadece yakıt musluğu bulunan modellerde).
Motor gücü azalıyor	Hava filtresi kirli, temizleyin.
Ot kesimi düzensiz	Bıçme bıçağını bileyin veya yenisi ile değiştirin. Bıçme başlığının ayarının kontrol edin.
Bıçme başlığı çalışmıyor veya tekerlekler dönmüyor	Şanzıman kablolarının somunlarını kontrol edin.
	Tekerleklerin şafta iyice sabitlendiğinden emin olun.
	Kayıp pozisyonlarını ve durumlarını kontrol edin, yeniden yerleştirin ve/veya değiştirin.
Arıza çözülemediği takdirde, yetkili bir servise başvurun.	

Индекс**Увод****Начин на използване****Норми за безопасност****Монтаж****Настройка****Указания за употреба****Поддръжка****Технически данни****Отделян шум****Акcesoари****Повреди**

Голям риск за безопасността на оператори на изложените лица.

УВОД

Уважаеми клиенте,

Благодарим Ви за гласуваното ни доверие при закупуване на нашите продукти и Ви пожелаваме приятна работа с уреда.

С тези инструкции за употреба, искаме да ви осигурим от самото начало, безпроблемна и приятна работа с уреда. Следвайте внимателно посочените съвети, за постигане на продължително удоволствие и пълна изправност на машината.

Преди влизане в серийно производство, нашите машини преминават изпитания, в много тежки условия и при реален производствен процес, с извършване на строги проверки. Това, както за нас така и за вас, дава най-добрата гаранция за осигуряване на уред с доказано качество.

Тази машина, е преминала строги независими тестове в страната на производство, и отговаря на действащите нормативи за безопасност. За осигуряване на това, трябва да използват единствено оригинални резервни части. Потребителя губи всяко право за прилагане на гаранцията, в случай на използване на неоригинални резервни части.

С изключение на възможни промени в техническия и проектен модел. За получаване на информация и при поръчка на резервните части, моля да предоставяте номера на уреда и производственият номер.

ОБОЗНАЧИТЕЛНИ ДАННИ (Сх.1) Етикетът с данните на машината и фабричният номер се намира от лявата страна на косачката, под мотора. Забележка – При извършване на запитвания към Техническо Обслужване или при поръчки на Резервни Части, винаги посочвайте фабричният номер на косачката.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ – ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПРИЛОЖЕНИЕ Косачката е проектирана и произведена, за извършване на операции по косене на тревисти терени, и трябва да работи единствено, с оригинални инструменти и резервни части. Всяко приложение, различно от тукописаното е непозволено; то е свързано, освен със загуба на гаранцията и със сериозен риск за оператора и лица, в близост до работещият уред.

НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание: преди монтажа и пускане в експлоатация, прочетете внимателно наръчника. Лицата, които не са запознати с условията за работа с уреда, не трябва да работят с него.

1 Преди започване на работа с уреда, извършете контрол на око, за проверка на пълната изправност, на всички налични на уреда системи за безопасност и охрана на труда. Проверете дали ножовете са износени или повредени. Заменете повредените или износени части.



2 Забранено е използване на уреда от лица под 16 годишна възраст, и от лица приели алкохол, лекарства или дрога.

3 Машината е проектирана за работа от един оператор. Потребителят на уреда отговаря, за щети нанесени на други лица или на тяхната собственост; проверявайте дали други лица, преди всичко деца, се намират

на достатъчна отдалеченост от зоната на работа.

4 Разгледайте внимателно терена за косене. Отстранете всички чужди тела като камъни, клечки, колове, метални жици, кости и други от терена, преди започване на операциите по косене. Работете само на дневна светлина, или при осигурено добро изкуствено осветление.



5 Не пускайте уреда, когато сте пред греблото, и не се приближавайте до уреда когато е в движение. С дърпане на кордата за пускане на двигателя, греблото и уреда трябва да не се движат.



6 Винаги проверявайте за осигуряване на добри опорни точки, по време на косене по наклонен терен.

Не косете нагоре или надолу по посока на наклона, или на склонове с наклони по-големи от 10°.



7 За по-голяма защита по време на работа, следва да се носят слухови защиты (слушалки и/или тапи), предпазни обувки и дълги панталони. Внимание: движещото се гребло за косене е реална опасност за ръцете и краката. Освен това, е важно да се ходи, а не да се тича по време на работа.



8 По време на транспортиране на уреда и по време на всички операции по поддръжка, почистване, смяна на инструменти, двигателят трябва да бъде изключен. При транспортирането или повдигането на косачката, трябва задължително да се поставят защиты на зъбците на гребло за косене. Оставете уреда без надзор, само след изключване на двигателя, и след сваляне на капачето на свещта за искрово запалване.



9 Не пускайте уреда в затворени помещения, където могат да се натрупат изпарения от въглероден оксид.



10 **ВНИМАНИЕ!** Бензинът е високо запалим. Всяка операция (зареждане или изпразване на резервоарът) трябва да се извършва на открито и при изключен двигател. Не пушете и обърнете внимание, на възможни течове на гориво от резервоара. При такива случаи, не се опитвайте да пуснете двигателя, а отдалечете уреда, като внимавате да не създавате източници на запалване, докато не се изпарят бензиновите пари. Поставете обратно тапите на резервоара и на барела с бензин.



11 Внимавайте за тръбата за извеждане. Близките части могат да достигнат до 80°. Заменете износените или дефектни шумозаглушители. Поддържайте тръбата за извеждане и резервоара за бензина без наличие на трева, листа и прекален грес.

12 Използвайте косачката само върху трева. Изключвайте двигателя при преминаване през други площи, различни от тревната площ за косене.

13 Всяко неправилно приложение, извършени ремонти от страна на неспециализиран персонал, или използване на неоригинални резервни части, е свързано със загуба на гаранцията и отпадане на всякаква гаранция от фирмата производител.

ТРАНСПОРТИРАНЕ При придвижването е предвидено използване на електрокар. Вилите, извадени на максимално позволената дължина, се вкарват на съответните места на палета. Теглото на уреда е указано на маркировката върху етикета, и е включено в техническите данни на уреда.

МОНТИРАНЕ НА КОСАЧКАТА Косачката се доставя на потребителя, разглобена и поставена в подходяща опаковка.

За извършване на монтажа, спазвайте следната процедура:

МОНТИРАНЕ НА НОСАЧА НА КОРМИЛОТО И НА КОРМИЛОТО (Сх. 17) Монтиране на носача (1) върху косачката с помощта на 4 болта (2) и на съответните шайби (3) Ø външ. 17 и (4) Ø външ. 24. **ВНИМАНИЕ** – Шайбите с по-голям диаметър, трябва да се монтират в съответствие със слотовете (10). Монтирайте пластинката против вибриране (9) под носача (1) спрямо отворите, тоест захванете кормилото (5) с помощта на болтове (6), гумените шайби (7) и еластичните шайби (11). Затегнете с гайките (8).

МОНТИРАНЕ НА КАБЕЛА НА УСКОРИТЕЛЯ ПРИ ДВИГАТЕЛ В&S 450 Серии (Сх. 2) поставете лоста за управление на ускорителя (1) разположен на двигателя на ограничителя (позиция на стоп) по посока на стрелката. Свалете болтовете (2) със съответният ключ и съответната стоп скоба

на предпазната обвивка (4). След което, поставете лоста (част. 1 сх.15) на ускорителя, захванат за кормилото, на стопа и "S" на кабела в отвора (3) отбелязан със стрелка на свързването на двигателя. Поставете предпазната обвивка на основата на скобата и я блокирайте с болтовете (2) (вижте снимката).

МОНТИРАНЕ НА КАБЕЛА НА УСКОРИТЕЛЯ ПРИ ДВИГАТЕЛ B&S 625 Серии (Сх.3) поставете лоста за управление на ускорителя (1) разположен на двигателя на ограничителя (позиция на стоп) по посока на стрелката.

Свалете болтовете (2) със съответният ключ и съответната стоп скоба на предпазната обвивка (4). След което, поставете лоста (част. 1 сх.15) на ускорителя, захванат за кормилото, на стопа и "S" на кабела в отвора (3) на свързването (1) на двигателя. Поставете предпазната обвивка (6) на основата на скобата и я блокирайте с болтовете (2), както е показано на схемата.

МОНТИРАНЕ НА КАБЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СКОРОСТИТЕ (Сх.5) Кабелът за управление е свързан към пружината за натягане на ремъка (вижте сх. 8) и трябва да го свържете към лоста (6), монтиран върху кормилото по следният начин: прекарайте кабела през плочката за преминаване на кабела на рамата и през отворът за преминаване върху кормилото. При това положение вкарайте терминала (1) в отвора (2) на лоста (6). След подаване на малко парче на предпазната обвивка, прекарайте кабела (3) в направения на острието отвор (5) поддържайки регистриращите нитове (4), както е показано на схемата.

МОНТИРАНЕ НА КАБЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ГРЕБЛОТО (Сх. 4 - 7) След свързване на кабела към черният лост за опъване на инструментите, разположен под рамата, трябва да го прекарате първо през острието на рамата, след това през плочката за преминаване на кабела на носача на кормилото (сх.15 част. 6).

При достигане до кормилото, прекарайте терминалът (1) в отвора на червеният лост (3) след това регистриращите нитове (4) в отворът направен в острието (2), както е показано на схемата.

ВАЖНО: Препоръчва се извършване на този монтаж, преди захващане на групата гребло за косене към косачката. (Сх.7) Действие на ход с инструмент :

- Откачете лоста за безопасност (3) като завъртите нагоре, тоест спуснете лоста за поставяне на инструмента (4).
- За поставяне на ход напред, трябва да издърпате лоста на съединителя (1).
- За движение с поставен инструмент, трябва лостовите (1) и (4) да се задвижат едновременно.
- Внимание: при отпускане на всеки от лостовите, веднага прекъсва зададената преди това функция.

МОНТИРАНЕ НА ГРЕБЛОТО ЗА КОСЕНЕ ГРУПА ГРЕБЛО (Сх. 14 -14A) **ВНИМАНИЕ :** Преди изваждане на ножа за косене от опаковъчната кутия, проверете дали е поставена пластмасовата защита на ножа. Като предпазна мярка, винаги носете груби ръкавици.

За по-лесно монтиране на ножа на групата движение гребло, се препоръчва това да се извършва на работна маса (работен плот).

Сх. 14) В плика с аксесоарите се намира раздалечителният блок (5), който се поставя на плочката за управление на греблото (6). Доведете ножа в подходящо положение и поставете щифта (7) в блока (5).

Сх.14A) Ножа за косене (1) се завинтва към носача на греблото (2) с помощта на четири болта М 8 x 20 (3) и със също толкова гайки (4), налични в плика с аксесоарите.

Извършване на монтиране на групата гребло за косене към косачката (Сх. 6 - 6а - 6б - 6с). Косачката е снабдена със захващане, позволяващо лесно и бързо свързване на греблото за косене и на аксесоарът нож за сняг на уреда.

Сх. 6) При спрян двигател и с уред в хоризонтално положение, поставете напълно щифта на греблото (1) на съответното място на уреда (2).

Сх. 6а) Монтирайте ремъка (3) на макарата (4) като останете отвътре на водача ремък (5).

Сх. 6b) Захванете пружините (1), които ще намерите в плика с аксесоарите, в съответните куки (2), след това в отворите (3).

Сх. 6с) При това положение завършете монтажа с капака (част. 7 сх.15) захваната към щифта за центриране (5). Затягане на гайката (7) и съответната шайба (6) върху капака. При модели с гребло за косене от 87см., завършете монтирането като добавите липсващият плъзгач (част. 2 - Сх. 10), доставен в плика с аксесоарите. Вижте раздела “настройка височина гребло за косене”.

ПУСКАНЕ В ДВИЖЕНИЕ (Сх.15) ВНИМАНИЕ: Косачката се доставя с 4- тактов двигател без масло. Резервоарът е с капацитет от около 0,5 кг. и се пълни до указаното ниво. При всички случаи, винаги четете внимателно съответните указанията за двигателя. Доведете магнита на ускорителя (1) до позиция Start, тоест пуснете двигателя. Настройте лоста, така че да се достигне желаният режим на оборотите на двигателя.

Спуснете червеният лост за поставяне на инструментите (3) за КОСЕНЕ и , едновременно с това дърпайте лоста за управление (2) за придвижване тоес ХОД НАПРЕД. В случай на случайна или неочаквана пречка, трябва незабавно да отпуснете двата лоста за управление (2-3). При приключване на работата, за изключване на двигателя, доведете ускорителният лост (1) до позиция Stop.

РЕГУЛИРАНЕ КОРМИЛО (Сх.17) може да се регулира височината на кормилото, в зависимост от височината на тялото, в съответствие с тази на бедрата. Развийте частично болтовете (2), регулирайте височината в зависимост от слотовете (10) и блокирайте болтовете.

РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА ГРЕБЛОТО ЗА КОСЕНЕ (Сх.10) Предвид че се налага косене на груби терени, трябва да се регулира височината на греблото за косене. Извършете следното : разхлабете гайките (1), доведете плъзгача (2) в желаното положение и затегнете гайките. Извършете операцията върху двата плъзгача, които трябва да се регулират на същата височина.

РЕГУЛИРАНЕ НА НОЖА (Сх. 9) След смяна на ножа или след около 15 часа работа, трябва да се извърши регулиране на държача на ножа (3). Почистете греблото със струя вода и поставете едни върху други зъбците на двата ножа. С помощта на болтовете (1) и гайките (4) премахнете прекаленото пространство между зъбците, вследствие на износване. Свалете капака и проверете дали движението на греблото е свободно при въртене на макарата (2), с ръце с поставени груби предпазни ръкавици. ВАЖНО: за постигане на правилно регулиране на ножа, се препоръчва да се обърнете към оторизиран център за обслужване.

РЕГИСТРАЦИЯ И СЪЕДИНАВЯНЕ ГРЕБЛО ЗА КОСЕНЕ (Сх.7) За увеличаване опъна на ремъка, между уреда и инструмента, трябва да действате на регистъра (2), така че греблото да започне да коси само когато лостът (4) премине средата на своя маршрут. ВНИМАНИЕ! Преди спускане на лоста съединяване инструмент (4), трябва първо да се откачи лостчето за безопасност (3).

РЕГИСТРИРАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕ ОПЪВАНЕ РЕМЪК (Сх. 8) Внимание – Колелата трябва да почнат да се въртят, едва когато лостът за управление (Сх. 7 част 1) премине средата на своя маршрут. Когато лостът е напълно дръпнат (работно положение), пружината за зареждане на опъвача на ремъка (2) трябва да се удължи с около 6 - 8 мм. За постигане на горепосочените условия, трябва да действате на регистъра (3), монтиран в близост на управлението опъвач ремък. Завършете със затягане на гайките и на регистъра (част 5 сх.7).

СМЯНА НА НОЖА ЗА КОСЕНЕ (Сх.16) Развийте болтовете (1), извадете плочката за управление на греблото (2) и извадете ножа. За повторно монтиране на ножа, извършете операциите в обратен ред. Забелжка : за постигане на добро рязане, ножът трябва винаги да е наточен.

КУТИЯ НА СЪЕДИНИТЕЛЯ (Сх.11) Проверете нивото на маслото на трансмисията , на около всеки 60 часа работа. Демонтирайте дясното колело и поддържайки уреда в хоризонтално положение, извадете тапата (1) отзад. Проверете дали нивото на маслото е на долната част на отвора за напълване.

При липса на масло, добавете масло от вида SAE 80.

ВАЖНО! За недопускане замърсяване на водоносните съоръжения, отработеното масло не трябва да се изхвърля в е канализацията или водопроводната мрежа. Пунктове за събиране на отработено масло, са разположени на всички бензиностанции, или в оторизирани депа за събиране на отпадъци, съгласно общинските нормативи на Общината по местожителство.

ТРАНСМИСИЯ НА ГРЕБЛОТО ЗА КОСЕНЕ (Сх.12) Има две места за зъбните съединения върху косачката (1 и 2). Важно : след всяко използване на косачката, почиствайте и омазнявайте греблото за косене, и всички органи в движение, с графитен грес.

ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ : винаги правете справка със специализираната информация. Косачката се доставя с 4-тактов двигател, без масло. Напълнете резервоарът до указаното ниво (капацитет около 0,5 кг.). За вида на маслото и вискозитетът, спазвайте указанията на фирмата производител на двигателя.

ПОДДРЪЖКА - СЪХРАНЕНИЕ Косачката определено е едно от най-използваното селскостопанско съоръжение, и затова се налага извършване на добра и редовна поддръжка. Препоръчва се цялостно почистване на машината, след всяко косене. Поддържайте затегнати докрай гайките, болтовете и винтовете за осигуряване работа на машината в условия на пълна безопасност. Когато машината не се използва за продължителен период от време, е задължително предпазване греблото и ножа, с вещества против корозия и окисляване. Оставете косачката да изстине, преди да я поставите за съхранение, не я съхранявайте с наличен бензин в резервоара, вътре в сградата, където парите могат да достигнат до свободен пламък или искра. За намаляване рискът от пожар, поддържайте двигателя, шумозаглушителя и резервоарът за бензина без налични листа, трева или прекалено количество грес. Наличието на замърсяване или чужди тела върху поляната, определено намалява заточването на зъбите на греблото за косене. Полезно е, извършване на наточване на ножа и проверяване целостта му на около всеки 4-6 часа работа. Единствено с идеално режещи зъбци на ножа, може да се постигне оптимално рязане.

НАТОЧВАНЕ НА НОЖА (Сх.13) В зависимост от честотата и вида на използване, режещите секции периодично се пренаточват.

За постигане на оптимално наточване, се използва електрическо наточване (15.000/20.000 оборота в минута) с глава за точене с диаметър от 25 мм и дължина 35 мм. Ножът се наточва от стълба на върха на секцията с главата за точене. Секциите на ножа се наточват под ъгъл от 25 градуса.

ОПИСАНИЕ (Сх. 15) 1) лост управление ускорител - 2) лост управление трансмисия водещи колела - 3) лост управление съединение гребло - 4) двигател - 5) гребло за косене - 6) ухо за преминаване на кабела - 7) капак.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: Размер: 430 мм – Ширина на греблото: 660/870 мм – Обща дължина: 1350 мм - Височина: 1050 мм - Гуми: 2 гуми 4.00-6 - Тегло: 49/52 кг. **ДВИГАТЕЛ:** Охлаждане: с въздух. Относно други технически данни и части на двигателя, вижте приложеният наръчник с инструкции на двигателя.

ОТДЕЛЯН ШУМ И ВИБРАЦИИ Стойност на акустичното налягане съгласно EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), коефициент за неточност в измерването $K = \pm 1,1$ dB (A). Стойност на акустично налягане на работното място съгласно EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), *valore di incertezza della misura* $K = \pm 1,3$ dB (A). Вибрации на кормилото съгласно EN 12733. Отчетена стойност = $10,39$ m/s². Коефициент за неточност в измерването $K = \pm 5,19$ m/s².

АКСЕСОАРИ : нож за сняг от 85 см. При монтиране на ножа за сняг, захванете щифта за леглото съединяване инструменти и го блокирайте с фиба от вида "R".

ПОВРЕДИ



Преди извършване на някаква операция, свалете капачето на свещта !

Повреда	Решение
Двигателят не заработва	Горивото е свършило, заредете.
	Проверете дали ускорителя е поставен на START.
	Поставете дали капачето на свещта е добре поставено.
	Проверете състоянието на свещта и ако се налага я сменете.
Проверете дали крана на горивото е отворен (само при моделите, при които е предвидено).	
Мощността на двигателя намалява	Въздушният филтър е замърсен, почистете го.
Неправилно рязане на тревата	Наточете отново или сменете ножа за косене. Коригирайте играенете на греблото за косене.
Греблото за косене не работи или колелата не се въртят	Регулирайте регистрите на кабелите на трансмисията.
	Проверете дали колелата са захванати за вала.
	Проверете разположението и целостта на ремъците на трансмисията, преместете ги и/или ги заменете.
Когато не може да се намери решение за отстраняване на повредата, се обърнете към оторизираният център за обслужване.	

SISSEJUHATUS

Sisukord

Sissejuhatus

Kasutustingimused

Ohutusnõuded

Monteerimine

Reguleerimine

Kasutusjuhend

Hooldus

Tehnilised andmed

Õhumüra

Lisaseadmed

Rikked



Tõsine oht operaatori ja juuresviibijate tervisele

Austatud klient!

Täname, et usaldate meie tooteid, ja soovime teile meeldivat masina kasutamist.

Käesolev kasutusjuhend aitab teil tagada masina tõrgeteta töö. Järgige tähelepanelikult alljärgnevat soovitusi – nii saate tunda rõõmu pikka aega korralikult töötavast masinast. Meie masinad läbivad enne seeriatootmist range tehnilise kontrolli ning tootmise käigus vaadatakse need hoolikalt üle. Nii tagatakse parim tootekvaliteet. See masin on läbinud ranged erapoolatud katsetused päritolumaal ja vastab kehtivatele ohutusnõuetele. Hea töö tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi.

Seadme kasutaja kaotab igasuguse õiguse garantiile, kui kasutab mitteoriginaalvaruosi.

Tootjal on õigus teha tehnilisi muudatusi. Varuosade tellimiseks ja teabe saamiseks palume esitada tooteartikli ja tootmisnumbri.

ISELOOMUSTAVAD ANDMED (joonis 1). Masina andmesilt koos tootenumbri on niiduki vasakul küljel, mootori all. Tähelepanu: tehnilise abi saamiseks või varuosade tellimiseks esitage alati niiduki tootenumber.

KASUTUSTINGIMUSED – KASUTUSPIIRANGUD. Niiduk on projekteeritud ja ehitatud rohumade niitmiseks ning selle juures võib kasutada ainult originaalvaruosi. Masina mittenõuetekohane kasutamine on keelatud; lisaks garantii lõppemisele kaasneb sellega ka tõsine oht operaatorile ja juuresviibijatele.

OHUTUSNÕUDED

Tähelepanu: enne masina monteerimist ja töölepanekut lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit. Masinat ei tohi kasutada isikud, kes ei tea selle kasutusnõudeid.

1. Enne töö alustamist vaadake masin üle ja kontrollige, kas kõik kaasas olevad turvasüsteemid töötavad korralikult. Veenduge, et lõiketerad poleks kulunud ega kahjustatud. Vahetage kahjustatud või kulunud detailid välja.
 2. Masinat ei tohi kasutada alla 16-aastased, alkoholi, ravimeid või narkootikume pruukinud isikud.
 3. Masin on projekteeritud kasutamiseks ainult ühele operaatorile. Seadme kasutaja vastutab teistele isikutele ja nende omandile tekitatud kahju eest. Veenduge, et teised isikud, eelkõige lapsed, viibiks väljaspool tööpiirkonda.
 4. Vaadake niidetav pind hoolikalt üle. Eemaldage enne niitmist maapinnalt kõik kõrvalised esemed (nt kivid, kaikad, traadid, kondid). Töötage ainult päevalguses või heas tehisvalguses.
 5. Ärge käivitage masinat, kui seisate ise niidutera ees, samuti ärge lähenege liikuvale masinale. Kui tõmbate mootori käivitusnööri, peavad nii niidutera kui ka masin jääma paigale.
 6. Veenduge alati, et nõlvadel niites oleksid masinal kindlad toetuspunktid.
- Ärge niitke kalde suunas ega kalletel, mille nurk on üle 10°.

- △ 7. Töö ajal kandke ohutuse huvides ka kõrvakaitsmeid (kõrvaklappe või troppe), kaitsejalatseid ja pikki pükse. Tähelepanu: liikuv niidutera võib olla ohtlik kätele ja jalgadele. Oluline: töötades tuleb kõndida, jooksmine on keelatud.
- △ 8. Masinat transportides ja hooldustöödel, nt puhastamine, lisariistade vahetamine, lülitage mootor välja. Niiduki transportimiseks või töstmiseks tuleb kindlasti niidutera kaitsmega katta. Eemalduge masinast alles siis, kui mootor on välja lülitatud ja süüteküünla otsak eemaldatud.
- △ 9. Ärge käivitage masinat kinnises ruumis, kuhu võivad koguneda süsinikoksiidid.
- △ 10. TÄHELEPANU! Bensiin on väga tuleohtlik. Kõiki tööoperatsioone (paagi täitmine või tühjendamine) tuleb teha vabas õhus ja seisatud mootoriga. Suitsetamine on keelatud! Tankides jälgige, et kütus paagist üle ei jookseks. Kui nii juhtub, ärge püüdke mootorit käivitada. Eemalduge masinast, vältides süüteallikate teket, kuni bensiiniaurud hajuvad. Pange kork nii paagile kui ka bensiinikanistrile korralikult uuesti peale.
- △ 11. Ettevaatust väljalasketoruga! Lähedal paiknevad osad võivad kuumeneda kuni 80 kraadini. Vahetage vigane või kulunud summuti välja. Hoidke mootor, väljalasketoru ja bensiinipaak puhtana rohukõrtest, lehtedest ja liigest õlist.
12. Kasutage niidukit ainult rohumaa del. Kui liigute rohuvabadel hooldatavatel aladel, lülitage mootor välja.
13. Seadme mittenoüetekohase kasutamise, ebaprofessionaalsete töötajate tehtud remonditööde või mitteoriginaalosalde kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse ja tootjatehas ei võta endale mingit vastutust.

TRANSPORT. Transportimiseks kasutage kahveltõstukit. Masina haarad paigutatakse vastavatele kohtadele puitalusel, seejuures olgu haarad vastavalt lubatud normidele võimalikult laiali. Masina mass on näidatud tooteetiketil ja toodud ära tehnilistes andmetes.

NIIDUKI MONTEERIMINE. Niiduk toimetatakse sihtkohta lahti monteerituna, sobivas nõuetekohases pakendis. Monteerimise lõpetamiseks toimige alljärgnevalt.

KÄEPIDEME TOE JA KÄEPIDEME PAIGALDAMINE (joonis 17). Paigaldage tugi (1) mootorniidukile 4 kruviga (2) ja vastavate seibidega (3) – väline Ø 17 ja (4) väline Ø 24. TÄHELEPANU! Suurema läbimõõduga seibid peab paigaldama vastavalt nende aluspooltele (10). Paigaldage toele (1) vibratsioonivastane rihm (9) vastavalt augukestele, kinnitage käepide (5) kruvide (6), kummiseibide (7) ja elastikseibide (11) abil. Kinnitage mutritega (8).

MOOTORI B&S 450 Series (joonis 2) GAASIJUHTME PAIGALDAMINE. Seadke mootoril asuv gaasi juhtkang (1) liikumise lõppasendisse (stopp-asend) noolekesega näidatud suunal. Eemaldage kruvi (2) ja vastav ümbrise kinnitusklamber (4) sobiva mutrivõtmega. Seejärel seadke käepidemele kinnitatud gaasi pöördlüli õigesse asendisse (osa 1, joonis 15): stopp-asend, S-punkt (3), mis on märgitud noolekesega mootori kangisüsteemile. Seadke ümbris klambri alusele ja kinnitage see kruviga (2) (vt foto).

MOOTORI B&S 625 Series GAASIJUHTME PAIGALDAMINE (joonis 3). Seadke mootoril asuv gaasi juhtkang (1) liikumise lõppasendisse (stopp-asend) noolekesega näidatud suunal. Eemaldage kruvi (2) ja vastav ümbrise kinnitusklamber (4) sobiva mutrivõtmega. Seejärel seadke käepidemele kinnitatud gaasi pöördlüli (osa 1, joonis 15) õigele kohale: stopp-asend, S-punkt (3) mootori kangisüsteemil (1). Seadke ümbris (6) klambri alusel õigele kohale ja kinnitage see kruviga (2), nagu joonisel näidatud.

KÄIGUVAHETUSJUHTME PAIGALDAMINE (joonis 5). Käiguvaetusjuhe on juba ühendatud rihmapunguti vedruga (vt joonis 8) ja see tuleb ühendada kangiga (6), mis tuleb paigaldada käepidemele järgmiselt: pistke traat läbi raamistiku plaadi oleva vastava avause käepideme tugevduse auku. Nüüd juhtige sisestusklemm (1) kangi (6) avasse (2). Rebige õrnalt ümbrist, pistke traat (3) plaati (5) lõigatud avasse, seadke regulaator (4) nii, nagu joonisel näidatud.

NIIDUTERA PEAJUHTME PAIGALDAMINE (joonised 4–7). Traat on juba ühendatud lisaniiduriistade kangiga, mis paikneb raamistiku all. Nüüd tuleks traat läbi pista kõigepealt raamistiku plaadist ja siis käepideme toel olevast juhtmele mõeldud plaadist (joonis 15, osa 6). Kui olete jõudnud käepidemeni, juhtige sisestusklemm (1) punase kangi avasse (3), seejärel regulaator (4) plaadi (2) avasse, nagu joonisel näidatud.

NB! Soovitame selle paigaldustöö teha enne niiduterade kinnitamist niidukile. Joonis 7) Liikumine rippriistaga:

- vabastage turvakang (3), liigutades seda ülespoole; seejärel tõmmake alla niiteriistade kang (4);
- ettepoole liikumiseks peab liigutama survekangi (1);
- ühendatud lõikeriistaga edasiliikumiseks peavad kanged (1) ja (4) korruga töötama.
- Tähelepanu: kangi vabastamisel katkestatakse kohe alustatud tegevus.

NIIDUTERA PAIGALDAMINE LÕIKETERADE PLAADILE (joonised 14–14A) TÄHELEPANU! Enne lõiketera väljavõtmist pakendikastiist veenduge, et tera oleks kaetud plastkaitsmega. Kasutage alati tugevaid töökindaid! Niidutera paigaldamise hõlbustamiseks soovime teha seda tööpingil (töölaual).

Joonis 14) Lisatarvikute kotis on toru (5), mis tuleb asetada niidutera juhtplaadile (6). Seadke tera õigesse asendisse ja keerake mutter (7) torusse (5).

Joonis 14A) Lõiketera (1) kinnitatakse niiduterade plaadi toele (2) 4 kruviga M8 x 20 (3) ja sama arvu poltidega (4), mis on kaasas lisatarvikute kotis.

Seejärel paigaldage niiduterade plaadi külge (joonised 6, 6a, 6b, 6c). Niiduk on varustatud ühendusega, mis võimaldab niidu- ja lumeterade lihtsat ja kiiret ühendamist masinaga.

Joonis 6) Kinnitage seisatud mootoriga horisontaalasendis masinale niiduterade kang (1) masina asukohas (2).

Joonis 6a) Paigaldage rihm (3) völliile (4), nii, et see jääb juhtrihmdest sissepoole (5).

Joonis 6b) Lisatarvikute kotist leiate vedrud (1), kinnitage need vastavate konksude külge (2), seejärel aukudesse (3).

Joonis 6c) Nüüd tuleb lõpetada mootorikatte (osa 7, joonis 15) paigaldamine. See kinnitatakse keskpoldile (5). Kinnitage mootorikattele mutter (7) ja vastav seib (6). Mudelitele, mille niidutera on 87 cm, lisage paigaldamisel puuduv liugur (osa 2, joonis 10), mille leiate lisatarvikute kotist. Vaadake peatükki „Niidutera plaadi kõrguse reguleerimine”.

KÄIVITAMINE (joonis 15) TÄHELEPANU! Niidukil on kaasas 4-faasiline mootor ilma õlita. Paagi maht on u 0,5 kg, paak täidetakse kuni näidatud tasemeni. Lugege tähelepanelikult mootori kasutusjuhendit. Seadke pöördlüli (1) start-asendisse, s.t käivitage mootor. Pöörake lüliti, kuni saavutate soovitud mootoripöörde režiimi.

Tõmmake niitmiseks alla punane kang (3), samal ajal liigutage edasiliikumiseks juhtkangi (2). Õnnetuse või ootamatu takistuse puhul tuleb mõlemad juhtkangid (2-3) viivitamatult vabastada. Kui töö on lõpetatud, seadke pöördlüli (1) mootori väljalülitamiseks stopp-asendisse.

KÄEPIDEME REGULEERIMINE (joonis 17). Käepideme kõrgust saab reguleerida vastavalt kehapikkusele. Pöörake kruvid (2) pooleldi lahti, reguleerige kõrgust vastavalt silmustele (10), kinnitage kruvid.

NIIDUTERADE PLAADI KÕRGUSE REGULEERIMINE (joonis 10). Kui on vaja niita väga ebaühtlasel maapinnal, tuleb reguleerida niidutera kõrgust. Toimige nii: keerake lahti poldid (1), seadke liugur (2) soovitud asendisse ja kinnitage poldid uuesti. Toimige sarnaselt mõlema liuguriga, reguleerige need samale kõrgusele.

LÕIKETERA REGULEERIMINE (joonis 9) Pärast tera vahetamist või ligikaudu 15 töötunni järel on vaja reguleerida lõiketera surveklambreid (3). Puhastage niidutera plaat, visates sellele pisut vett, ühendage kahe lõiketera hambad. Reguleerige kruve (1) ja polte (4), et kõrvaldada kulumisest hammaste vahele tekkinud liigne ruum. Seejärel monteerige lahti mootorikate. Veenduge, et niidutera liikumine oleks vaba, pöörates võlli (2) käega (kandke tugevat kinnast!). NB! Lõiketera korralikuks reguleerimiseks soovitame pöörduda volitatud teeninduskeskusesse.

NIIDUTERADE PLAADI REGULEERIMINE JA LISAMINE (joonis 7). Selleks, et suurendada rihma pinget masina ja lõikeriista vahel, on vaja seada regulaator (2) nii, et niidutera plaat hakkaks niitma ainult siis, kui kang (4) on läbinud poole oma teest. TÄHELEPANU! Enne lõikeriistade juhtkangi allalaskmist (4) on vaja vabastada turvakang (3).

LAAGRITE REGULEERIMINE (joonis 8) Tähelepanu! – Rattad peavad hakkama pöörlema alles siis, kui juhtkang (joonis 7 osa 1) on läbinud poole oma teest. Kui kang on täiesti üles tõmmatud (tööasendis), peab laagri vedru (2) venima u 6–8 mm. Et saavutada eelnimetatud tingimusi, kasutage regulaatorit (3), mis asub juhtlaagri läheduses. Lõpetamiseks kinnitage ka regulaatori poldid (osa 5, joonis7).

LÕIKETERA VAHETAMINE (joonis16) Keerake kruvid lahti (1), eemaldage juhtplaat (2) ja võtke ära lõiketera. Lõiketera tagasipanekuks sooritage samad toimingud vastupidises järjekorras. Tähelepanu: heaks niitmiseks peab lõiketera olema alati teritatud.

KÄIGUKAST (joonis11). Kontrollige õlitaset u iga 60 töötunni järel. Monteerige lahti parem ratas, hoidke masinat horisontaalasendis, keerake ära küljel asuv kork (1). Kontrollige, kas õlitase ulatub täiteava alumise piirini. Vajaduse korral lisage õli SAE 80.

OLULINE! Vältige keskkonna saastamist – kasutatud õli ei tohi visata veekogudesse ega kanalisatsioonikaevudesse. Kasutatud õli jaoks on vastavalt kehtestatud normidele paagid bensiinijaamades või ametlikes prügilates.

NIIDUTERA PLAADI ÜLEKANNE (joonis 12). Niidukil on kaks õlituskohta (1 ja 2). Oluline: pärast niiduki iga kasutuskorda puhastage ja õlitage terade plaati ning kõiki liikuvaid osi poolsünteesilise õliga.

MOOTORI HOOLDAMINE: vaadake alati üle vastav kasutusjuhend. Niiduk toimetatakse kohale 4-faasilise mootoriga ilma õlita. Täitke paak kuni näidatud tasemeni (maht ligikaudu 0,5 kg). Õli tüübi ja viskoossuse kohta saate täpsemat teavet mootori tootja juhistest.

HOOLDUS. Niiduk on kindlasti üks kasutatavamaid põllumajandustööriistu ning nõuab seetõttu head ja sagedast hooldust. Soovitame masina pärast igat niitmist põhjalikult ära puhastada. Masina ohutu töö tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni. Kui masinat ei kasutata pikka aega, peab terade plaati ja lõiketera kaitsma roostevabade ainete ja antioksidantidega. Laske niidukil enne hoiuruumi viimist maha jahtuda. Ärge viige seda hoonesse, kui paagis on bensiini – bensiiniaurud võivad sattuda kontakti lahtise tule või sädemega. Et vähendada tuleohtu, hoidke mootor, summuti ja bensiinipaak puhtana lehtedest, rohust, liigest õlist jms.

Kui niidetaval pinnal on prahti või mustust, nürbib see niidutera lõikehambaid. Seega on kasulik teritada lõiketera ja kontrollida selle seisukorda umbes iga 4–6 töötunni järel. Parima tulemuse saavutate ainult korralikult lõikava teraga töötades.

LÕIKETERA TERITAMINE (joonis 13). Teritage lõikepinda vastavalt töö sagedusele ja iseloomule perioodiliselt.

Parimaks teritamiseks kasutage elektrilist teritajat (15 000/20 000 pööret minutis), mille lõikepea diameeter on 25 mm ja pikkus 35 mm. Lõiketera teritatakse varda poolt tera tipu poole. Lõiketera teritatakse 25-kraadise nurga all.

KIRJELDUS (joonis 15) 1) gaasikang - 2) rataste ülekande juhtkang - 3) niiduriistade plaadi juhtkang - 4) mootor - 5) niidutera plaat - 6) silmus juhme läbiviimiseks - 7) mootorikate.

TEHNILISED ANDMED: Avaus: 430 mm – Niiduplaadi laius: 660/870 mm - Kogupikkus: 1350 mm - Kõrgus: 1050 mm - Kummid: 2 kummi 4.00-6 - Mass: 49/52 kg. MOOTOR: õhjahutus. Muude mootori tehniliste andmete täpsustamiseks vaadake vastavat kasutusjuhendit.

ÕHUMÜRA JA VIBRATSIOON. Akustilise rõhu väärtus vastavalt standardile EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), väärtus suurusel K = $\pm 1,1$ dB (A). Akustilise võimsuse väärtus töökohal vastavalt standardile EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), väärtus suurusel K = $\pm 1,3$ dB (A). Vibratsioon vastavalt standardile EN 12733. Lisaväärtus = $10,39$ m/s². Väärtus suurusel K = $\pm 5,19$ m/s².

LISASEADMED: lumetera 85 cm ja lumeketid. Lumetera paigaldamiseks keerake kruvi lisaseadmete asukohale ja kinnitage see R-klambriga.

RIKKED



Enne igat tööoperatsiooni eemaldage küünla otsak!

ET

Rike	Lahendus
Mootor ei käivitu	Kütus on otsas, lisage kütust.
	Veenduge, et gaasi pöördlüli oleks asendis START.
	Kontrollige, kas küünla otsak on korralikult kinnitatud.
	Kontrollige küünla seisundit, vajaduse korral vahetage küünal välja.
	Veenduge, et kütusekraan oleks avatud (ainult mudelitel, millel see on ette nähtud).
Mootori võimsus väheneb	Õhufilter on must, puhastage see.
Niidus on ebakorrapärane	Teritage uuesti või vahetage välja lõiketera. Korrigeerige niidutera tööd.
Niiduterad ei tööta või rattad ei käi ringi	Seadke korda ülekandejuhtmete regulaatorid.
	Veenduge, et rattad oleks teljele kinnitatud.
	Kontrollige ülekanderihmade asendit ja nende seisukorda, paigaldage need uuesti ja/või vahetage välja.
Kui te ei suuda riket parandada, pöörduge vastavasse teeninduskeskusesse.	

Sadržaj

Uvod

Uslovi korištenja

Sigurnosni propisi

Montaža

Regulacija

Uputstva o upotrebi

Održavanje

Tehnički podaci

Buka

Oprema

Kvarovi



Radniku i drugim licima preti ozbiljna opasnost.

UVOD

Poštovani klijente,

hvala Vam što ste izabrali naše proizvode te Vam želimo da na što prijatniji način koristite Vašu mašinu. Napisali smo ova uputstva o upotrebi da bismo obezbedili pravilan rad sve od samog početka. Pažljivo se pridržavajte ovih saveta pa ćete ostati zadovoljni i koristiti mašinu koji pravilno funkcioniše u što dužem vremenskom periodu. Na našim mašinama, pre nego što se serijski proizvedu, se obavlja stroga kolaudacija a tokom proizvodnje se podvrgavaju strogim kontrolama. To će za Vas kao i za Nas da bude najbolja garancija jer se radi o proizvodu s potvrđenim kvalitetom.

Ova je mašina bila podvrgnuta neutralnim strogim testovima u zemlji u kojoj je proizvedena i ona je u skladu sa sigurnosnim propisima na snazi. Da bi se tako nešto garantovalo treba da koristite isključivo originalne rezervne delove.

Korisnik nema pravo na garanciju u slučaju u kojem ne bude koristio originalne rezervne delove.


Ostavljamo sebi na pravo unošenja tehničkih modifikacija ili onih u proizvodnji. U vezi sa informacijama koje se tiču naručivanja rezervnih delova, molimo Vas da navedete serijski broj proizvoda te broj proizvodnje.

IDENTIFIKACIONI PODACI (SI.1) Etiketa na kojoj se nalaze podaci o mašini te serijski broj su na desnoj strani motorne kosilice, ispod motora. Napomena – Kada budete imali potrebu za tehničkom intervencijom ili prilikom naručivanja Rezervnih delova, uvek navedite serijski broj motorne kosilice.

USLOVI KORIŠTENJA – OGRANIČENJA PRILIKOM UPOTREBE Motorna kosilica je projektovana i proizvedena da bi obavljala operacije košenja travnatih terena a ista treba raditi isključivo s originalnim alatom i rezervnim delovima. Svaka druga vrsta upotrebe u odnosu na onu gore opisanu se smatra ilegalnom; dovodi do nevaženja garancije i do izlaganja operatera i ostalih lica velikoj opasnosti.

SIGURNOSNI PROPISI

Pažnja: pre montiranja i puštanja u rad pažljivo pročitajte knjižicu s uputstvima. Osobe koje ne poznaju propise o korištenju ne mogu koristiti ovu mašinu.

- 1 Pre nego što počnete sa radom obavite vizuelnu kontrolu te se uverite da svi postojeći sistemi za sprečavanje nesrećnih slučajeva funkcionišu na perfektan način. Kontrolišite da oštrice ne budu istrošene ili oštećene. Zamenite delove koji su istrošeni ili oštećeni.
-  2 Osobama koje su mlađe od 16 godina te onima koje su pod uticajem alkohola, lekova ili droga se zabranjuje korištenje mašine.
- 3 Mašina je projektovana na način da bi ga koristio samo jedan operater. Korisnik ove mašine je odgovoran za štetu nanесenu drugim osobama ili njihovom vlasništvu; kontrolišite da druge osobe, naročito deca budu na prikladnoj udaljenosti od radne zone.
- 4 Pažljivo pregledajte teren po kojem treba da se kosi. Uklonite sva strana tela kao što su na primer

kamenje, štapovi, metalne žice, kosti sa terena pre nego što počnete sa košenjem. Radite samo na prirodnoj dnevnoj svetlosti ili ako postoji adekvatno osvetljenje.

- ⚠ 5 Nikada ne puštajte u rad mašinu kada stojite ispred šipke, niti se približavajte istoj kada je mašina u pokretu. Prilikom povlačenja sajle za pokretanje motora, bilo mašina bilo šipka se ne smeju pomeriti.
- ⚠ 6 Uvek kontrolišite da imate dobar oslonac tokom košenja po nizbrdicama.
Ne kosite po uzbrdicama ili nizbrdicama obronaka ili po obroncima na kojima je nagib veći od 10°.
- ⚠ 7 Tokom rada, radi što bolje zaštite, nosite na sebi zvučnu zaštitu (štitnike i/ili čepove za uši), zaštitnu obuću te duge pantalone. Pažnja: šipka koja kosi je u pokretu te je potencijalno opasna za ruke i noge. Stoga je važno da ne trčite za vreme košenja nego treba da hodate.
- ⚠ 8 Tokom transporta mašine i svih operacija održavanja, čišćenja, promene alata, motor treba da bude isključen. Prilikom transporta i podizanja motorne kosilice treba da obavezno postavite zaštitu na zube šipke za košenje. Udaljite se od mašine tek nakon što ste isključili motor i skinuli kapicu sa svećice za uključivanje
- ⚠ 9 Ne uključujte mašinu u zatvorenim prostorima jer bi moglo doći do nakupljanja ugljen monoksida.
- ⚠ 10 **PAŽNJA!** Benzin je veoma zapaljiv. Svaka operacija (ulivanja ili izlivanja iz rezervoara) treba da se obavi na otvorenom prostoru i kada je motor isključen. Ne pušite i pripazite na eventualno ispuštanje goriva iz rezervoara. U tom slučaju ne pokušavajte uključiti motor nego udaljite mašinu da ne bi došlo do stvaranja izvora paljenja, sve dok se para benzina ne rasprši. Vratite na njihovo mesto čepove spremnika i posude za benzin (začepite ih).
- ⚠ 11 Pripazite na izduvnu cev. Delovi koji se nalaze blizu iste mogu doći do temperature od 80°. Zamenite utišavače koji su istrošeni ili defektni.
- Održavajte motor, izduvnu cev i rezervoar za benzin čistim od trave, lišća ili viška masnoće.
- 12 Koristite motornu kosilicu samo na travnatim terenima. Isključite motor kada prelazite po drugačijim terenima od onih travnatih koji se trebaju kositi.
- 13 Nepravilna upotreba, popravke koje obavlja nespecijalizovano osoblje te korišćenje neoriginalnih rezervnih delova dovode do nevaženja garancije a preduzeće proizvođač otklanja sa sebe bilo koju odgovornost u vezi sa tim.

TRANSPORT U vezi sa pomeranjem predviđa se korišćenje kolica dizalice. Viljuške koje se otvaraju do maksimuma se trebaju postaviti na prikladna mesta u palete. Ukupna težina mašine se navodi na etiketi sa oznakama te u tehničkim podacima.

MONTAŽA MOTORNE KOSILICE Motorna kosilica se dostavlja na određite razmontirana te u prikladnom ambalažnom materijalu. Da biste obavili montažu pridržavajte se sledeće procedure:

MONTAŽA STALKA UPRAVLJAČA I UPRAVLJAČA (Sl. 17) Montirajte stalak (1) na motornu kosilicu uz pomoć 4 šrafa (2) i odgovarajućih podložaka (3) spolj. Ø . 17 i (4) spolj. Ø 24. **PAŽNJA** – Podloške sa većim prečnikom se moraju postaviti na otvore (10). Montirajte antivibracijsku traku (9) ispod stalka (1) na mestu otvora, onda pričvrstite upravljač (5) pomoću šrafova (6), gumenih podloški (7) i elastičnih podloški (11). Stegnite maticama (8).

MONTAŽA SAJLE UBRZIVAČA S MOTOROM B&S 450 Series (Sl. 2) postavite ručicu za upravljanje ubrzivačem (1) koja se nalazi na motoru na kraju pokreta (položaj na stop) u smeru strelice. Odvijte šraf (2) uz pomoć prikladnog ključa i stezača koji blokira oblogu (4). Nakon toga postavite ručicu (komad 1 sl.15) ubrzivača, koja je pričvršćena na upravljaču, na stop i "S" niti otvora (3) označenog strelicom na ručici

motora. Postavite traku na bazu stezača i blokirajte je pomoću šrafa (2) (pogledajte sliku).

MONTAŽA SAJLE UBRZIVAČA S MOTOROM B&S 625 Series (SI.3) postavite ručicu za upravljanje ubrzivačem (1) koja se nalazi na motoru na kraju pokreta (položaj na stop) u smeru strelice. Odvijte šraf (2) uz pomoć prikladnog ključa i stezača koji blokira oblogu (4). Nakon toga postavite ručku (komad 1 sl.15) ubrzivača, koja je pričvršćena na upravljaču, na stop i "S" niti otvora (3) označenog strelicom na ručici motora. Postavite traku na bazu stezača i blokirajte je pomoću šrafa (2) (pogledajte sliku).

MONTAŽA SAJLE ZA UPRAVLJANJE POKRETOM (SI.5) Sajla za upravljanje je već povezana na oprugom za zatezanje pojasa (pogledajte sl. 8) pa je treba povezati sa ručkom (6) koja je instalirana na upravljaču na ovaj način: neka nit prođe kroz ploču na postolju i kroz otvor na upravljaču. Tada stavite završni deo (1) u otvor (2) ručke (6). Nakon što ste lagano istrgnuli traku, neka nit prođe (3) kroz otvor mostića (5) održavajući registar (4) kao na slici.

MONTAŽA SAJLE ZA UPRAVLJANJE ŠIPKOM (SI. 4 - 7) Sajla je već povezana sa crnom ručkom za zatezanje sprave a ista se nalazi ispod postolja pa prvo treba proći kroz mostić na postolju a onda kroz ploču na podlozi upravljača (sl.15 komad 6). Na upravljaču neka završni deo prođe kroz (1) otvor crvene ručke (3) onda kroz registar (4) u otvoru mostića (2), kao na slici.
NAPOMENA Savetujemo Vam da obavite ovu montažu pre nego što pričvrstite grupu sa šipkom za košenje na motornu kosilicu.(SI.7) Funkcija pokreta sa spravom :

- Otključite sigurnosnu ručku (3) na način da je pokrenete prema gore a onda spustite ručku za uključivanje alata (4).
- Da biste uključili pokret napred povucite kuplung (1).
- Da biste išli napred sa uključenom spravom, treba da istovremeno pokrećete ručke (1) i (4) .
- Pažnja: otpuštanjem bilo koje ručke dolazi do prekida funkcije koja je bila prethodno uključena.

MONTAŽA ŠIPKE ZA KOŠENJE NA GRUPU ŠIPKE (SI. 14 -14A) PAŽNJA : Pre nego što izvadite oštrice iz kutije sa ambalažom, kontrolišite da je plastična zaštita postavljena na oštricama. Radi što boljih mera predstrožnosti koristite izdržljive rukavice.

Da biste što jednostavnije montirali oštrice na grupu za pokretanje šipke, savetujemo Vam da obavite posao na radnom stolu.

Sl. 14) U kesi sa opremom se nalazi blok sa distancijatorom (5) koji se treba postaviti na ploču za upravljanje šipkom (6). Postavite oštrice u pravilan položaj i uvucite zatikač (7) u blok (5).

Sl.14A) Oštrice za košenje (1) treba zaviti na podlogu šipke (2) uz pomoć četiri šrafa M 8 x 20 (3) i isto toliko matica (4) a svi su u kesi sa opremom.

Pređite na montažu grupe za košenje na motornu kosilicu (Sl. 6 - 6a - 6b - 6c). Motorna kosilica je opremljena spojem koji omogućuje jednostavno i brzinsko povezivanje na pregradu za košenje i na oštrice za sneg na mašinu.

Sl. 6) Kada motor stoji a mašina je u horizontalnom položaju, potpuno uvucite zatikač šipke (1) u mašinu (2).

Sl. 6a) Montirajte pojas (3) na pogonski kolut (4) i neka ostane unutar vodilice pojasa (5).

Sl. 6b) Zakačite opruge (1) koje se nalaze u prikladne kvake (2) a onda u otvore (3).

Sl. 6c) Tada završite sa montažom haube (komad 7 sl.15) koja je pričvršćena na zatikaču za centriranje (5). Stegnite maticu (7) i njenu podlošku (6) na haubu. Kada se radi o modelima sa šipkom za košenje od 87 cm završite montažu na način da dodate klizač koji nedostaje (komad 2 - Sl. 10) a isti se prilaže u kesi sa opremom. Pogledajte poglavlje "regulisanje visine šipke za košenje".

STAVLJANJE U POKRET (SI.15) PAŽNJA: motorna kosilica se dostavlja sa četverotaktnim motorom bez ulja. Rezervoar ima kapacitet od otprilike 0,5 kg. pa se treba napuniti do navedenog nivoa. U svakom slučaju pažljivo pročitajte uputstva koje se odnose na motor. Postavite ručku ubrzivača (1) u položaj Start i onda pokrenite motor. Regulirajte ručku na način na dostignete broj obrtaja motora koji želite.

Spustite crvenu ručku za uključivanje sprava (3) da biste KOSILI i, istovremeno, povucite komandnu ručku (2) da biste krenuli napred to jest KRETANJE NAPRED. U slučaju da se pojavi nepredviđena prepreka, odmah otpustite dve komandne ručke (2-3). Kada završite sa radom, da biste isključili motor, stavite ručku ubrzivača (1) u položaj Stop.

REGULISANJE UPRAVLJAČA (SI.17) može se regulisati visina upravljača s obzirom na visinu tela a ona se treba podudarati s visinom bokova. Potpuno odvijte šrafove (2), regulirajte visinu s obzirom na otvore (10) i blokirajte na način da stegnete šrafove.

REGULISANJE VISINE ŠIPKE ZA KOŠENJE (SI.10) Budući da se često kosi na neravnim terenima trebate regulisati visinu šipke za košenje. Postupite na sledeći način : olabavite matice (1), postavite klizač (2) u položaj koji želite i stegnite matice. Obavite istu proceduru na oba klizača budući da se moraju postaviti na istu visinu.

REGULISANJE OŠTRICA (SI. 9) Nakon što ste zamenili oštrice ili posle 15 sati rada treba se regulisati pritiskač- oštrica (3). Očistite šipku mlazom vode te zupce obe oštrice. Pomoću šrafova (1) i matica (4) eliminišite preterano odstojanje između zubaca do čega dolazi zbog istrošenja. Nastavite na način da razmontirate haubu te se uverite da je moguć pokret šipke na način da okrećete pogonski kolut (2) rukom koju ste zaštitili izdržljivim rukavicama NAPOMENA: da bi se regulisanje oštrica obavilo na pravilan način obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

REGISTRACIJA I SPAJANJE ŠIPKE ZA KOŠENJE (SI.7) Da biste povećali zategnutost pojasa između mašine i sprave treba intervenisati na registru (2) na način da šipka počne kositi tek kada ručka (4) prekorači polovicu svog pokreta. PAŽNJA! Pre nego što spustite ručku za uključivanje sprave (4) treba da prethodno otpustite sigurnosnu ručku (3).

REGISTRACIJA KOMANDE ZA ZATEZANJE POJASA (SI. 8) Pažnja – Točkovi treba da počnu sa kretanjem tek kada je komandna ručka (Sl. 7 komad 1) prekoračila polovicu svog pokreta. Kada je ručka kompletno povučena (radni položaj), opruga zatezača remena (2) se treba produžiti otprilike 6 - 8 mm. Da bi se postigli gore navedeni uslovi regulirajte registar (3) koji je instaliran na komandi zatezača pojasa. Završite na način da stegnete i matice registra (komad 5 sl.7).

ZAMENA OŠTRICA ZA KOŠENJE (SI.16) Odvijte šrafove (1), izvadite ploču koja upravlja šipkom (2) i izvucite oštrice. Da biste ponovno montirali oštrice obavite operacije na obrnuti način. Napomena : da bi oštrice obavile košenje na najbolji način ono treba uvek biti dobro naoštreno.

KUTIJA POGONSKOG MEHANIZMA (SI.11) Kontrolirajte nivo ulja pogonskog mehanizma svako otprilike 60 sati rada. Razmontirajte desni točak i držeci mašinu u horizontalnom položaju, odvijte čep (1) bočno. Uverite se da je nivo ulja ispod otvora za ulivanje.

U slučaju da ga nema dovoljno, ulijte ulje tipa SAE 80.

VAŽNO! Da ne bi došlo do zagađenja podzemne vode, istrošeno ulje se ne sme odbaciti u kanalizacije ili vodene kanale. Depozit istrošenog ulja se nalazi na benzinskim pumpama ili na ovlaštenom odlagalištu u skladu s propisima Opštine u kojoj boravite.

POGONSKI MEHANIZAM ŠIPKE ZA KOŠENJE (SI.12) Postoje dva mesta za podmazivanje na motornoj kosilici (1 i 2). Važno : nakon svake upotrebe motorne kosilice očistite i podmažite šipku za košenje i sve pokretne delove uz pomoć grafitne masti.

ODRŽAVANJE MOTORA : uvek konsultujte specifičnu publikaciju o tome. Motorna kosilica se dostavlja sa četverotaktnim motorom bez ulja. Napunite rezervoar sve do navedenog nivoa (kapacitet otprilike 0,5 kg.). Što se tiče vrste ulja i viskoznosti pridržavajte se indikacija preduzeća proizvođača motora.

ODRŽAVANJE - SKLADIŠTENJE Motorna kosilica je jedna od najkorištenijih poljoprivrednih mašina te je zato potrebno da se dobro i učestalo održava. Savetujemo Vam da dubinski očistite mašinu nakon svakog košenja. Neka sve matice, zavrtnjevi i šrafovi ostanu dobro stegnutima kako bi se garantovalo funkcionisanje mašine u bezbednosnim uslovima. Kada se mašina ne bude koristila u dužem vremenskom periodu neophodno je zaštititi šipku i oštrice supstancama koje sprečavaju koroziju i oksidaciju. Pustite da se motorna kosilica ohladi pre nego što je uskladištite, ne pohranjujte je ako ima benzina u rezervoaru u građevine jer bi para benzina mogla doći do vatre ili iskre. Da bi se smanjio rizik od požara održavajte motor, utišivač i rezervoar čistim od preterane količine lišća, trave, masnoće itd.

Budući da na travi često postoje strana tela i nečistoće to dovodi do otupljenja zubaca na šipci za sečenje. Zato je potrebno naoštiti sečivo i kontrolisati celovitost zubaca svako otprilike 4 - 6 sati upotrebe. Samo ako su zupci sečiva prefektno naoštreni može se postići optimalno košenje.

NAOŠTRAVANJE OŠTRICA (SI.13) U odnosu na učestalost i vrstu upotrebe, delovi koji obavljaju košenje se trebaju periodično naoštavati.

Da bi se postigla prefektna naoštrenost treba se koristiti električna oštrilica (15.000/20.000 obrtaja na minut) sa glavom prečnika 25 mm. i dužine 35 mm. Oštrice treba naoštiti od početka do kraja . Delovi sečiva se trebaju naoštiti pod uglom od 25 stepeni.

OPIS (SI. 15) 1) ručka upravljanja ubrzivačem - 2) ručka upravljanja prenosom točkova - 3) ručka upravljanja uključivanjem šipke - 4) motor - 5) šipka za košenje - 6) otvor za prolazak sajle - 7) hauba.

TEHNIČKI PODACI: Širina: 430 mm – Širina šipke: 660/870 mm – Ukupna dužina: 1350 mm - Visina: 1050 mm - Gume: 2 gume 4.00-6 - Težina: 49/52 kg. MOTOR: Rashlađivanje: vazduhom. Što se tiče ostalih tehničkih podataka i specifičnosti motora, pogledajte u prilogu priručnika sa uputstvima istog.

BUKA I VIBRACIJE Vrednosti zvučnog pritiska po propisu EN 12733 $L_{eq} = 81,4$ dB (A), nepouzdanost mere $K = \pm 1,1$ dB (A). Jačina zvuka na radnom mestu po propisu EN 12733 $L_{wa} = 94,2$ dB (A), nepouzdanost mere $K = \pm 1,3$ dB (A).

Vibracije ručki po propisu EN 12733. Izmerena vrednost = $10,39$ m/s². Nepouzdanost mere $K = \pm 5,19$ m/s².

OPREMA: oštrice za sneg od 85 cm i lanci za sneg. Što se tiče montaže oštrica za sneg pričvrstite zatikač na mesto za spajanje opreme i blokirajte ga pomoću pribadače u obliku slova "R".

KVAROVI



Pre nego što počnete sa bilo kojom operacijom, skinite kapicu sa svećice !

SR

Kvar	Rešenje
Motor se ne pokreće	Nema goriva, snabdejte se istim.
	Kontrolišite da je ubrzivač postavljen na START.
	Kontrolišite da je kapica na svećici dobro postavljena.
	Kontrolišite stanje svećica te ih eventualno zamenite.
Kontrolišite je li slavina za gorivo otvorena (samo na modelima na kojima je predviđena).	
Snaga motora se smanjuje	Filter za vazduh je prljav, očistite ga.
Dolazi do nepravilnog košenja trave	Ponovno naoštrite ili zamenite oštrice za košenje. Korigujte pokret šipke za košenje.
Šipka za košenje ne funkcioniše ili se točkovi ne okreću	Regulišite registre sajli pogonskog mehanizma.
	Kontrolišite da su točkovidobro pričvršćeni s osovinom.
	Kontrolišite položaj i celovitost prenosnih pojaseva, ponovo ih postavite i/ili zamenite.
U slučaju da ne budete uspeli ukloniti kvar, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.	

